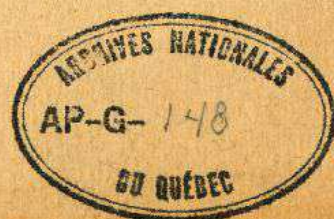


Vol 5

Basile Roy





MEMOIRE

DE

BASILE ROY

VOYAGE EN EXIL

Ecrit par <sup>oo</sup>F-- Maurice LePallieur 1839 à 1844.

— 000 —



du couran que nous anbarquamme dans Stimbote Britiche amériquin il etais à lor quatre heur de laprès midi, après aitre tousse anbarquée nous partime pour Québec Le Stimbote à la bien doucement & randu au richelieu le Cappitaine du Stimbote fie cheter lancre pour àtendre le Stimbote S<sup>t</sup> George qui etais avec les prisonnier amériquin, au grand jour le Capt. fie lever lancre & nous partime.

27 Septembre 1839.

Nous somme raisté anfergé dans Stimbot cune demie heurs & nou fume defergé ansuite, ver dix heur & demie M<sup>r</sup> Pirse nous ranferga pour nous livré au Capt. du Buffalo nous fume randu à Québec ver onze heurs du matin & à midi juste nous etion sur le pon du Buffalo ou nous fume défergé & on nous fime désendre dans les Cambre de devant, non pas des chambre mes des cacho bien noire, Les Prisonnie amériquin sont arrivé au Buffalo à 5 heurs D.S. et il etais au nombre de 79 prisonnier politique & quatre félon pour meurtre tous ansamble & nous somme raisté tous dans la maimme appertement sans distintion.

28 Septembre 1839. 29 & 30.

Vers Sept heurs du matin nous partime de Quebec avec le Stimbote Britiche & après avoir fait 4 lieues nous lessame le Stimbote, qu'ar le vent étai bien favorable pour dessandre, quel-que prisonnier on ecrie aujourd'hui à leur femme & moi j'ai profite de cette aucation pour anvoyer de mais nouvelle à ma femme par une



lettre que Toussain Rochon ecrivais cette lettre devais partire  
par le pilos qui étais aborre noms du pilo. Dugas, qui a hu la  
bonté de se charger de nos lettre.

1 Octobre 1839.

Temps supperbe & bien calme, on vois aucun vesseau aujourd'hui.

2 Octobre 1839.

Bau ten aujourd'hui, Il fait un vent extremment fort M-<sup>r</sup> Dugas  
lessa le Batiment se matin ver neuf heur, ou plusieurs personne on  
récrie de nouveau à leur famil, Nous lesson aujourd'hui les Ils  
S<sup>t</sup> Paul. Terneuve ou Cabreton, le vent est si fort que 45 Cana-  
dien son ataqué du mal de mer, les plus malade sont Bourdon, La-  
berge & Jean marie Thibert.

3 Octobre 1839.

Beau temps bon vent aujourd'hui il ni a que 6 personne de  
malade aujourd'hui, de Canadien qu'ar les amériquin sont ancorre  
plus malade que nous, nous fume sur le pont du Batiment se matin  
& je vie plus de deux cent poursie alantoure du vesseau, an outre  
nous vime 4 Batiment alentoure du notre les un ales dun coté &  
les autre de lautre.

4 Octobre 1839.

Beau ten aujourd'hui, gros vent côté.

5 Octobre 1839.

Beau ten aujourd'hui.



6 Octobre 1839.

Dans cour de la nuis il s'es élevé un gros vent coté qui nous a empêché de dormire du tou sans pouvoir se tenir tranquille. Ce jourd'hui est un dimanche, LePallieur à lu la messe com il avais coutume de faire an prison. Le vent est sie fort aujourd'hui que Butin qui nes pas ataché remue tous. Aujourd'hui nous commencon a boire de la limonade, un demiearre par jour & après dinier.

7 Octobre 1839.

Dans cour de la nuis il s'es élevé un gros vent, N.E. vers deux heurs du matin, Il antra un roulin qui couvris le santinail qui etais de garde dans sa guérite dans la 2<sup>iem</sup> etage an bas, ver 7 heurs se matin, un amériquin reçu un roulien par le trous des commodité qui lanvoja au millieu du Batiment avec toute la soloprie qu'il li avais dans les lieu. Le vent est si for que tous monde tombe partaire, & roulien à souvent antré dans vesseau, les plus malade aujourd'hui sont J.M. Thibert, T. Rochon, Jos Goyette Ducharme est bien changé. J'ai été bien malade moi mame; ses jour ici sont des jour de lamentation.

8 Octobre 1839.

Vent extremment fort & Batiment barse boucoups, à midi nous somme à 537 lieues de Québec, j'ai vu pour la premiere fois des petie poison vollan il son bien beau & peuve veller une arpents au dessus de leau et on les voy que quand il vent bien forre.



9 Octobre 1839.

Beau temps bon vent favorable nous somme monté sur le pon  
2 fois aujourd'hui.

10 Octobre 1839.

Temps supperbe aujourd'hui, bon vent, tous monde sont bien  
mieux nous avon commencé ce matin à laver notre butin pour la  
première fois.

11 Octobre 1839.

Vent coté on vois 2 Batiment un chaque coté <sup>de</sup> nous à une cou-  
ple de lieux de nous.

12 octobre 1839.

Beau temps aujourd'hui. Temps calmes. Ce matin un prisonnier  
amériquin à été mie au cachau pour avoir négligé de se lever quand  
& quand antre, & avoir repliqué à que M- Niblette <sup>r</sup> lui a die nous  
avont blanchie nos chambre nous mame le matin avant jour, tous  
les soldats sont de garde aujourd'hui & nous somme privé daler sur  
le pont & nous savent pourquoi, les soldats prépare tous leur fus-  
sil pour quoi ses ce que nous savent pas ses une journée tout a fait  
remarquable, le soire on nous fie tous monter dans la chambre dans  
haut pour nous expliquer les réglement du Batiment. Savoire a 8  
heurs du soire tous les prisonnier doitre couché chacun dans  
leur lits, & poin avoir aucune conversation ansamble & de poin se  
lever dans cour de la nuis pour sascire sur les Banc, nie rester  
debous sou peine d'aitre tirrée par le santinaille, après l'expli-



cation fait Mon.<sup>s</sup> Morin père fus près de subire une cour martial, pour avoir dessandu deux petie morceau de bois dans la chambre dan bas pour son utilité, Le maimé jour sur le soire on vie trois Batiment à lantoure du Notre, et qui paraissai ne poin donner de syau au notre, Lon croix que léquipage cregnes un conspi-ration parmie les prisonnier amériquin ses ce qui à été la cause de cette précaution, le vaissau a hu boucoups de peure an lessant le Canada, que quelque vesseau amériquin viendrès nous intercepté, Les réglement sont devenu bien plus sevaire, on navais plus le droit de parler à aucun soldats nie matelots, sous peine daitre sevairement punie, on peu jamais voire rien de plus lache que Léquipage du Buffalo.

13 Octobre 1839.

Temps supperbe aujourd'hui vent bien favorable, les garde sont les maimé aujourd'hui qu'el étais eyers. la visite de nos chambre se fis ce matin bien strictement. Il fus trouvé un petie bou de fer dans viron 3 pouse de long devant le lits de Defayettes après la visite fait Desfayettes fus obligé de donner explication de ce morceau de fer qui aves été trouvé devant sont lits, ce fer etais la depuis lontan. Aujourd'hui on nous à fait monter sur le pont avec une grand précaution & avec plusieurs santinel, La messe ses lu aujourd'hui an plusieurs fois on fut derangé trois fois dans coure de cette lecture.

14 Octobre 1839.

Beau temps & bon vent, les garde sont un peu deminué aujourd-



d'hui. Nous dison un Chapeles pour se joindre au priere qui se  
dise au Canada pour nous. Notre prisonnier ameriquin sont bien  
malade; nous àvont ou rd'hui pour maitre dans

15 Octobre 1839.

Il à moullier une pertie de la Nuis vent N.E. Beau temps  
dans cour de la journée, après avoir monté sur le pon, M-<sup>r</sup>  
Black nous a porta une plaine poche de bon de cable pour nous  
faire échiffé, sa de plus à plusieurs de nous, de voir cette condui-  
te anvaire nous.

16 Octobre 1839.

Beau temps calme. Le vent s'élaive N.E. Les Santinel ne sont  
pas ancorre mort il cry ancorre as welle a toute les demie heur  
de la Nuis & il nous réveille a chaque fois qu'il cryent.

17 Octobre 1839.

Beau temps calme Marcereau & Prisse sont toujours bien mala-  
de depuis 2 jours on creve de chaleur nous nou annuyon depuis  
quelque temps a la mort. on a commencé aujourd'hui a avoire du  
vin dans notre limonade ses une bon chause pour nous préservé  
de l'escorbu, qui est une maladie bien fréquan dans le Batiment,  
rapor à la grand quantité de monde ansamble.

18 Octobre 1839.

Il pleu se matin, & vers 8 heurs le temps ses mie au beau,  
Nous voyon un Batiment divent nous un Prisonnier Amériquin, Mar-



MEMOIRE DE BASILE ROI TENU PAR F.-M. LEPALLIEUR

Basile Roi fus prisonnie le 15 Novembre 1838 & logé dans la prison commune de Montréal le 16 No<sup>V</sup>. Proces commencé à la Cour Martial le 26 Mars 1839. Condané à mort à la fin D'avril 1839.

Tous long de notre voyage en Exil, commencé le 25 Septembre 1839. Jour de la Notification pour L'exil.

Il était trois heurs edemie quand M<sup>r</sup> P.J. Beaudrie vien me charché dans la chambre ou jetais, setais pour parraitre devant M<sup>r</sup> Ogden & M<sup>r</sup> P.E. Leclaire & M<sup>r</sup> Aléxque Delisle, randu divent heux, je fus àvertie de me préparer à pertier le landemain après midi pour L'Exil. Je demanda à quel place on manvoyest, on ma repon que setais à New South Wales ses Monsieur Ogden lui maimme qui me la die, Ma femme etais avec moi quand je fus avertie.

26 Septembre, 1839.

Ma femme revien a la prison ver neuf heurs du matin pour la dernie foi & elle sortie ver une heurs de laprès midi ou je lui fie mes derniere adieux vers trois heur M<sup>r</sup> Pirse vien nous maitre les faire au main à moi & mon oncle Charles Roi pour partire après aitre tous anfangé on pertie & se rasembla tous dans la Cour de la prison, de la M<sup>r</sup> Warnes passie devant nous, & nous le suivre tous deux par deux au nombre de 58 que nous etion, nous fume anbarque au quée de M<sup>r</sup> Jilbort, ou je vie ancorre ma femme qui me soita un bon courage pour faire mon maleureux voyage, ses an Bas



tin ses trouvé malle vers onze heurs par la chaleur qui fait dans la chambre on nous somme. Rien de plus malheureux que de vivre dans un parrelles cache, ou on reconnais appeine son voy-sent an plain jour. Quel lieu de réflexion & peins les Prencie-peau du vesseau nous on tous fait monté dans la chambre d'an haut, après aitre monté la trape ses farmé, & les Prencipeau telle que M-<sup>F</sup> Paul, M-<sup>F</sup> Neblette, M-<sup>F</sup> Black & Sarjent Holdant on désandu par une autre escalier & on fait la visite de tous nos coffre & vaillise, pas une visite réguliere, mes on macacré no coffre pour je pourais pas dire volé notre arjents, mais la prendre de la maim maniere, Je n'ais rien vu de plus crasé que cette affaire la. Il on vrèsment àjie comme des véritable volleur on tou mélé notre butin ansamble, on cacé la plus grand partie des serure & on tous pris lajent que lon navais, sans nous an donner la moindre avertissement. Cette arjent etais pour nous avoir quelque douceur le long du voyage, après avoir fait leur ravage, il nous on die qu'il nous remaitrès notre arjents avant que de sortire du Batiment, ses ce qui na pas été fait. Durant cette recharche on a crevé de chaleur ou nous etion. La Nuis à été extremment chaud.

19 Octobre 1839.

Temps supperbe se matin bon vent favorable à 5 heur & vingt minute Asa Priest est mort, par suite de son long anprissonnement, et la mer la rachevé, le Docteur Frézaire ses donné boucoups de



peine pour soyer Frist & tous les autre Prisonnier qui on été malade, le mort fut porté immédiatement dans une des chaloupe à 2 heurs les 5 cappilaine de messe fur invite avec le droit damener un de leur homme avec eux au funerale qui on hu lieu à quatre heurs edemie du soire le défins fus envelopé dans une toile ou hamaque & lon lui mie quatre gros boulès au pieds le tous bien coussue, on fie boucoups de prière & avec un grand respec, les prière faite le défins fus lache bien dessament dans la mer, ce jour étais un sandi, on voy toujours un Batiment devant nous. Mercereau est toujours bien faible.

20 Octobre 1839.

Temps supper, Temps calmes aujourd'hui la messe ses lue com dordinaire & chapeles ausie Dimanche.

21 Octobre 1839.

Temps pluvieux aujourd'hui bon vent nous fine rancontre de 3 vessau aujourd'hui, un des vesseau ses chargé des dépaiche de notre Batiment pour Langleterres, Lepallieur avais un lettre decrite pour sa femme & on lui a refusé de lanvoyer par cette aucation. Lepallieur fus bien mortifie de ce refus.

22 Octobre 1839.

Temps supperbe. Bon vent favorable.

23 Octobre 1839.

Temps supperbe, vent favorable nous voyon un Batiment devant nous. une grosse sauteraile est venu se posser sur le Batiment &



nous lavont atrapé el les rouge & el la près de 4 pouse de longueur, ses surprenant de voir un petie animale voller ausie loin. Les Tendeles on été posé sur le Batiment pour la prémie foi aujourd'hui.

24 Octobre 1839.

Beau temps frès, bon vent, Il la été tiré une 10zaine de coup de canon, pour maitre les canon an ordre au cas besoin.

25 Octobre 1839.

Temps supperbe aujourd'hui, vent favorable Il à été distribué des culot de toi & des chemis de flanel a ceux qui an avais le plus besoin, ses les prisonnier ameriquin qui on hu la plus grand partie.

26 Octobre 1839.

Beau temps aujourd'hui, Il fait un gros vent d'Est, Journée de Blanchisage, Plusieurs personne de malade & moi ausie. La mer ma randu bien malade.

27 Octobre 1839.

Beau temps & bon vent aujourd'hui, Nous somme auprès du Cappe vers, Ce jour est un dimanche & la messe se lie comme dordinaire, Il li a plusieurs personne de bien malade, savoir, J.M. Thibert D<sup>e</sup> Bourbonnes, Jo<sup>s</sup> Ganette Léandre Ducharme, Jac. Ganette, Tous-saint Rochon & Marcerau, Le soire M<sup>r</sup> Nebllette & les autre sont venu faire la visite de nos chambre comme dordinaire, Trouvent quelque chacha sur le planché Il a fait sortire plusieurs de leur



lits pour les faire essuyer. Il sapersu ausie dun coffre qui étais pas a sa plase qui àpartenais à F.M. LePallieur il se mir à caceré après lui & le traita d'anfant de chaines & nous traita tous an générale de pollicon, Mes remarqué que Nebllette est un petie veau rien qui fesais plus que valois du diable.

28 Octobre 1839.

Beau ten se matin il fait un vent favorable pour notre voyage, un petie poison vollar est venu se cheté dans une des chaloupe, & les matelots nous lon montré, se poison est de la grosseur dune serdine & a deux petite elle a la plase des Nazoires de devant. Ses une journée Remarquable aujourd'hui. Les pou on fait leur apperrition pour la premie foi, ses L.D. qui à trouvé les prémie, qu'el jour dannuis & de peine pour nous que de ce voire redui dans un parrelle étas.

29 Octobre 1839.

Temps supperbe se matin, vent favorable, on na monté nos lits sur le pon pour leur faire prendre laire, qu'ar il an non grand Besoin, Êtans 140 personne ansemble tous dans la maimie apertement; Laire ni est pas bien saint, La Nuis on périe par la malpropreté de quelcun qui pren pas leur precaution avans de couché.

30 Octobre 1839.

Beau temps & bon vent favorable se matin, dans coure de la journée Il a tombé plusieurs aurage, on nous a fait tous Bégné chacun notre tour dans une grande cuve exprès, les Ameriquin se



sont tou bégéné les mains dans leur poche, après aitre Bégéné il à été distribué 117 Chemisse de flanelle, les Canadien an on reçu que 40 pour leur parre, Il fait extrêmement Chau depuis plusieurs jour, on peu a peine andure nos Chemis sur nous, on meur dans ses infame appertement, laire ne peu poin ly communiqué, nous somme an sou de la première etage dans notre Chambre dans haut & dans la Chambre a couché Nous somme ancorre au sous, qui nous fait de Étage an sus de Nous, Jugé que laire on peu recevoir dans des Chaleur ausie grand que selle qui fait an ses lieu Nous somme près de la ligne Equinoctialle. Il ni à rien a comparé au malheur dun peuvre Exillé. Je nais pas ancorre parlé de la Nouriture mais Jan parlerais un peu plus tare.

31 Octobre 1839.

Temps supper au jourd'hui ce jour est la veille de la Toussaint. Il fait une chaleur extrodinaire dans les appertement ou nous somme, on na passe la Nuis Blanche par les Sueur qui nous aveugles. Tous le monde se lamente, & désirerès andurer le double de ten, dans la prison que dans ce vesseau, surtout les raporre, prémierement par la Captivité, pour la Nouriture, pour L'au, & quantité dautre chause que je nexpliquerais pas a chaque jour mes que lon voiras par la suite, Ah quel lieu de réflexion pour des sytoyen qui on toujours vécu dans Laisance & dans le sain de leur famil, an pleine liberté, se malleur est plus grand que celui de la mort. Je maraite ancor une foi, ver les 3 heurs après midi



il ses élevez un coups de vent bien forre mais Il na pas durée,  
une patie des voyle se sont àbatu par précaution.

1 Novembre 1839.

Beau temps se matin ce jour est le jour de la Toussaint on  
fait nos prière comme dordinaire Il a plu dans courre de la jour-  
née, Nous voyon un Batiment devent nous.

2 Novembre 1839.

Temps Extremement chau, nos amériquin ne sont pas Jenie par  
leur harde, Il se couche com des vaire.

3 Novembre 1839.

Temps supperbe grand calme. Il fait une Chaleur extrodinaire,  
Nous somme ancorre plus près de la ligne Equinoctial que ses jour  
dernier, Il a fait tan de Chau sette Nuis que plusieurs on été obli-  
gé de changer de Chemis dans Cour de la Nuis, qu'ar leur Chemis  
Étais toute Tempe sur heux, Nous somme près de Côte D'afrique.

4 Novembre 1839.

Temps supperbe se matin on fait ranconte de 4 Batiment don  
un venais du Cappe de Bon Esperance Il à aretté an passan à notre  
vesseau & notre Cappitaine anvoya des papie an Angleterres par  
cette aucations, LePallieur voulu anvoyer un lettre qui Étais  
toute prete par sette aucations a sa femme & on lui a refusé, an  
lui disan qui trouverais une autre aucation au Capt de Bon Espe-  
rance, an outre les prencipeau navais pas temps de faire l'examin  
de sa lettre, setais une mortification pour tous nous autre setais  
le seul qui avais une lettre de près pour anvoyer au Canada; vers



9 heures du soire il a tombé une gros aurage.

5 Novembre 1839.

Beau temps se matin, à dix heurs se matin un Batiment Portugais passe au côté du Notre & an passan il donna quelque papie à Notre Cappitaine. Ce vesseau Était chargé de fruis & de vin Il lales au Brisille on vie un autre Batiment qui Était bien à une lieu derriere nous il à les dans la direction de Ouest; on nes actuelment a un peprès deux ou trois Degré N. de la ligne Equinoctialle on appersoi ancor le maim Batiment Derrier nous, un signaux fus donné je cier de quel parre sie ses de Notre vesseau ou de lautre, Je crois que ses du vesseau Etrangé, & ausiteau notre vesseau vira & ala a la ranconte de lautre vesseau.

6 Novembre 1839.

Temps couvaire se matin, Et on nes menasé dune Tempaite qui a hu lieu, toute les voil se son a Batu & roulé par prudance la tempaite na duré qu'en intan, & le temps ses remie au Beau dans laprès midi; Léquipage du Buffalo est bien prudente.

7 Novembre 1839.

La Nuis à été fraiche & nous avont bien dormie, le temps est beau se matin le ciel est sant nuage on fait ranconte dun Batiment ce matin.

8 Novembre 1839.

Beau temps aujourd'hui vent favorable ce jour est un Samdi jour du grand berda ou lon serre de Domilique, on Blanchi, on



laves les planche on les grate an un mot on fait tous ce qu'il li a à faire; jusqu'a sondé.

10 Novembre 1839.

Temps supperbe, vent favorable on fait aujourd'hui de 6 à 7 mil a 1'heurs le temps est plus frès qua lordinaire, on lis la messe comme dordinaire ce jour est un dimanche, tous monde est bien déveau.

11 Novembre 1839.

Beau Temps se matin gros vent favorable le soleil est brulan, on na hu de la puis dans laprès midi.

12 Novembre 1839.

Beau temps le vent est toujour favorable nous avons passé la ligne Equinoctialle à trois heurs se matin de Quebec à la ligne Equinoctialle on conte pour 1840 lieues par les longitude qui se trouve. Il parais que le Capitaine est desidé daler au Brisile pour prend le vent favorable pour faire la travarse au cappe de Bon Espérance, Nous maitron probablement dans port de Rio Jéniero qui est la ville Capitale.

13 Novembre 1839.

Beau temps se matin, le vent est plus forre que dordinaire, on voy un vesseau qui parrais faire voile pour le West ses a dire du côté de lamerique.



14 Novembre 1839.

Beau temps vent d'ordinaire, la chaleur est un peu modérée, depuis qu'il vente.

15 Novembre 1839.

Beau temps aujourd'hui, le vent est toujours à l'ordinaire après que nous fûmes montés sur le pont, Japersu un Mas de Bâtiment avec ses hurnes & ses cordage, le vent était trop fort pour Jy envoyer la Chaloupe.

16 Novembre 1839.

Il a beaucoup mouillé cette nuit, les premiers qui montèrent sur le pont ce matin découvrirent les attergissements s'étaient L'Is Fardinas ou Noranha qui appartient au Espagnolle, ses la leur lieu d'exportation, Cette Ils appartient actuellement au Brisillien qui leur sera la Deportation de leur Exilés Cette Ils très montagnoux on voyait des Capes fait en forme de cloché d'église, Cette Ils est plus près de l'Amérique que D'Afrique.

17 Novembre 1839.

Temps superbe aujourd'hui ce jour est un dimanche on dit la messe comme d'ordinaire; beaucoup de Nous se sont fait la Barbe avec leur couteau faute de pouvoir avoir nos rasoirs, on passe jusqu'à 8 jours sans se faire la Barbe, on n'a eu la Bonté de faire de nos rasoirs comme de notre argent, Nous les avons.

18 Novembre 1839.

Beau temps ce matin bon vent favorable le vent vient toujours



de la mame dirrection depuis plusieurs semaine, on vie 2 Batiment aujourd'hui, don lun a passé a pa plus du arpents du notre se-tais un Batiment Espagnole qui fait voile pour le Brisille & il étais bien chargé, des signeau se sont fait avec du blanc des-paigne sur une planche de la parre de notre vesseau & léquipage Espagnole on répon an fesan des salue avec leur chapeau.

19 Novembre 1839.

Beau temps aujourd'hui vent bien favorable. Il fait bien chau aujourd'hui, les prisonnie patis boucoups par la soiffe, la ration d'eau nes que trois demiare par jour. La reine & Pascal se sont choqué.

20 Novembre 1839.

Temps supperbe aujourd'hui le vent est toujours bien favorable le temps est extremment chau. Il à été vu aujourd'hui plusieurs requin a lantoure du vesseau.

21 Novembre 1839.

Temps couvaire aujourd'hui il a pleu plusieurs fois dans coure de la journée le temps est calmes, jusqu'a 4, ou 5 heurs, & le vent ses Elevé.

22 Novembre 1839.

Le temps est couvaire, le vent bien favorable, les matelots on atrapé un petie requin de 7 pieds de long, il an on fait cuire il ni a rien de plus mauvais a mangé il lon pris a la ligne.



23 Novembre 1839.

Temps couvraire & bien frès aujourd'hui. Nous avons un bon vent de Nord, Nous feson 7 mil à l'heurs, ce jour est un jour de Berda il faut se lever avan 5 heurs sans clerté ni chandelle.

24 Novembre 1839.

Temps couvraire aujourd'hui, Il à pleu plusieurs foi dans cour de la journée, le vent vien du Nord, Il est plus favorable qui n'a jamais été du voyage on fait de 7 à 9 mil à l'heurs, le soire les roulien parrais tou an feu; ses bien bau avoir.

25 Novembre 1839.

Jour de la Sainte Catherine Temps couvraire, bon vent favorable, on voy un Batiment ver les 7 ou 8 heur le vent à déminué.

26 Novembre 1839.

Temps couvraire & aurageux toute la journée, grand calmes dans la matiné le vent à reprise favorable dans coure de laprès midi, La revue des Peau de fer blanc à été fait après midi ses peau avais été acheté par les Prisonnie, des soldats, ses a dire, quand nous somme rantré dans Buffalo on nous avais auté jusque no couteau on navais rien pour manger les vivre que lon nous donnais on étais servie comme les cauchon on navais le matin environ trois raqu'il de soupans d'avoine chacun a manger pour notre déjeuné, mie par messe de 12 personne, le tous étais dans un Sicaux élon étais obligé de manger tous les douze ansamble sans avoir mie pot mie Cullier, on étais obligé de servire de bous bois & morceau de Buisqui pour manger notre soupeine, on nous défendais de faire au-



cune chause on navais pa maim le droit de faire une cuillier de bois le midi on mangais la soupe au pois la maim chause se netais pas de la soupe, sétais des pois boulie a leau seulement, poin sallé, dous com de larbe & epais comme du mortié, on navais environ un demieare chacun & environ un demie livres de beuf sallé, & dur com du bois le beuf étais si vieux quil étais pétrifié par le sel, dautre jour on navais une demie livre de lard ces ce qui étais le melieur de tous, & maim jour on navais la poutine fait au suiffe ou au raisain plain solloproie, le soire on navais environ trois roquille de tée ou de coco, avec 3 cartron de Buisqui par jour & le tous avec une mesure bien faible & tous les vivre fait par le Cock étais fait avec la plus grand malpropreté que lon puis voire. Rien de plus pénible au monde que de voire traité avec une parrelle oracerie, & un parrail mallice. Sa na été qu'avec peine que lon ses procuré des cuilliere & quelque couteau ses ce qui a été la cause que nos prisonnie aves acheté des peau en fer blanc des soldats pour maitre leur peu de vivre dedans & après les avoir tous bien payer depuis un chelins jusqu'a deux Chelins la piessse, on na voulu nous les faire auté pour les remaitre à qui il appartenaient en premie. Ses un toure qui aves été fait exprêt mes les prencipeau on pas hu coeur de nous les auté on a tous monté les vesseau & quelque jour après on nous les a tous remie, reserve quelcun.

27 Novembre 1839.

Beau temps frès vent favorable pour ariver à Rio Jeniero.  
Capt. Morin a été demie de Cappitaine ses M<sup>r</sup> Lanctot qui le ran-



place.

28 Novembre 1839.

Beau temps très bon vent favorable, on appersoi se soire les atterage du Brissile ver 5 heurs du soire se nes que des montagne & des Cappe qui sont fait an forme de mulon de foin.

29 Novembre 1839.

Temps vouvaire un peu depuis dans cour de la journée, on fait rien aujourd'hui le temps est calme on reste a lantre de la Bée an atandan bon vent, on voy que des Cappe de tous coté.

30 Novembre 1839.

Temps pluvieux il fait un petie vent qui nou pous à anviron un mil dans la riviere & ausiteau le vent changa on recortie de la Bée ver dix heur le Temps se mie au beau & nous rantrime dans la Bée de Rio Jeniero, le vent étais favorable. Nous appersume la ville & les fortification par la grille des laterine, on voy que des roche & des montagne a lantoure de la ville, la plus grand partie des maison son fait an Brique la ville est Batie dans des montagne, et les maisson ne parrais pas bien belle.

I Decembre 1839.

Temps supperbe se matin ce jour est un Dimanche, Nous monton trois messe sur le pon & nous découvrim la ville comme il faut, on découvrit plusieurs Eglise & quelque couvent à ce que nous croyon,



ses Batisse recemble boucoups au couvent des récolé au Canada, la Bée Rio Jéniero est un des plus beau por de mer que lon puis voire & un des plus sure, Il li a actuellement plus de deux cent vesseau, parmie lesquel se trouve une dixzaine de vesseau guerre, plusieurs frégade d'angleterres son ici, notre voysise est un 48, plusieurs appertien au Brisillien, une amérquienne, une coupe de francaisse. Rio Jeniero est abité par des Portugais qui sont Catholique il li a boucoups desclave dans cette ville. Il li a boucoups de futage dans ce pays, orange, citron, hanana, & quantité d'autre fruis. M<sup>r</sup>- Black à hacheté pour £34.10 de fruis pour les prisonnie, ten Canadien quamériquin, le raissain est chair la grand promenade ici est la voyture D'au, on nie voy de Jolie petite Berge & Bien pente, & mené par des naigre quinnons cun Broest, Rio Jeniero est à 23 Degré de latitude Sud. La ville de Rio est dun grand commerce avec presque tous les pays. Pourtan les Brisillien ne parres pas bien afable. Les Maison de la ville ne monte pas de cheminé, Je siez par ou pas la fumé, on nan voy aucune.

### 2 Décembre 1839.

Temps supperbe aujourd'hui ce jour est un Lundi. Ce jour est le jour de l'indépendance du Brisille on an selaibre la faite, toute les cloche sonne se matin tous les Canon tire dans les fortification & on tire du Canon dans toute les vesseau de guerre sans distinction, Tous les mas de Batiment son garnie de pavillion, la musique jous dans toute les partie de la ville. Il ni a rien de



plus beau a voire, le télégrafe a plus de 80 pavillion apprés lui, Le Soire la ville fu toute innumé du bou jusqu'a l'autre, & lon vois des feu dartifice dans toute les partie de la ville. Parson-ne na droit de travaillier se jour la dans Brisille. Notre ves-seau peu aitre à une Douzaine darpen dans large.

### 3 Décembre 1839.

Temps supperbe & Extremment chau. Nous mangon du Boeuf frès depuis que nous somme au Brisille. Le Comodore de la frégade an-glesse est venu nous voire dimanche avec plusieurs autre officiez. Nous prime de l'eau pandan 2 jours. Sette au saporte dans un Bac-que fait esprès pour Charrie de l'au au vesseau, Et el se tranvide dans Batiment par le moyen du pompe & de Tueau. Notre vesseau re-cu de 10 arpents.

### 4 Décembre 1839.

Temps supperbe aujourd'hui, il fait extremment Chau. Nous santou aucune aire dans vesseau. Tous les prisonnié qui on voulu ecrire aujourd'hui à leur parran on hu la permistion de faire, ses ce que je fait & boucoups d'autre aussi.

### 5 Décembre 1839.

Temps supperbe aujourd'hui, on laive les ancre se matin pour partire, Nous parton à 6 heurs Nous navont fait qu'anviron 5 lieu dans toute notre journée, la Nuis à été une des Nuis la plus chaude que lon est éprouvé, du voyage, nous somme pertie pour le Cappe de Bon Espérance. Savoir sie nous pouron nous randre la traverse



à 1100 cent lieue de largeur, & du Canada au Brisille par la route du Batiment il li à trois mil lieues.

6 Décembre 1839.

Beau temps calmes avant midi vers le 4 ou 5 heurs le vent ses élevé favorable, on vien de voire un gazaité du Brisille qui nous donne une mauvaissse description de la Nouvelle Gale, & nous die que toute la récolte est manqué depuis 2 ans & que tous est Extremment chaire, et que les animeau &tais morre par la grand chéserais quil li avais depuis 2 ans.

7 Décembre 1839.

Beau temps se matin le vent continu toujours bien for & bien favorable nous feson de 8 à 9 mil à l'heurs je fus surpris de voir nos Canadien ten acheter de fruis dans un parrelle circonstance ou lon a ten besoin d'argent, on a fait an 24 heur 62 lieues de route.

8 Décembre 1839.

Temps couvaire & bien frès, le vent est toujours bien favorable nous feson de 7 à 8 mil a l'heur on a fait près de 67 lieue dans coure des 24 heurs.

9 Décembre 1839.

Temps couvaire, le vent toujours bien favorable on fait aujourd'hui de 7 à 9 mil a l'heurs & quelque fois plus.

10 Décembre 1839.

Beau temps se matin, le vent continu toujours favorable; un



soldats fus fessé se matin pour avoir voulu faire de faut raport contre un prisonnié ameriquin la femme du soldat condané fesai pitié ten quel pleurès, la punistion étais que de 24 coups.

11 Decembre 1839.

Beau temps aujourd'hui, le vent est un peu demienué. Nous apprenon ancorre de mauvais nouvelle de Sydney, on die que pays est ranplis de crase & quon peu a peine jy aministré la justice.

12 Decembre 1839.

Beau temps se matin, le vent est toujours du mame côté, depuis que soldats à été fessée Les santinel son devenu bien stricte & bien mauvais.

13 Decembre 1839.

Beau temps se matin le vent toujours favorable on fait aujourd'hui de 4 à 5 mil a l'heurs. Il fait Extremment sombre dans nos Chambre.

14 Decembre 1839.

Beau temps se matin, Nous avont toujours du vent favorable & nous feson aujourd'hui de 7 à 8 mil a l'heur le vent est du côté N.E. Les Prisonnie espaire de bon nouveau une foi randu au Cappe de Bon Espérance. Boucoup de vermine.

15 Decembre 1839.

Beau temps se matin, vent favorable, on croix avoir fait aujourd'hui la motié de la traverse depuis Rio Jeniero au Cappe de Bon Esperance, le Clima est Extremment Beau dans ses lieu ici.



16 Décembre 1839.

Temps superbe aujourd'hui il fait un bon vent N.E. nous esperon faire une heureux traversé Nous avons fait cette nuis de 8 à 9 mil a l'heurs, 2 matelot se sont batu après midi.

17 Décembre 1839.

Temps couvaire & frois aujourd'hui on na fait cette nuis de 8 à 10 mil a leurs & on fait aujourd'hui de 7 à 8 mil a l'heurs, à midi un coups de pistoles partie par mégarre setais le pistoles dun santinel qui a passe antre les jambe dun ameriquin, un poursie fus prix aujourd'hui, le poursie peu avoir 5 pieds 7 pousse & dmie de longueur & de la grosseur dun homme, le poursie a une Corne sur le née qui est un Nouis & la Ceux n'ais pas comme le rais des poison la Ceux es sur le plate, ce qui lui donne les-sance de sortire de leau plus ézément que les autre.

18 Décembre 1839.

Le temps est bien frès se matin la saison ici resamble à la saison d'Octobre au Canada le vent est toujours favorable.

19 Décembre 1839.

Beau temps, temps calmes, poin grand accor.

20 Décembre 1839.

Temps calmes se matin, le vent ses relevé dans coure de laprès midi nous somme au 32 degré Sud.

21 Décembre 1839.

Beau temps se matin vent Sud. Nous feson aujourd'hui de 5 à



6 mil à 1'heurs, Il li a aujourd'hui un ans que ce pauvre Cardinal & Duquette fur execute. Jour bien remarquable pour tous les prisonnie, une pertie des Prisonnie Canadien on promie de faire dire une grand messe ausie vite quil pouron toucher leur arjent antre les main du Cappitaine du vesseau ses une Messe daction grace pour remercier Dieu de notre heureuse traversé cette messe ne doit pas rester an oublie.

22 Décembre 1839.

Beau temps se matin, le vent est bien frès et peu favorable, Nous somme au commencement des plase dangereux, pour les Nofrage, par les Ecuel qui ce trouve dans la mer, on nes an 33 Degré Sud.

23 Décembre 1839.

Beau temps se matin vent favorable on espaire toujours de bon Nouvelle au Cappe.

24 Décembre 1839.

Temps Supperbe aujourd'hui, temps calmes, la mer sajite El sant du gros vent.

25 Décembre 1839.

Beau temps ce jour est le jour de Noil Jour d'annuis pour tous les Canadien prisonnie.

26 Décembre 1839.

Temps supperbe ce matin le vent ses élevé ver dix heurs, on fait de 4 à 5 mil à 1'heurs, on vue boucoups d'oyeau a lantoure du Batiment se soire.



27 Decembre 1839.

Il pleu se matin, Bon vent toute la Nuis, le Batiment à fait que roulé toute la Nuis.

28 Decembre 1839.

Beau temps se matin vent bien favorable, le vent est si for que nous pouvont pas arreter au Cappe de Bon Espérance, Nous somme aubligé de passer tous droit & nous continuon pour la Nouvelle Gale. Il li a boucoups de monde de désapointé, qu'ar il li an avais boucoups qui espérais aitre déchargé au Cappe. J'ai vu plusieurs personne pleurrer, Je puis dire pourquoi mais je croix que sétais de voir le vesseau passer tou droit au Cappe, de Bon Esperance san arreter.

29 Decembre 1839.

Beau temps se matin le vent souffle toujours du mame côté le vent est bien for & bien favorable on die se matin que l'on est randu a 34 lieues du Cappe. Boucoups de nos prisonnie Canadien & Amériquin ne veut croire que lon soit passé le Cappe de Bon Espérance. Il se fait plusieurs petite gagure a sette effait.

30 Decembre 1839.

Beau temps se matin Le vent est toujours bien for & bien favorable, le vesseau roule ten que de lapartement ou nous somme on voy les roulin au Sus du Batiment & Buffalo na pas moin de 24 a 26 de Borre hor de leau, & nous somme bien a 15 dans fon du Batiment, souvent il rantre de lau par le Borre du Batiment; ses surprenan de voire nos ansien pas vouloire croire que lon vas se ran-



dre à la Nouvelle Gage, Les américains sont encore plus incrédule que nos Canadiens, il seront rendu & il ne croiront pas ou bien il espèrent rembarquer dans un autre vaisseau.

### 31 Décembre 1839.

Temps superbe aujourd'hui le vent souffle toujours du même côté & il est bien favorable Il y a quantité de petite poisson volant sur l'eau aujourd'hui. Ce jour est la veille du jour de L'Ans, Jour de peine pour tous les pères de famille, Je n'ans dirais pas davantage je les au lecteur à en juger. Nos américains sont presque fous, Il ne se croit pas encore rendu au Cap il veut faire des gages à tous prix que nous avons encore 500 lieues à faire & en à déjà 200 fait en avant, Le Cap. le D<sup>E</sup> sont pas d'accorder à que l'on est passé le Cap.

### 1 Janvier 1840.

Temps Superbe ce matin nous avons toujours du vent favorable, Nous sommes ce matin à 200 lieues du Cap de Bon Espérance, Jour de réflexion jour de peine pour nous, au lieu des réunir à sa famille comme font tous les Canadiens du Canada, on tourne le dos à sa famille, à son pays & à tous que l'on a de plus chère au monde, Ah, quel Ciel pensé, Je me suis ici.

### 2 Janvier 1840.

Beau temps ce matin, vent bien favorable on fait de 8 à 9 mil à l'heure, les jours sont extrêmement longs ici à la saison où nous sommes le jour se laisse vers 4 heures & il se couche vers 8 heures on est à 52 degrés.



3 Janvier 1840.

Beau temps aujourd'hui toujours du gros vent favorable on fait de 8 à 9 mil a l'heurs on nes bien a 350 lieues du Cappe, Il li an à ancorre qui se croy pas pasé Cappe.

4 Janvier 1840.

Beau temps se matin gros vent favorable on fait se matin de 9 à 10 mil a l'heur et il ni a que peu de voil, on voy quantité, de gros mauve de toute couleur, un solda an tua une à Balle, il lui coupa le coux. On voy un Batiment qui fait voil pour Sydney il tien notre mame Chemin.

5 Janvier 1840.

Beau temps aujourd'hui vent bien favorable on fait dix mil à l'heurs ce jour est un dimanche on manque pas de lire la messe tous les dimanche, & de dire le Chapeles et les Itanie.

6 Janvier 1840.

Il pleu se matin le vent est antierrement tombé ver les 3 ou 4 heurs le vent à repris et Batiment fait de 9 à 10 mil à l'heurs on na jamais mieux été du voyage, une mauvaise Nouvelle sircule dans Batiment on die que toute nos harde vont aitre brulé an ari-vant a Sydney ses ancorre une Inquétude de plus, pour nous. Il li a plus dun qu'aire des prisonnie Canadien qui nons pas ancor été du Cote Amériquin, et ses la noire Seur qui les an nanpaiche, Jugé depuis 4 moi sil on na fait long de chemin.

7 Janvier 1840.

Temps frès se matin, vent peu favorable on cour la bordé on



n'avance presque pas, une grand partie des prisonnier on rume destomas & de serveau. Quel triste vie que de vivre dans une parrelle situation.

8 Janvier 1840.

Beau temps se matin le temps est toujours bien frès, le vent est extrêmement fort on fait 10 mil à l'heurs, & si le couran nous favorise on doit faire boucoups plus, le vent vien du S.O. les roulien sont extrêmement gros. Les prisonnie américain nous parresse serrieux, De voir qu'il ne vont pas à la mame plase que nous, Il crengne de Naitre pas ausie bien que nous.

9 Janvier 1840.

Temps bien frès ce matin Il fait toujours un gros vent de S.O. nous feson 9 mil a l'heur sie nous fesont pas plus, les houlles sont extrêmement gros et elle nous annonce ancorre du gros vent, les mauve se promaine an grand quantité & de toute sorte, il parais que nous alon touché L'Is de vindiamen pour débarquer les prisonnie ameriquin, Nous somme a 1000 lieu du Cappe a midi & nous avons an doite ligne a faire 1,566 pour ariver a Sydney.

10 Janvier 1840.

Beau temps se matin temps frès gros vent Ouest, & nous feson toujours 7 à 8 mil a l'heur. Les américain désirerais boucoups de nous viension à rester dans la mame Ils que, on na lave le planché se matin du Nouvelle manière, on la frote avec des Brique Sa-bleus, rapor a la frecheur de lau donnees dans nos appartement, le planché est venu bien blanc & bien nette. & ses toujours nous qui



froton.

11 Janvier 1840.

Temps souvaire toute la journée vent bien favorable on fait de 5 à 6 mil à l'heurs marguéré nos peine on peu pas sanpechaire de rire quelque fois. Nou voyon souvent des amériquin manger & aler au lieu ansamble, se qui est curieux ses de les voire se cheter dans la cuve après avoir donné la limonade, Il sont vrès-ment gourment, se qui est ancorre asiez curieux ses voire echan-ger les vivre antre nous. Chacun prefaire le mangé de l'autre, d'autre vende le peu de vivre qu'il ont. M-<sup>r</sup> Morin est bien chan-gé depuis plusieurs jour.

12 Janvier 1840.

Beau temps se matin temps calme jusque vers 5 heurs du soire, & après le vent ses relevé & bien favorable.

13 Janvier 1840.

Beau temps se matin, vent favorable pour notre voyage. Notre coekque est Extremment malpropre, surtou dans lavage de nos Sieaux a mangée.

14 Janvier 1840.

Temps frès vent favorable on fait de 5 à 6 mil à l'heurs, on croix aitre a la moitie du Chemain depuis Cappe a la Nouvelle Gale, ou vindiaman, ses prèsque le maimé chemain.

15 Janvier 1840.

Temps supperbe aujourd'hui on na fait an 24 heurs 42 lieues, on naparsois boucoups d'oyseaux differrant aujourd'hui sette re-



car nous annonce la proche de Quel Ils en effet vers les 6 heures du soir on decouvre L'Ils S-<sup>t</sup> Paul & Antredaine a la distance d'une couple de lieu, trop loin pour decouvrir les Etablissement, la montagne de Ils S-<sup>t</sup> Paul représente la Butte des Soeur grise à Chateauguay. Le grand jeu depuis quelque temps est la main Chaude.

16 Janvier 1840.

Beau temps aujourd'hui Temps calmes la Brise pren vers les 4 ou 5 heures de l'après midi, on peu faire de 4 à 5 mil à l'heurs.

17 Janvier 1840.

Temps superbe vent bien favorable on fait de 7 à 8 mil a l'heurs le vesseau fait toujours bonne route.

18 Janvier 1840.

Temps superbe aujourd'hui Temps calmes beau soleil, les matelots pas la journée à s'amuser Il attrape de gros oyseau que lon nomme Albertes il sont gris & blanc et d'autre tous blanc Il sont Extremement gros, les ailes Etandu peuve avoir dix ou onze pieds de largeur & corps approporcion, le Becque peu avoir 6 pouce de long & croche au Bou, les pate comme un noys, mais il sont trois fois plus gros cun oys. Il s'en est atrapé an diferran tan de vingt a 27. Tous ses oyseau on été pris à la ligne.

19 Janvier 1840.

Temps superbe. Ce jour est un Dimanche on fait que 5 mil à l'heurs, les priere se font comme d'ordinaire.



20 Janvier 1840.

Temps superbe, Beau soleil, temps calmes. Notre chaire Docteur est après anpallier ses grosse Albertes. Boucoups de nps Canadien saflige sur leur sorre, on oren boucoups d'aitre obligé de travaillié pour le gouvernement une foi randu au lieu de notre destination.

21 Janvier 1840.

Beau temps aujourd'hui on fait que 3 mil a l'heurs, Nous avons ancorre an dicton de l'équipage 860 lieues à faire pour nous rendre a Sydney. Ed. Rochon a perdu sa boîte de raisain aujourd'hui; par un toure qui lui a été fait par plusieurs de ses compagnon. La motie de nous parde presque la tête, par leur antretien & leur peu d'accorre; quel triste sort que daitre anbarqué dans un parrelle voyage pour aler ausie loin.

22 Janvier 1840.

Temps superbe aujourd'hui, grand calme le matelots passe leur ten a grater leur nas & leur cordage.

23 Janvier 1840.

Beau temps se matin, le vent est plus favorable on fait aujourd'hui de 6 à 7 mil a l'heur, après aitre monté sur le pon on vie passer une Ballenne après de 5 arpent de nous & qui anvoyes l'eau à près de 25 à 30 pieds an sus delle, el lavais bien 6 pieds or de l'au, elle pouvais avoir une 40taine de pieds petaitre plus, sa couleur est brune, El lales doucement ses aujourd'hui que Jos



Paré fait ses plente contre les personne de sa messe, cette messe est souvent en discors, Paré est remie avec la messe N<sup>o</sup> I, on vois un Batiment de loins.

24 Janvier 1840.

Beau temps aujourd'hui, bon vent on fait aujourd'hui 9 mil a l'heurs, on voys un Batiment derriere nous, qui parais faire la mame route que nous.

25 Janvier 1840.

Temps bien frès se matin, on fait rien le vent nes pa favorable, le D<sup>r</sup> Newcomb & M<sup>r</sup> Morin on été exan de laver les planché aujourd'hui après plusieurs explication devient M<sup>r</sup> Neblotte & autre.

26 Janvier 1840.

Beau temps on fait de 6 à 7 mil a matin & après midi on fait de 8 à 9 mil à l'heurs. on commence une nevaine an l'honneur de la Sainte vierge.

27 Janvier 1840.

Il pleu se matin, Il fait bien frois aujourd'hui, boucoups de nous on un gros rume, le vent est bien favorable on fait de 9 à 10 mil a l'heur, et je croix que la Nuit vas san suivre; ses ce qui na pas manqué.

28 Janvier 1840.

Beau temps, bon vent favorable on fait 8 à 9 mil par heurs,



Nous desirons beaucoup arriver à vindiaman pour nous débarrasser de nos pauvres américains, qui ont lair de pas grand chose.

29 Janvier 1840.

Temps pluvieux, Il a fait une terrible nuit pour le vent on a fait cette nuit 11 à 12 mil à l'heure on n'a jamais été plus vite, depuis que nous sommes partis, on n'a que trois ou quatre voiles dans les mas & se sont les voiles du Bas & ses autres que l'atiment peu porté, pour ne pas briser les mâtures. J'ai vu l'atiment porter jusqu'à vingt voiles à la fois. La mer fait terriblement du train, ses effraies de l'entendre, Je n'expliquerais pas la grosseur des rouliers qu'arrivent il n'a pas à les comparer, Tous que puis dire ses que notre vaisseau vas assés bas pour se voir tout entouré d'eau & paraître des 50 pieds plus haut que les bords de l'atiment. Notre vaisseau peu avoir 160 à 170 pieds de longueur sur trente & quelques pieds de largeur & il se mène tout à pique, ses Effraies avoir, Et pourtant nous n'avons rien en vain peur.

30 Janvier 1840.

Temps froid toute la journée le temps est assés du ici qu'il a fait d'Octobre au Canada, tous mon on un gros ruë. Il vient terriblement du froid par les grilles des sentinelles, & froid tombe sur nous la nuit. Il y a un matelot qui est au fer depuis plus de 15 jours pour avoir soi-disant voulu poignarder un autre matelot, toutes les règles de l'atiment sont strictement observées, Notre Matelot doit être défermé qu'à Sydney ou il doit être mis à terre.



31 Janvier 1840.

Beau temps aujourd'hui toujours froi on fait de 6 à 7 mil à 1'heurs. Boucoups de personne font montré à lire, afin de passer leur temps. Lequipage voy venier un Batiment an droite ligne sur nous, Ses un Batiment américain qui fait la paiche à la Ballenne, il an à 13 abor, M<sup>r</sup> Paul fus de sus pour avoir de huiles. Ses un beau Batiment a 3 mas.

1 Février 1840.

Beau temps frès poîn vent aujourd'hui.

2 Février 1840.

Beau temps frès toute la journée ce jour est un Dimanche, ver 2 heurs nous somme monté sur le pon & nous avons vue quantité de gros poison qui pouvais bien avoir 5 pieds & plus & gros ap-proportion Il avais le dau bram le ventre & les Coté blanc & bous du née, leur noms sont poursie mes differrante sorte au autre, Il sorte au moi 3 ou 4 pieds or de leau, vent favorable on fait 6 à 7 mil à 1'heurs.

3 Février 1840.

Temps couvaire vent favorable on fait aujourd'hui 7 à 8 mil à 1'heurs. le vesseau barse boucoups aujourd'hui.

4 Février 1840.

Temps couvaire vent bien favorable on fait de 8 à 9 mil à 1'heurs, on espaire arive sou peu a Hanbartown.



5 Février 1840.

Beau temps aujourd'hui poin veant.

6 Février 1840.

Beau temps, vent favorable aujourd'hui on fait de 6 à 8 mil à l'heurs on a grand hate de debarasé des prisonnie américain, afin que lon soit plus grandment.

7 Février 1840.

Temps couvaire & plus vieux, le vent est extremment fort aujourd'hui on fait 10 mil à l'heur. Il nous samble quand on n'est proche dariver an quelque poste, on na toujours plus loin que lon saten.

8 Février 1840.

Il fait bien beau aujourd'hui, il fait un gros vent de N.E. qui tien depuis plusieurs jour. Nous somme arrivé aujourd'hui ver 2 heurs dans la grand Bée D'Anbartown, & faute de vent favorable on croise devant l'antré de la riviere d'Anbartown.

9 Février 1840.

Temps supperbe aujourd'hui le maim vent tien jusqu'a 4 heurs & depuis 4 heurs Il est tonbé on nes toujours dans la Bée.

10 Février 1840.

Beau temps le maim vent est ancorre repris et nous pouron pas antrer ten ce vent la tiendras, qu'ar le vent vien an plain dedans la riviere on pas le temps à lavigué.



11 Fevrier 1840.

Beau temps aujourd'hui on n'a encore le même vent, on pas & rapas devant l'embouchure de la rivière sans pouvoir s'y ancrer, Boucups de montagne à l'autre de cette rivière on voy un gros vaisseau ancré à l'embouchure de la rivière pour servir de télégraphe à la ville d'Anbartown.

12 Février 1840.

Temps superbe aujourd'hui on se promène encore dans la Bée vers midi le vent a changé, le signal a été donné pour un pilote, et aussitôt un pilote est arrivé à terre, pour nous conduire, au port d'Anbartown, la Bée à dix lieues de large à l'embouchure et elle est profonde de 5 lieues ensuite, la rivière peut avoir dix lieues de la Bée au port de la ville & une lieue de largeur, la rivière est bien régulière, les bords de la rivière sont bordés de montagnes à trois & quatre rangs. Il n'y a point d'établissement dans l'embouchure de la rivière ni dans la Bée, après avoir fait une couple de lieues dans la rivière, on commence à découvrir plusieurs beaux établissements, les maisons sont en pierre & plusieurs couvertes en fer blanc, avec de beaux bâtiments le tout fait avec goût. Les terres de vindiemen, sont les mieux cultivées que l'on puisse voir dans aucun pays. Sans de toute beauté de voir la division des terres de vindiemen. Nous sommes à la fin des récoltes de cette île ici, on voy un grand quantité d'oiseaux blancs & boucups de canards on nous arrive au port de Dubartown vers les 4 heures après midi, Haubartown possède un



bon por de mer il li a ausie boucoups de vesseau Etrangé.

13 Février 1840.

Temps supperbe au jourd'hui ce jour est jeudi, le climas est ici a cette date est comme an aout an Cananda, les Récolte sont prèsque toute finie, il ni a que les patate qui sont pa avencé, comme le reste des autre grens, les patate se font plus tarre, affain datraper plus de puies, le Cappitaine à hu la bonté de nous an donné un couple de foi dans cour du temps que nous restame à Haubartown. Nous mangon ausie du boeuf frès, les marin-goin vien nous visité ten auten, ses ce qui est bien rare an Cananda à cette saison, Les Matelots on atrapé une douzaine de chain de mer. Il recembre boucoups de la tête & du coups au petie boul dog, ce sont les prémie que j'ai vue, le restan du corps comme un gros barbu. La ville d'anbartown est bien Jolie, El peu aitre de la grandeur de la ville des Trois riviere, Il li a Trois Eglise Protestante & un Catholique Il li a deux pointe de terres qui avance chaque côté de la ville qui font comme deux ailes, Il peuve avoir 6 ou 7 arpent an havent de la ville sur la pointe d'an bas il li a un beau moulin avant de Brique bien haut Il recembre boucoups au moulien de la pointe à carriere couvrirre an fer blanc avec 2 vargue une grande, et une petite, Il li a ausie trois supperbe maison de Batie & plusieurs angarre pour le roi & 2 mas pour le télégrafe. Cette pointe est le plus beau poin de vue quil li ay dans Haubartown. Il li a les plus beau navire ici que je nais vue an-corre il li an a 30 de diffairante puissance, Les vesseau françois vont an decouverte, affin de trouver quelque Ils poin ancorre abité.



Nous avons eu plusieurs visites aujourd'hui surtout la visite de plusieurs officiers français, qui ont pris la peine, de nous parler & de nous donner de bonne espérance au finis par dire que nous arriverions à la fin de nos souffrances, & que les affaires de Notre pays s'arrangeront & que nous nous en retournerions bien vite dans le sein de nos familles. Il nous dit qu'il ne faut pas se décourager que j'étais sorti de la guerre, un de ses Messieurs nous dit qu'il avait été lui-même prisonnier pendant 5 ans en France & nous le souhaita le Bonjour & un heureux voyage. Cette bonne visite nous fit beaucoup de plaisir. Le Gouverneur de L'Île de Vindiamen se nomme S<sup>ir</sup> John Franklin, Il fut Capitaine en 1826 dans le passage de la mer glaciale. Il a une grande quantité d'arbres dans cette ville. Je crois que ses plantations donneront de l'ombre dans les rues.

#### 14 Février 1840.

Temps superbe aujourd'hui. Le vendeur de légumes est venu ce matin vendre du légumes, au prisonnier le légumes se vend 32 sous pots. Il nous dit que le Beurre se vendait une Ecu la livre, le fromage 2/ lbs le pain 6 lb se vend 2/2.. le Cuéré 9 sous lb. les patates 7/ minots lavoine de dix à onze Chelins minots, Incie du res le Blé se vend de 12/6 à 15/ minots. Nos prisonniers américains passent aujourd'hui à l'inspection de vent 5 personnes envoyer à boire express. Je ne donne pas la description de L'inspection ici car elles la même que celle que nous avons subie nous même, un Bâtiment américain vient d'entrer dans le port avec un vaisseau qui fait la pêche à la



Ballaine, Il a trois mas & il est gros.

15 Février 1840.

Temps superbe aujourd'hui, le clima est superbe dans ce pays ici, nos prisonnie Amériquin sont débarqué ce matin avant 6 heurs, il ont tous débarqué en 3 chaloupe & un Bateau. Il sont débarqué libre & ses heux qui on ramé jusqu'à terres, Le vendeur de les, est revenu ce matin & nous die sur differrante question que nous lui fime que les Cheveau se vendais communément £50 & £60 la pousse, & une bon vache se vendais £25, & les jeune agneau du prenten se vendais 15/. les mouton parresse commun dans ce pays. M<sup>r</sup> Alexandre Black nous die que les prisonnie amériquin avais reçu leur santance & que setes le gouverneur lui meme qui avas été leur lire & qu'il étais codané à travailler pendant 2 ans au traveau forcé, Les amériquin sont condui par des particulier qui étais félon autrefois, Je donneré le réglemant, qu'il doive tenir la description de notre réglemant & est la mame Chaise, Les soldats sont débarqué du vesseau après midi il étais 29 & six femme & 3 enfant. Cette compagne étais du 51 réjiment, le noms du Serjent étais William Holdon.

16 Février 1840.

Temps superbe aujourd'hui, Il fait un beau soleil on voy boucoups de promeneux dans la pointe dans bas ce jour est un dimanche, on nes boucoups mieux servie pour le mangé que nous étion du temps que les amériquin étais avec nous. Nous sommes boucoups



moins de monde apprésent.

17 Février 1840.

Beau temps aujourd'hui, tous les matelots sont occupés à Noircir le vaisseau, Blanchir leur mas & noircir les cordages, depuis que les Américains sont partis. Nous montons sur le pont à deux Bandes une lavent midi & l'autre l'après midi et nous restons près de 3 heures chaque fois, Cette ville ici est la destruction des vagabonds. Il y a eu aujourd'hui 4 personnes exécutées, une partie était de cette île ici et les autres étaient des Exilés d'Angleterres, qui ont voulu faire une rébellion dans le vaisseau qui les transportait il y a eu 6 condamnés à mort parmi des personnes du Bâtiment mais 4 ont eu grâce parmi les deux du Bâtiment qui ont été exécutés, un a reçu de ses parents la somme de £300 le même jour de son exécution, & on nous dit qu'il devait recevoir cette même somme tous les ans. Notre vaisseau a pris pour son voyage 200 tonneaux d'eau égale à 400 Tonnes, Le Capitaine du vaisseau a été avec le gouverneur d'ici voir les prisonniers américains leur condamnation porte 2 ans de travail forcé & après ils seront libres dans l'île, mais sans pouvoir laisser l'île de leur vie.

Les ouvriers gagnent une 12/ par jour & les journaliers gagnent 5/ chelins par jour. La pension est bien chère ici on n'a pas une bonne pension dans une auberge à moins de deux guinées par semaine.

18 Février 1840.

Temps couvrait aujourd'hui ce jour est un mardi nous commençons une neuvaine à l'honneur de S-<sup>t</sup> François-Xavier, afin qu'il



nous accorde les grace nécessaire pour soulager notre sort; 2  
vesseau de guerre sont antré dans ce port ce soire vers 5 heures  
sont des vesseau qui vont à la decouverte. Les Matelots on acheté  
6 an mars à 12 sous la pisse et des gros ses ce qui se vent le  
mellieur marché.

19 Février 1840.

Ce jourd'hui est un Mecredi Temps sombre, on à levé l'ancre  
ce matin à 6 heures pour la Nouvelle Gale, le vent favorable S.O.  
nous feson de 7 à 8 mil à 1'heurs à l'embouchure de la riviere  
Il li à une petite Ils sur lequel Il li à une petite maison de  
bois an croute & une tour de la hauteur de 40 pieds de haut sur  
laquelle il li à un faneau pour éclairer les vesseau qui arive  
la Nuit. Cette tour est an pierre & de la grosseur dun moulin  
a vean, L'Is peu avoir une arpent de longueur El est an pointe,  
on dirais quel à été fait exprès pour un faneau.

20 Février 1840.

Temps couvaire aujourd'hui Il pleu un peu ver les 2 heures  
on vas de 8 à 9 mil à 1'heurs.

21 Février 1840.

Temps bien frès aujourd'hui. Toujours du gros S.O., on fait  
depuis plusieurs jour de 7 à 9 mil a 1'heurs.

22 Février 1840.

Temps supperbe ce jour est un Samdi on na toujours bon vent,  
Le vent est tombé ver 7 heures du soire.



23 Février 1840.

Beau temps aujourd'hui ce jour est un dimanche, vent défavorable, les Matelots distingue la terres.

24 Février 1840.

Beau temps ce matin vent bien faible mes favorable aujourd'hui Ducharmes découvrie les atterage de la Nouvelle Hollande, aujourd'hui LePallieur donna un remerciement au Cappitaine et au Docteur du Buffalo pour les bon soin que D<sup>r</sup> avait porté au malade Elle etais signé de quarrante & une personne & les autre ne voulur pas la signé, pourtan le Cappitaine ses donné boucoups de peine pour nous & nous à donné un Carracter supper & Docteur ses donné toute les peine possible pour soyer nos malade, de jour et de nuit.

25 Février 1840.

Temps couvaire toute la journée on découvre toute les Borre de la Nouvelle Hollande les Bor de la mer parresse bien montagneux & bien rocheux vers une heur on decouvri le télégraffe de Sydney & ensuite nous découvrimes l'antre de la riviere de Sydney, un Intan appres un pilots ariva a Borre, pour nous conduire au port Jackson qui est le port de la ville de Sydney la distance de la mer au por Jackson nais pas bien longue mais tres déficile à antre, la riviere est plaine de pointe & que des roché chaque côté & la rivie est étroite. Nous somme partie de Montréal le 26 Septembre à 4 heurs & nous somme arivé au port de Sydney le 25 Fe<sup>v</sup> à trois heurs & demie qui nous à fait justement 5 mois moin un jour pour



faire notre voyage. Nous somme tous arrivé en bon santé, plusieurs de nous avais été malade dans la traversé, mes nous somme tous bien.

26 Février 1840.

Temps supperbe aujourd'hui, nous fume sur le pon après midi, nous vime boucoups de maison qui sont situé sur le port, parmi lesquels il s'en trouve de bien belle & particulièrement la maison de son Excellence, dans les passe de temps que nous fume sur le pon on vie antrerre 3 beau Navire angles dans port, & ver neuf heurs du soire un autre ratras ausie. Il li à actuellement dans port quatre vingt dix neuf vesseau, ten vesseau marchan que vesseau de transport. Il ni a cune frégade en ce maument dans port. Il li a 24 gros vesseau dans la rade & notre an fait partie, on na reçu plusieurs visite aujourd'hui, on naten poin parler de débarquement.

27 Février 1840.

Temps supperbe aujourd'hui, Nous recevont aucune Nouvelle aujourd'hui rapor a notre débarquement. Il parrais qu'il faut attendre que le gouverneur sois revenu de Paramatta, Il li à des dépai- che qui regarde le gouverneur sur notre débarquement, Il faut que son Excellence rasamble son conseil pour dessider ou lon doit aller resté. Le gouverneur de cette Ils ici se noms S<sup>ir</sup> George Gipps, qui étais en Canada en 1834 avec le Lord Gosford. On à hu L'honneur d'avoir la visite de Sa grandeur Monseigne Lévaïque ac-



compagne de Messire Brady prêtre. Cette visite nous a beaucoup fait plaisir, on s'est tous mis à genoux & mon seigneur nous a donnée sa Bénédiction. C'est notre Bon vieux Capitaine qui avait été le Chârché, le Capitaine fut l'éloge de nous à mon Seigneur en disant qu'il espérait que nous nous comporterions aussi bien sur terres que nous nous étions comportés dans le vaisseau.

### 28 Février 1840.

Temps superbe aujourd'hui ce jour est un vendredi, Nous sommes toujours sans décision sur le lieu de Notre résidence, Monseigneur est venu de nouveau nous visiter avec 2 prêtres. Il nous fit une petite Exhortation, afin que nous endurions nos peines & après avoir fini Il nous confessa tous, & nous nous sommes tous préparés à recevoir la Sainte Communion pour le lendemain au matin; en nous confessant on a appris que Monsieur avait eu des Instructions des prêtres de Montréal à notre égard.

### 29 Février 1840.

Temps superbe aujourd'hui il fait un beau soleil vers huit heures Monseigneur & Mess. Brady sont arrivés au Bâtiment, munis de tout ce qu'il fallait pour dire une Messe dans le vaisseau. Si personne n'en avait eu le honneur de recevoir la Sainte Communion & donc j'étais du Nombre. Notre Bon vieux Capitaine se donna tout les peines possibles pour nous afin que nous restions dans cette ville ici. Nous sommes encore dans l'incertitude de rester dans cette ville ici, c'est bien pénible pour nous de voir que l'on veut nous renvoyer plus loin, après



une détention si longue dans la prison, & une traverse de 5 mois, qui a été encore plus pénible que la prison & nous voyon clairement que lon veut nous faire travailler pour le compte de gouvernement. Heureux ceux qui on eu bonheur de retourner dans leur famil, il peuve remercier dieu de les avoir protégé d'un ausie grand malleur que celui que nous éprouvon an ces maument ici.

### 1 Mars 1840.

Temps supperbe aujourd'hui ce jour est un Dimanche. Nous avont eu quelque visite aujourd'hui.

### 2 Mars 1840.

Temps supperbe, Je croix quil fait toujours beau dans ce pays ici, ce jour est un Lundi, on doit soi disan avoir une réponse aujourd'hui soit de rester ici ou aller à l'Is de Noxford, les nouvelles d'ici son que Son Excellence àvais déjà désidé de nous envoyer à Noxford avant d'aitre arivé an ce port, avec 150 à 160 Felon & 60 soldats pour travailler au travaux Public de L'Is de Noxford, M<sup>r</sup> Black est venu nous voire se matin, Il nous a paru péné pour nous. Il die à Lepallieur que si lon nalais pas plus loin, qui ci, que sétais notre Cappitaine qui an etais la cause qu'ar tous étais désidé avant que nous fussion arivé dans port de Sydney.

### 3 Mars 1840.

Temps supperbe aujourd'hui ce jour est un mardi, on reçois aucune dession sur notre débarquement. Pren patience pauvre pri-



sonnier.

4 Mars 1840.

Temps superbe aujourd'hui ce jour est un mercredi qui est le mercredi des cendre, on commence une neuvaine an l'honneur de S<sup>t</sup> F<sup>rs</sup> X. rien aucune nouvelle sur notre débarquement. Son Excellence raise à 15 mil de Sydney, à une petite ville que lon nomme Paramatta & Son Excellence ne vien a Sydney que 2 fois par semaine le mardi & vendredi.

5 Mars 1840.

Temps superbe se matin ce jour est un jeudi le serjent est venu nous avertires se matin de nous tenir tous proprément, & de tenir les appertement propre le tous pour deux heurs, qu'ar les Inspecteur ales venier, nous Inspecter, ces ce qui a hu lieu, à Deux heur, les Inspecteur sont venu, Il nous on tous fait venier l'un après lautre dans la chambre du Capt. Ils étaiis trois personne le prémie est un nommé Trésséz Irlandais Catholique, Il on prémierement commancé a prendre nos noms, notre âge, notre etas, savoir si nous étion marié & sil notre femme étaiis vivante & combien d'anfans & combien de garcon, Et de quel pays nous étion, & sil nous étion Intruis, toute ses quesqu'on nous on été fait avec polites, Il on demandé ausie au Cappitaine, qu'el carracter nous possedion, M<sup>r</sup> Paul qui tenais la place du Capt an ce maument, leur a répon que nous possédion un tres bon Caracter et qu'il navais pas un seul mot à dire contre aucun des prisonnier. Cette visite nous fie boucoups de plaisir & nous donna bon espérance, pour



rester dans cette ville, Je donnerai la description de Sydney & du pays dans quelque temps après que j'aurai à qui plus de connaissance.

6 Mars 1840.

Temps superbe aujourd'hui ce jour est un vendredi le ser-jents est venu ce matin, nous avertir comme hier au matin, de nous rendre tous proprement pour dix heures, pour subir une nouvelle Inspection, Cette Inspection consiste à prendre la description, de notre personne premièrement notre taille, la couleur de nos yeux, les marques que l'on portait dans visage, les marques que l'on portait sur nos membres, Jusque notre Estomac & notre cou, cette nouvelle Inspection nous rassura et nous fit espérer que nous n'irions pas plus loin que toute l'équipage parait contenir de voir que nous n'allions pas plus loin. Les puces & les punaises nous dévorent la nuit.

7 Mars 1840.

Beau temps, ce jour est un Samedi rien de nouveau.

8 Mars 1840.

Temps superbe aujourd'hui ce jour est un Dimanche, Nous avons reçu hier une lettre de Messire Brady en réponse à une lettre que nous lui avons écrite, datée du premier du mois, le priant bien de vouloir intercéder pour nous auprès de mon Seigneur, & ses amis afin que Mon Seigneur intercède auprès du gouvernement afin que nous n'allions pas plus loin qu'ici, ce Monsieur nous a répondu avec toute la tendresse que je puis m'empêcher de la recopier sur mon



petit journal.

Windsor le 6 mars 1840.

Messieurs et bien aimés en N.S.J.C.

Je m'empresse de répondre à votre lettre, Je crain quelle soit arrivé un peu tard, Je vien de la recevoir aujourd'hui le six, Je vais la communiquer à mon seigneur avec prière d'exercer son influence auprès du gouvernement, pour qu'il puisse prendre en considération votre position malheureuse, Je prie toujours le Seigneur de vous accorder de la patience et du courage et un lieu de repos après votre long et pénible voyage et surtout une endroit où il vous sera facile de remplir les devoirs de notre sainte religion, que la grace de Notre Seigneur soit avec vous tous,

Croyez moi pour la vie votre bien affect. Serviteur,

L'abbé Brady,

Mission<sup>r</sup>, Windsor.

9 Mars 1840.

Temps superbe aujourd'hui ce jour est un Lundi, nous n'avont encore aucune réponse sur notre débarquement, rien de plus triste au monde que d'être exilé, une partie de nous vende leur hardes aux matelots pour avoir de quoi manger la ration à bien diminué, que tous monde patie, il est grandman ten que lon débarque du vaisseau & pourten les autorités ne se pressent pas; Je veux pas rancrner dans l'explication du malheur d'un exilé, qu'ar il n'a pas de terme asie for pour en expliquer la peine.



10 Mars 1840.

Beau temps aujourd'hui est un mardi nous somme sans nouvelle jusqu'a trois heures, le commandant revient de terre et nous fait annoncer par M<sup>r</sup> Smith et les deux serjents que l'on ait à se préparer pour débarquer demain à neuf heures du matin et que nous déjeunerion avant que de laisser le vaisseau, et que nous apporterion nos vivre avec nous pour le reste de la journée cette nouvelle nous fait beaucoup plaisir dans ce moment, Il parait que nos harde vont nous suivre, nous seront bienheureux si une fois rendu à terre ont peut être tous séparé, car il est tems de se diviser, il y a presque plus d'accord, parmis nous c'est honteux de voir la plus grande partie, il sont jaloux de tout ce qui peu se faire, et de Gourmandise, inexprimable ces a qui aura le plus gros morceau et a qui aura la mesure la plus pleine soit de soupape soit de soupe ou de thé, Il faut être bien patient pour endurer tant de parlement inutile, et de voir tant d'envieux pour la nourriture.

11 Mars 1840.

Temps couvraire & pluvieux ce jour est un mecredi, ces aujourd'hui que nous débarquon du Buffalo, pour aller rester à une établissement que le gouvernement pau saide antre Sydney & Paramatta à 8 mil de Sydney, Et pour travailler pour le gouvernement, nous somme débarque du Buffalo à neuf heures & demie, pour ranbarquer dans une moyen barge avec tous notre Butins & 5 homme pour nous mené à notre résidence, Long Bottom est une àsiez Jolie



plase. Et les personne du lieu dise que ses la melieur Etablissement de la Collonnie pour des prisonnié, Les anployer de l'Etablissement nous parres dasiez bon personne, la nourriture nes pas favorable, nous avont pour le matin un demie lb. de farine de blé dainde pour faire de la soupane le midi une livre de gros fleur bien mauvaise pour nous faire du pein & une livres de boeuf, & une once de bien mauvais Castonna & souvent la mesure ny est pas, ses tous que lon na pour passer la journée & rien de plus, quand le boeuf est bien boulie on peu an avoir une demie livre, & ses plus souvant qu'autrement.

12 Mars 1840.

Temps pluvieux avant midi & beau temps après midi, nous n'avon rien a faire aujourd'hui. On à Etampé après midi ses à dire nos harde, on na Etampé nos harde de deux lettre, qui sont L.B. sur le devant de nos cullote & dans faisie, et dans d'eau de notre Jilles ses lettre peuve avoir antre 3 à 4 pouse de long ses lettre sont pour sinifie le lieu ou Prisonnie reste qui est le noms de Letablissement tel que Long Bottom, sette marque est bien humilliant pour nous et plus quon le pence.

13 mars 1840.

Beau temps se matin ce jour est un vendredi nous commençon aujourd'hui à travailler. Nou dégenon avent que partire de L'Etablissement. Nous somme condui par un Corporale & trois soldats, après dejeuné fait nous nou somme tous mies an rang pour la



peille & après la peille fait, & se sont mie à charrer avec les boeufs & trois autre à faire de la Brique, 13 on pris 3 Barroy et autan de pelle & environ une 40taine de petite marteau & nous somme gangé le quéé qui est à 28 arpents du lieu ou on se loge ses la ou se fait louvrage pour les Chemains, randu au Chantier, plusieurs se mir à dechargé des Barje sur le qué qui étais chargé de pierre, \_ de la les autre prire la pierre an barroy & la transporta sur les gros tas de pierre qui sont antre une & deux arpent du Qué. Cette pierre est de la gros pierre pour faire cassé, 13 Barroy on a transporte 13 plaine Bar sur les gros tas. Chaque Barge porte 10 Tonne peusant, le reste du monde se son mie à cassé de la petite pierre, les conducteur on été bien satisfait de notre ouvrage; ver onze heurs le vieux Lareine a tonbé de sont mal, il étais sur le Borre du qué & il a tombé à l'eau si nus été que Jacque Goyette & F.M. Le Pallieur Il se noyest, on revien soupé le soire à la maison & à soleil couché on nes ranfarmé dans nos petite maison nous somme 14 personne ansamble les maison on 17 pieds sur 10 de profondeur & il li an a 4 parrelle mes on noccupe que 3 actuellement, il li à quelque félon ancorre qui an occupe une, on est ouvair le matin, à soleil levée.

#### 14 Mars 1840.

Temps supperbe aujourd'hui ce jour est un samdi lon travaille le Samdi que lavant midi, Laprès midi est pour les prisonnie affin que puis se laver & se nétoyer pour le Dimanche, Les Pri-



sonnier on droit d'aler à L'Eglise Dimanche sous la conduite dun conducteur.

15 Mars 1840.

Temps supperbe ce jour est un Dimanche. Le Palieur fis les prière aujourd'hui comme de coutume.

16 Mars 1840.

Beau temps ce jour est un Lundi. Nous commencon à travailler à la mame ouvrage que la semaine derniere.

17 Mars 1840.

Temps supperbe se matin ce jour est un mardi an n'allan au chantiez se matin nous fime rancontre de deux Monsieur qui etais le Major Barny & M<sup>I</sup>- Baddely, qui etais la person qui devais prendre la charge de nous au plasse du militaire, le Major Barny est linjenieur an Chef de tous les prisonnié de cette Ils ici, le Maj. Barny à pris la liste de tous ceux qui avais des profestion & de tous ceux qui avais des métié & des personne qui étais les plus distingué ses Boudon qui les à nommé à sa volonté, Boudon avais hu des recommandation avant de pertire de Montréal quil lui on fait boucoups de bien & qui lon boucoups protégé, par ce moyen il à obtenu la place de commie de L'Etablissement, Le Maj. Barny nous die que son Excellance devais venier nous voire sous peu & mame le landemain pour nous donner les Intruction que lon avais à suivre dans cette Etablissement.



18 Mars 1840.

Temps supperbe ce jour est un mécredi. Son Excellence n'ais poin venu nous voire.

19 Mars 1840.

Temps supperbe ce jour est un Jeudi on travaille toujours a la mame ouvrage.

20 Mars 1840.

Temps supperbe aujourd'hui ce jour est un vendredi. Tous-  
sin Rochon fus au cacho à midi & a soire une heur chaque foi,  
pour avoir parlé contre Boudon, dison qui Degnessai la soupe des  
prisonnie pour se fer des Tourqu'erre.

21 Mars 1840.

Temps supperbe ce jour est un Samdi nous travaillion qua  
dix heurs, nous somme conduit par de bonne personne.

22 Mars 1840.

Temps supperbe ce jour est un dimanche on fait nos priere  
comme à lordinaire dans lapartement ou lon mange.

23 Mars 1840.

Beau temps ce jour est un Lundi on commence aujourd'hui à  
faire la mame ouvrage que la semaine derniere.

24 Mars 1840.

Temps supperbe aujourd'hui, on travaille toujours sous la



conduite du Corporale & des soldats, ver trois heurs du soire M<sup>r</sup> Baddely est àrivé prendre la charge de toute L'Etablissement, après avoir parlé lontem au Corporale, Il appela LePallieur & lui die que le Major Barny lavais appointé, surveillian de toute les ouvrage qui se fesais dans cette Etablissement ici. Et lui donna toutes les ordre qu'il avais à suivre & les obligation qu'il avais à ranplire & pouvoir quil avais sur ses compagnon, ensuite, M<sup>r</sup> Baddely fie maite tous monde an rangé & donna ses ordre Et nous die ausie de faire tous que le Pallieur leur com-mandres sous peine de punistion.

25 Mars 1840.

Temps supperbe aujourd'hui. M<sup>r</sup> Baddely est venu faire faire la peille de tous le monde de L'Etablissement qui se monte à 66 personne, ensuite il donna ordre à LePallieur de voir à tous, & davoir bien soin de tous les outils & de lui rande compte de tous, ce qui ce ferais .

26 Mars 1840.

Temps supperbe aujourd'hui ce jour est un Jeudi. M<sup>r</sup> Baddely fus aujourd'hui a Sydney, et il hu de nouvelle ordre du Major Barny pour nous.

27 Mars 1840.

Temps supper aujourd'hui ce jour est un vendredi M<sup>r</sup> Baddely vien ce matin à la pelle & nous donna communication des ordre qu'il avais reçu prémièrement. Boudon commie & le Docteur Newcomb Doct. de L'Etablissement. 3<sup>e</sup> Le Pallieur fus nommé Cappitaine dune



des Petite maison de cette Etablissement conjointement avec M<sup>r</sup> Huot et M<sup>r</sup> Morin Père. M<sup>r</sup> Buck tous quatre pour surveiller la Bon ordre & la propriété dans chaque petite maison Et an outre fairre chacun son tour la sentinel la Nuit qui fait un Nuit tous les 4 jours & il furre dispencé antiérement de travailler. ses M<sup>r</sup> Lanctot & Ducharmes qui on pris la place que Le Pallieur occupais depuis quelque jour. M<sup>r</sup> Baddely est un homme bien sévair, mes il est ausie bien juste, qu'ar se pauvre Buck, aurais été punis si M<sup>r</sup> Baddely nua pas fait Expliquer lafaire comme il faut. Mais Lancdoe a été au Cacho pandan 4 heur pour avoir lessé ses boeuf & avoir été voir 2 fils qui étais dans un cabane sur la grève.

28 Mars 1840.

Bien beau temps aujourd'hui ce jour est un samdi rien de particulier.

29 Mars 1840.

Temps superbe rien de nouveau. Dimanche.

30 Mars 1840.

Beau temps, on fait nettoyer les siterne afin d'avoir de l'eau sil pleu, aujourd'hui est un Lundi.

31 Mars 1840.

Temps superbe, ce jour est un mardi nous n'apprenon aucune nouvelle & nous somme privé de communiquer avec qui que se soit.



1 Avril 1840.

Temps supperbe aujourd'hui ce jour est un mécredi. M<sup>r</sup>-Morin fus destitué de sa place de Capt. et il fus obligé de retourner travailler au Chantiez comme auparavant.

2 Avril 1840.

Temps supperbe aujourd'hui ce jour est un Jeudi. M<sup>r</sup>-Baddely a fait dégarpire tous les pecheur qui abitaïs la grève de Notre Etablissement, Les chartier de boeuf on de la missaire avec leur félon, Brown.

3 Avril 1840.

Temps supperbe, ce jour est un vendredi.

4 Avril 1840.

Temps pluvieux se matin ce jour est un samdi. ses aujourd'hui que lon transporte la petite maison des soldats pour an faire une à M<sup>r</sup>-Baddely, tous les animaux sauvages sont diferran an animaux sauvage du Canada, Exceptté les Cornelle, on voy de Bien gros lézare, Et bien suptile Il monte dans les arble comme des chats, Nous voyon de bien gros serpen noire & rouge de 7 à 8 pieds de lon & gros appropriation il an à été tué deja plusieurs par les Canadien.

5 Avril 1840.

Temps supperbe, ce jour est un dimanche nos cuisinié font aujourd'hui des paté pour nous régalé.



6 Avril 1840.

Temps superbe ce jour est un Lundi rien nouveaux.

7 Avril 1840.

Temps extremement chaud chacun travaille de quil peu faire, Il li an na qui font du charbon & les autre font de la chau avec des cockiage d'huitre, d'autre fon du fossais pour amener de l'eau dans les siterne, Mardi.

8 Avril 1840.

Temps superbe ce jour est un mécredi, tous les menusié & macon travaille à la petite maison de M-<sup>r</sup> Baddely.

9 Avril 1840.

Beau temps aujourd'hui ce jour est un Jeudi Il ses fait deux volle de grand Chemain aujourd'hui antre neuf & dix heur se matin sur le pon de pierre près de Long Bottom 2 volleur on arété une voyture ou il li avais 2 hommes, les volleur on hauté la montre d'or dun & vollé ce qui lavais d'argent qui étais au souverain & lautre volle a été parrelle un pe plus loin.

10 Avril 1840.

Beau temps aujourd'hui ce jour est un vendredi. Le Pallieur est apprés pienturé la petite maison de M-<sup>r</sup> Baddely.

11 Avril 1840.

Beau temps ce jour est un Samdi. Les volleur qui on vollé jeudi dernier on été attrapé cette nuit il on voulu voller des personne qui étais an carasse & comme il arretaïs les cheveaux



2 Dragon bien armé étais derriere le Carosse se sont avansé et on pris nos volleur avec les montre vollé les jour présé-  
dan, & les souverain étais dans leur vantro ses la leur bourse  
au cas d'aitre fouylié subbitement, ses 2 volleur étais de la  
ville de Sydney, Se nétais pas de Bouch renger.

12 Avril 1840.

Temps supperbe le 13, 14, 15, 16 rien de nouveau.

17 Avril 1840.

Temps pluvieux, on appren que Lord de Dorromme a fait un  
long discourre dans la chambre des Lords an notre faveure ce jour  
est un vendredi Saint ses une faite pour ce pays ici, & personne  
ne travaille.

18 Avril 1840.

Beau temps ce jour est le Samdi Saint.

19 Avril 1840.

Beau temps aujourd'hui ce jour est le dimanche de paque,  
on nes san prêtre aujourd'hui, messire Brady nous à ecris une  
Exortation je vais raporté la còpie ici Bas, Prieur, & Le Pal-  
lieur, change de plase aujourd'hui parse que prieur ne siez pas  
L'angles. La Pallieur vas gardé la Barriere à lavenier afin que  
person nantre dan L'Etablissement pour convercer avec les Prison-  
nie Canadien. Les Canadien nons pas droit de parler avec qui que  
ce soit horre de L'établissement sous peine de punistion, Le Pri-  
sonnie politique sont bien plus mal sur tous les raporre que les  
félon.



Windsor le 15 Avril 1840.

Mes bien aimés en N.S.J.C.

Dans ces jour consacrés à pleurer la mort de Jésus Christ Je voudrais pouvoir aller vous offrir quelque consolations mais le devoirs du Saint minister ici men empeche. Si Monseigneur ne peut pas aller lui meme vous voire il vous enverra un Crucifie, tenez vous aux pieds et la prosternés aux pieds de la Croix contemply en silence votre divin Sauveur souffrant & mourant pour nos péchés cette veu seule vous sera plus sensible que le discours le plus eloquent. Oui mes bien aimés en J.C. opnsiderer les pieds et ses mains attachés percés des clous, son Côté ouvert sa tête couronné d'épines et penchée pour nous donner le baiser de paix et de reconciliation sur ce lit de douleur ou notre divin Sauveur mourant pour nous nous donne l'exemple parfait de patiance et de résignation à la volonté de Dieu approchez y et laissy vos coeur s'attendrire par la considération de lamour de Notre S.J.C. pour nous Ah; si nos coeur ne s'affligent pas à la vue de la passion et de la mort de notre S.J.C. ou plutôt à la vue de nos péché qui ont été la cause de tout ce que N.S. à souffrir pour nous les Créature Innanimé serroient plus sensibles que nous puisqu'a la mort le soleil set Eclipsé la terre s'ébranla les rocher se fendirent et toute nature volait s'aneantire an voyant son auteur souffrir & mourir après avoir bien médité sur la passion de N.S.J.C. priez le de nous donner la patiance la for-



ce & le courage de souffrir pour l'amour de lui toutes les peines et les croix de cette vie quel bonheur pour vous si vous lavez ménages bien les circonstances facheuses qui vous unissent à Jésus Christ. N'oubliez pas surtout l'excès de son amour pour nous dans l'institution de la divine Eucarestie ou il se donna nous soutenir dans notre Exile.

Pour être communiquée aux pauvre Canadien de la part de leur Aff<sup>né</sup>--

Signé L'abbé Brady -

Sujet de consolation pour nos pauvre Canadien affligé, & recommande au soins paternels de Monseigneur - vrais copie. Lettre de Messire Brady pour aître lue le jour de paque & les deux jour présédan.

20 Avril 1840.

Temps supperbe aujourd'hui ce jour est un Lundi, Jour des course à Paramatta, Boucoups de monde de Sydney se rande au course, & ver six heur tous monde san revien.

21 Avril 1840.

Temps supperbe ce jour est un mardi on die que les gazaite de Sydney senterres a notre egar afin que nous obtenion notre liberté dans ce Ils.

22 Avril 1840.

Temps supperbe ce jour est un mécredi, les gazaite on mie un morceau rapor à nous dissan que les Prisonnie rebelle de Long Bottom continuest toujours a mener une conduite régulliére,



et qu'il serait fait sous peu quelque chose en leur faveur.

23 Avril 1840.

Temps superbe ce jour est un Jeudi. Messire Brady est venu nous voir se soire avec un autre <sup>prêtre</sup>. Il nous a prévins de nous préparer pour le lendemain à la confession. Après nous avoir avertie Il se retira à l'auberge chez M<sup>r</sup> E. Nicol vis à vis L'Etablissement de Long Bottom.

24 Avril 1840.

Temps superbe aujourd'hui ce jour est un vendredi. Messire Brady a passé la journée à confessé tous ceux qu'il veut faire leur paque, ses un grand bonheur pour nous que d'avoir des Saints prêtre dans ce pays ici & qui sont si bien zélé à visiter les pauvre prisonnier Exilé Et ses là seul consolation qu'il nous reste en ces lieux. Monseigneur Levaïque est venu nous voir après midi & Il lui a bien passé deux ou trois heures. Il a eu une longue entretien avec M<sup>r</sup> Brady. Nous croyons que sait à notre sujet.

25 Avril 1840.

Temps superbe aujourd'hui ce jour est un Samedi Messire Brady est venu rachever de confessé ceux qui n'avaient pas été à confession la veille & nous dire un Bas messe ou cinquante quatre on communié, dans cours de la messe Messire Brady nous fit un petit sermon, et finit par nous faire un bon compliment sur notre bon comportement, & sur notre patience, il finit par nous dire que Monseigneur ferait tous ce qui est en son pouvoir auprès du gou-



- - - - - vernement, pour nous obtenir des grace & que lui en ferais autan de son côté, - grand satisfaction pour des pauvre malheureux, Etrangé comme nous.

26 Avril 1840.

Temps pluvieux se matin ce jour est un dimanche nous étion pour avoir une bas messe aujourd'hui<sup>a</sup> notre Etablissement (Etablissement) sil nus pas fait mauvais. La rozé est extremment forte dans ce pays ici le matin.

27 Avril 1840.

Temps supperbe aujourd'hui ce jour est un Lundi nous avons antandu dire qu'il li avais hu boucoups de tren an Irlande l'auton derniere et que plusieurs Lord y avais perdu la vie. Messire Brady di a plusieurs de nous que sil on obtenais notre liberté dans cette Ils qu'il se fesais fort de tous nous plasé chez de bonne person & avec de gros gage par année à son dire on pouvais gangner £100 par ans avec sa pension. Se matin Ach. Morin fus raporté au Commandan par un nomme Gardner, messagé de L'établissement, Gardner fus desaprouvé par M<sup>r</sup> Baddely, Gardner partie pour Sydney le matin, Et il revien bien an train le soire, le Commandan le fie maitre au cachau jusqu'au landemain.

28 Avril 1840.

Temps supperbe ce jour est un mécredi Gardner par se matin avec son butin sous la conduite du Forgeron pour Sydney, & pour subire son proces. Nous mangon souvent de bien mauvaise viande



& de bien mauvais pain, pour tan le Commandan à déjà mie ordre à cette mauvaise viande.

Je vie se matin un gros paroques blanc de la grosseur du Canard de france, il se nomme an n'angles Cockquetow. Nous trouvon pas se noms dans dictionnaire. Messire Brady nous invita à ferre une adresse à Monseigneur Levaïque afin qu'il obtien du gouverneur la permistion de nous lesser aler à leglise le Dimanche boucoups se sont opposé erente d'aitre conduis par des officié de polise. Les petite maison que nous occupon on couté au Gouvernement 460 chaque & il non que 17 peds sur dix a une seul étage & poin douverture que la porte & poin de cheminé.

### 30 Avril 1840.

Beau temps aujourd'hui ce jour est un Jeudi. Paré est après faire une bel paiche a la facon de quebec & nous esperon quil rehusira à prendre du poison.

### I Mai 1840.

Temps supperbe aujourd'hui ce jour est un vendredi. Nous vime sur un gazaite un jolie compliment an notre faveur, Raporre à la messe que nous avont hu dans notre Etablissement, Temps pour le Bon goux de notre petite Chapelle, que pour la devotion que nous posedion, & an disan que nous avien tous fait nos paque, & prian son Excellance de nous accorder la liberté d'aller à la messe le Dimanche à Sydney. Cette Meris est boucoups plus long, se nais cune extres que je donne ici nous vime ausie dans la mame gazaite que la reine devais se marier dans cours d'avril



derniez avec le prince Albert Cobourg de Hanover, Cette dernier nouvelle nous fait plaisir & nous fait esperaire quelque chause an notre faveur. Soit par des réquette à la reine ou autre chause on espere avoir une Elargissement sous peu.

2 Mai 1840.

Temps supperbe aujourd'hui, ce jour est un Samdi. Paré pris aujourd'hui 27 beau poison, le petie Roi ses fait plusieurs atrape pour prendre des Cha sauvage & il rehusie très bien, ses industrie ples boucoups au Commandan de l'Etablissement.

3 Mai 1840.

Temps pluvieux toute la nuit & toute la journe ce jour est un dimanche. Nous reçu se matin des harde pour notre cartié d'hivair, premièrement une chemis de gros coton barré, une perre de culotte & un giles détoffe gris & un cappe de maimne étoffe avec une perre de gros soullez de balle Dangleterres toute les couture & boutonné sont fait an fille blanc exprès pour nous differrancé avec quatre bel lettre sur nos harde qui sont de cette maniere  
D.O.  
B.O. dansvireon deux pous de long avec la pate d'oyes, ses de lumilité an plain, se sont les maimne abilment que cel des félon, poin de differrance.

4 Mai 1840.

Temps pluvieux aujourd'hui ce jour est un Lundi, on voy sur une gazaite que S<sup>ir</sup> John Colborn à été récompencé de ses service au Canada, quil avais obtenu le grade de Barron. Le félon qui fait la Brique à été au Cacho, aujourd'hui pour avoir été dans bois de



notre Etablissement sans permission. Il devais aitre envoyer à Sydney pour avoir son proces, mes le félon se chaten au genou du commandan a obtenu sa grace, Le mésagé Gardner a hu son proces ses jour ici, Il à été condané à aitre ranfermé pandans 7 jour dans un Cacho san aucune harde excepté ses culotte & chemis poin de lits nis couverte & cune livre de mauvais pain par jour avec de l'eau, ses une punistion àsie dure pour dans la saison ou nous somme, qu'ar les nuit sont bien freche pour couché tous nus & ses une des plu petite punistion, la punistion la plus commune est foit & par 50 coups par cent coups, & il ne faut pas que la faute soit grave, qu'ar quand elles moindrement grave on leur en donne par mil & ansuit on leur mais une chaine au pieds ataché a leur senture de culote & on les anvois travailler dans les Chemains de sette manière & il est condané pour des anné de cette maniere sil fait ancors quelque chause de malle on foite ancorre par mil coups, & il sont vellé de bouscoups plus près que les autre Prisonnie, ah, qu'âl malleur pour un personne, la mort est cent fois plus douce que toute ses punistion, ses maleureux represente lanfer toute vivante. Il li a quantite de connetable dans ce pays ici, pour surveille à que les prisonnie ne deserte poin de leur Etablissement, pour aller trouver les Prisonnie deserter rangé dans les Bois, ce que lon nomme ici Bouch ranger. Lepallieur est ancorre changé de situation aujourd'hui. Ses Ed. P. Rochon qui pren sa place & le Pallieur repren un place de Capt.



des petite maison. Moris a ma femme une lettre.

5 Mai 1840.

Temps supperbe ce jour est un mardi nous apprime aujourd'hui par la gazaitte Australian Chronicle du 1 Mai que S<sup>ix</sup> John Colborne, est arrivé an n'angleterre avec sa dame le 17 novembre 1839, après un pasage de 25 jours ses la première Nouvelle que long appren du depard de S<sup>ix</sup> John.

6 Mai 1840.

Temps supperbe ce jour est un mécredi. Messire Brady est arreté se matin an passan à la Barriere & me die qu'il esperais que nous orrion la liberté d'aller à la messe à Paramatta, Et qu'il nous randres réponse le landemains an revenan de Sydney.

7 Mai 1840.

Temps supperbe aujourd'hui ce jour est un jeudi, Messire Brady, est arreté aujourd'hui an revenant de Sydney et nous a randu réponse. Ce Monsieur à obtenu de son Excellance pour nous la liberté d'aller à la messe le dimanche à paramatta, il nous die de plus que son Excellance devais venier nous voire dans coure de cette Journée & Messire Brady espaire que nous seron mie an liberté dans L'Is sous peu & que son Excellance esperais notre rapelle sous peu de temps. Le feseur de Brick est partie aujourd'hui ses derniez prisonnié félon qui à resté dans l'Etablissement. M. Morin Père fus sévairément réprimende par le commandan et près de lanvoyer à Sydney par que M<sup>r</sup> Morin lui avais pas



auté son chapeau an arrivent à lui M<sup>r</sup> Morin étais après travaillé & ses pas appersu que Commandant arivais a lui, le Commandan est bien juste pour nous, mais ausie est il bien sévair & bien pron.

8 Mai 1840.

Temps pluvieux ce jour est un vendredi, le vieux Rayen me préta son almana aujourd'hui.

9 Mai 1840.

Temps couvair & pluvieux dans l'après midi ses pour la 3<sup>ieme</sup> fois que LePallieur pienture la couverture de la petite maison de M<sup>r</sup> Baddely.

10 Mai 1840.

Beau temps aujourd'hui ce jour est un dimanche.

11 Mai 1840.

Temps pluvieux ce jour est un Lundi, voyla deja 2 mois que nous somme arivé à l'Etablissement de Long Bottom. Nous navont ancorre reçu aucune nouvelle des autorité Son Excélance devais venier de jour an jour nous visité et il nais pas ancorre venu, la réson je croix quil lanpeche de venier ses qu'il n'a rien de particulier à nous communiquer.

12 Mai 1840.

Temps pluvieux toute la journée, LePallieur garde toujours la Barriere dans sa petite Cabenne de branche couverte an Ecorse, sa cabane à 6 pieds carrée.



13 Mai 1840.

Temps pluvieux se jour est un mécredi.

14 Mai 1840.

Le temps continu d'aitre mauvais depuis plusieurs jour, Il parais que M<sup>r</sup>- Baddely à hune bon aucation pour anvoyer nos lettre an n'angleterre, boucoups de monde ecrive des lettre à leur famil & moi ausie. Jeudi.

15 Mai 1840.

Temps pluvieux ce jour est un vendredi se matin Le Pallieur demanda à M<sup>r</sup>- Baddely s'il voules lui parmettre d'ecrire à sa famil au Canada M<sup>r</sup>- Badderly lui permie decrire pour lui & pour tous ceux qui vouldrès faire ecrire moyennan que les lettre lui fus délivré ouverte.

16 Mai 1840.

Temps pluvieux ce jour est un Samdi. Boucoups de personne s'ocupe à ecrire & faire ecrire à leur famil.

17 Mai 1840.

Temps frès aujourd'hui ce jour est un dimanche les Prisonnie ne perde pas temps pour faire ecrire<sup>a</sup> leur famil tandie qu'il on la permistion de faire.

18 Mai 1840.

Beau temps ce jour est un Lundi. Ses mortifian de voire la maniere que lon ajis pour nos lettre il faut quel soy donné



ouverte, afin que le Commandan & son commie les voy ensuite il faut les renvoyer à Sydney afin que les autorité les voy, rien de plus penible que nous voir dans un parrelle disgrâce, rien de plus malleureux qu'en Exille & de plus me prisé, ses an un mot, le dernie degré, au yeux des autorité, ses un malleur sans egalle.

19 Mai 1840.

Temps supperbe ce jour est un mardi. Les nuit sont extremement froide depuis quelque temps & nous navont an partie cune mechante couverte pour nous abbrier la Nuit, avec une petite palliesse danviron 16 pouse de larjeur sur 3 pous & quelque fois moïn epaise sans orriliez, & a plate sur le planché, on nes renfermé à soleil couché qui est antre 5 & 6 heurs du soire les reglement sont bien strit pour seux qui aurais malleur de passer les borne de l'Etablissement, celui qui passerai outre les borne, serais sevairement punie comme je les expliqué plus haut.

20 Mai 1840.

Temps supperbe aujourd'hui ce jour est un mécredi, Il passe boucoups daniemaux gras il an pas plusieurs cent par jour boeuf, vache, & plusieurs cent mouton a la foi ses pas croyable se qui se maine daniemaux au marche de Sydney, incie que la paille, la palle se maine au marché toute brissé, on mais dans un gros voyage jusqu'a trois tonneau pay qui est mené dans une grande waggon avec 4 & 5 père de boeuf, se pays ici est très avantageux pour elever des anniemeaux. M<sup>r</sup> Baddely nous apportas la permistion se soire



de son Excellence qui nous paraitrait d'aller à la messe le dimanche soit à Sydney ou Paramatta, soit la même distance pour le chemin 7 mil & demie chaque côté.

21 Mai 1840.

Temps superbe aujourd'hui ce jour est un Jeudi, on voit beaucoup d'Ivrognesse dans ce pays, en un mot on voit beaucoup de canaille en ce pays. Le vieux Lareine fut près d'être puni pour avoir répondu grossièrement à M<sup>r</sup> Bousquet & Boudon.

22 Mai 1840.

Temps superbe ce jour est un vendredi. M<sup>r</sup> Baddely envoie nos lettres ce matin au Major Barny à savoir s'il veut juger approprié de les envoyer à nos familles, les lettres doivent être mises à la poste.

23 Mai 1840.

Beau temps ce matin & pluvieux après midi.

24 Mai 1840.

Temps superbe ce jour est un Dimanche, Nous devions aller à la messe aujourd'hui & nous sommes déçus deux personnes. Vers après midi à la Barrière pour avoir la permission de parler au Prisonnier Canadien, afin de s'enquérir de leur frère qui était au Canada et le Commandant leur a refusé de nous parler, il est expressément défendu de communiquer avec quiconque ce soit à part le clergé Catholique.

25 Mai 1840.

Temps superbe aujourd'hui ce jour est un Lundi jour de la



reine Victoria. Ses une fêtes pour le pays et personne ne travaille aujourd'hui surtout les employer du gouvernement, Un vieux soldats de 73 ans nous die qu'il li avais 40 ans quil étais demuran dans ce pays se viella à été déchargé ici & a hu du terren du gouvernement pour ses service randu, Ce vielliar nous die que les premie année quil est arivé an ce pays, que les prisonnie Exille travailliest à la terres comme les cheveaux & les boeuf labourais la terres & la harsais heux maimé, an noutre Il étais tous nus, Il navais seulement cun broyest; poin chapeau nie chemis nis soulier. Il die an avoir vue jusqu'a 700 a la foi & tous de la maimé maniere & une bien chetive nourriture. Il étais pire que les Eclave des Ils; Il est passe aujourd'hui plusieurs cent bette a corne pour le marche, & plusieurs cent mouton & ses tous les jour la maimé chause. Un ordre est arivé se soire, que tous les prisonnier doit porter les harde du gouvernement ou des hard hétémpé.

26 Mai 1840.

Temps supperbe ce jour est un mardi, voila justement 8 mois que nous somme lessé Montréal & justement 3 mois <sup>revolu</sup> que nous somme arrivé dans Sydney, & nous somme pas plus savent que nous étion quand nous somme partie du Canada, excepté que nous travaillion pour le compte de gouvernement san rien gangner pour nous.

J'ai vu se matin un Cultivateur qui menais 27 Chevres blanche au marché de Sydney, une couple d'heurs après je vie passer 7 à 8 mouton, tous mal coupé, on voy pas d'autre mouton au marché que des



mal coupé, les voyagent se porte toute en cage au marché & toute vivante point de voyaient morte.

27 Mai 1840.

Temps superbe ce jour est un mercredi ce n'ai pas innombrable de voir qui pas de paille pressé pour le marché & tous des voyeje qui contiennent plusieurs tonneaux la paille se vend depuis £3 jusqu'à £5 la tonne, Le docteur s'est appesanti aujourd'hui que sucre des malades avait été volé dans l'hangar environ 15 Lb je crois que ses les ras qui peu l'avoient mangé, mais ses curieux la poche n'a point été endommagée et elle pendu à la même place.

28 Mai 1840.

Temps superbe aujourd'hui ce jour est un Jeudi jour de l'ascension, on travaille aujourd'hui ce jour n'est pas fête pour nous. Plusieurs gazettes sont d'avis ici que l'Angleterre ferait mieux d'abandonner le Canada que de le garder au prix qu'il lui coûte.

29 Mai 1840.

Temps superbe aujourd'hui ce jour est un vendredi Il a fait une forte gelée la nuit dernière, Il a gelé à glace dans une cuvette de l'épave de la vitre, on patie dans nos cabanes la nuit nous n'avons pour toute abris une couverture encore est tellement mince.

30 Mai 1840.

Temps froid aujourd'hui ce jour est un Samedi, monseigneur



est arrêté se matin, & il a parlé à M<sup>r</sup> Baddely il doit aller voir son Excellence lundi voir s'il voudrait bien permettre que l'on mette nos hardes pour aller à l'Eglise, Bourdon fit maître le monde au ran se matin pour voir combien il lui en fallait qui voudrait pas aller à l'église avec les hardes du gouvernement il s'en est trouvé 20 & le reste était d'accord d'aller à la messe avec les hardes du gouvernement plutôt que de sans passer, ses vœux que ses une grande mortification que d'aller à la messe dans une ville habillée avec des hardes de félon, Il faut prendre cette humiliation au mémoire de notre divin Sauveur qui est mort pour nous.

#### 31 Mai 1840.

Temps superbe aujourd'hui ce jour est un dimanche, rien de nouveau, point de Messe pour nous aujourd'hui.

#### 1 Juin 1840.

Temps superbe ce jour est un Lundi, ses aujourd'hui que Vieux Rose a été surpris à vendre du bois du gouvernement, ses Bourdon qui a été arrêté l'acheteur d'annuler le bois, Jean Laberge surpris un homme qui était après volé du charbon de bois dans le bois le voleur s'en est sauvé & Laberge a écrit des 5 ou 6 poches; ses aujourd'hui que je marqua avec LePallieur pour mon journal, il n'a rien à faire qu'à s'amuser.

#### 2 Juin 1840.

Temps superbe ce jour est un mardi, on voit passer beaucoup d'animaux gras pour le marché, & par cent.



3 Juin 1840.

Beau temps ce jourd'hui, ce jour est un mécredi Messir Brady est arété nous voir se matin avec deux particuliez qui avais laire très com mil faut, un de ses M<sup>r</sup> donna quelque chause à LePallieur, Le publicque de ce pays parois bien charitable & bien porté à secourir les étrangé, voyageur ce vieux monsieur die à quelque un de nous que nous netion pas pour longtemps dans ce pays ici.

4 Juin 1840.

Temps supperbe aujourd'hui ce jour est un Jeudi M<sup>r</sup> Baddely fus à Sydney aujourd'hui et revin à 4 heur an narivant M<sup>r</sup> Baddely die à LePallieur que le gouverneur venes derrie lui pour visiter L'Etablissement, en effêts 15 minute après Son Excellence ariva à Cheville avec son cécreter, & un houssarre derrie heux qui les excortès Son Excellence &tais abbikliez an seculié, la prémie demande qui fie au Commandan de l'Etablissement étais de savoir sil lavais quelque plainte a faire contre nous, nous etions tous an rang, an notre présence M<sup>r</sup> Baddely repondi a son Excellence qu'il navais aucune plente a faire contre qui que ce soit, de la le gouverneur passe plus loin au Chantier de Block, pour les rue de Sydney, M<sup>r</sup> Baddely an fis fandre plusieurs pour montré à son Excellence, après son Excellence fie tour des batise de l'Etablissement après quoi M<sup>r</sup> Baddely demanda à son Excellence la permistion de nous renfermé plus tarre le soire, Son Excellence accorda une heur plus tarre au lieu daitre ranfermé à 5½ heur & demie on est



ranfermé à 6½ heur & demie ses tous que cette visite nous à valu ses toujours boucoups quar une heur de plu nous donne le temps de soupé tranquillement qu'ar avent il faules se présé pour n'aitre pas ranfermé an soupén, avec que notre tourne clé est bien exate a ranplire ses devoir, ses surprenan de voir ce qui pas de mouton pour le marché incie que la palles les mouton pas par 400 par 500 & quelque fois par mil a la fois, & il an pas des jour jusque 3 & 4 bande par jour & ses parrelle pour les bette à corne tous ses animeaux vont au marché de Sydney.

5 Juin 1840.

Temps supperbe aujourd'hui ce jour est un vendredi, le soleil se laive se matin à 7 heurs 6 minute & se couche à 4 heurs 59 minutte soire, les saison de ce pays ici sont versu versa du Canada, M<sup>r</sup> Baddely nous fis tous maitre an rang se soire & nous die que Son Excellance étails bien conten de nous & de notre bon conduite & que s'il on continuest quil serais fait quelque chause an notre égarre, M<sup>r</sup> Baddely nous die ausie de nous préparer à aller à la messe dimanche prochain à Paramatta, avec nos harde que Gouvernement nous à donnée, jusqu'au Cappe detoffe.

6 Juin 1840.

Temps supperbe aujourd'hui ce jour est un sandi, tous monde préparre leur harde de félon pour àler à légglise avec, les un racoursice leur jiles les autre les retalle an plain pour qu'il fas mieux.



7 Juin 1840.

Temps superbe, & bien favorable pour marché; ce jour est dimanche ses aujourd'hui que nous alion à la messe pour la première fois depuis que nous somme prisonnie, ses un grand grace que nous avons obtenu & an mame ten, une grand humillia-tion sur boucoups de raporre prémiement à la Billement que nous somme obligé de porter, & an outre à la conduite que les commandan compaignon, tien anver nous il non pas laire des compaignon d'in-fortune, Il on plustau laire à faire mépris de nous, parce que M<sup>r</sup> Baddely leur à permie de maitre un chapeau & un giles difer-ran au autre. Je veux pas métendre sur leur conduite quar jan nais onte moi mame; voir des canadien exillé comme nous & pour la mame cause et vouloire se distingue par une petite plase que le commandan leur à donné pour les exenté de travaillé, des étran-gé naurais pas hu laire à nou dédaigner tan que ses conducteur avais, nous avons été à léglise an rang comme des soldats, sans commission & on nes revenu parrellement. Ce jour est le jour de la pentecotte, nous avons 7 mil & demie de long Bottom à Para-matta, plusieurs fur bien fatigué.

8 Juin 1840.

Temps superbe ce jour est un Lundi, Il est areté se matin un jeune prêtre qui ales a paramatta qui senforma de nous à Le-fallieur et il lui die de prendre courage qu'il netais pas pour lontan dans ce pays ici, qui ales aitre bien vite raplé dans leur famil, il devais arreter an revenan de Paramatta mais il est re-passé trop tarre. Paramatta est une jolie petite ville et recembre



les trois rivières mes les rue sont beaucoup plus large & les Batise sont en brique, Il li à paramatta 2 Eglise Protestante & une Eglise Catholique, & un couvent de seur noire, Paramatta est la demeure du gouverneur George Gipps, qui vien au Canada en 1834 avec Lord Gosford comme commissaire.

9 Juin 1840.

Temps couvaire & aurageux aujourd'hui ce jour est un mardi, un petit garçon apporta ce matin à M<sup>r</sup> Baddely un renard volant les autres l'appellent écureux volant mes il paraît plutôt approché du renard que de l'écureux par sa grosseur & par la queue qui est bien fournie & sa longue queue il est d'un gris fauve sur le dos avec une barre noire, & le ventre jaunes.

10 Juin 1840.

Temps superbe ce jour est un mercredi Il passe toujours une quantité des animaux gras pour le marché, Le Conseil est assemblé depuis quelque jour, on voit rien qui nous regarde jusqu'à présent.

11 Juin 1840.

Temps superbe aujourd'hui ce jour est un Jeudi, voilà aujourd'hui trois mois que nous sommes venus à Long Bottom à travailler pour le gouvernement sans rien gagner, & nous n'avons encore rien appris sur notre sort, savoir s'il on va rester ici plusieurs années, ou toute notre vie, Je vais se procurer un petit poisson que l'on nomme le Chevalier de mer, il est tout petit la tête & les écailles ressemblent au chevalier de terre & corps comme les ceux d'un petit anguille.



12 Juin 1840.

Beau temps aujourd'hui ce jour est un vendredi, M<sup>r</sup> Badderly & le vieux Rose garde forais on hu un bon dispute cette chiquanne est commencé depuis pàusieur jour, ses an partie rapor au fumié que M<sup>r</sup> Baddely à vendu, & que le vieux Rose na pa pu avoir pour vendre, ver neuf heur du soire les 2 homme de la police sont arrivé de leur voyage il etais partie depuis une 15<sup>em</sup> de jour pour courire dans les bois après les voleur de grand Chemain, gormand un des homme de police est un jalou qui bas sa femme souvent, la jalousserie la pris comme dordinaire & a moitié soux, il se mie a battre sa femme M<sup>r</sup> Baddely se trouva present & areta Gorment & fie maitre au cacho, par les Canadien après avoir été frapé par Gormand.

13 Juin 1840.

Temps frès aujourd'hui ce jour est un Samdi la pluis à pris ver le 4 ou 5 heur se soire. M<sup>r</sup> Baddely fie lachaire Gormand du Cachho se matin avec promes de plus faire un parrelle tren à lavenier, M<sup>r</sup> Baddely défendie à LePallieur de lesser passer le vieux Rose dans la Barrie de Letablissement. M<sup>r</sup> Baddely est alez à Sydney se matin les deux homme de police Le vieux Lanes & Gormand se sont mie à boire toute la journée ver 6 ou 7 heur 4 homme de la police vien couché chez Lénes, & se mire a boire tous par ansamble, ver le onze heur ou minuis M<sup>r</sup> Baddely àriva de Sydney, quelque minute après Gormand commancie son maim tren à battre sa femme, M<sup>r</sup> Baddely est acouru avec Boudon & on mie notre gormand dans



Cacho mes avec boucoups plus de tren que la veille on fus obligé de faire sortire les Canadien de leur boite pour maintenir la police, M<sup>r</sup>- Baddely se fie tous dechire an morceau, on vie jamais une farce plus grand que cette soire la.

14 Juin 1840.

Temps pluvieux, ce jour est un dimanche. Les 2 serjents de police qui avais promie de mener les 4 autre prisonnié, non pas voulu le faire aujourd'hui, M<sup>r</sup>-Baddely fus obligé decrire à la police de Sydney qui est venu tous les prendre se soire 5 fus pris il nie que le serjent Lénes qui fus pas pris, M<sup>d</sup> Gormand disputa M<sup>r</sup>- Baddely & Bourdon pour avoir été à son secoure eyer au soire, an disan que sétais heux qui etais la cause de tous ce tren las, Le Bruis à sirculé à Sydney que les Canadien avais voulu se sauver, & que la polise navais pas été assez forte pour les arreter. Ses les homme de police qui on fait cela.

15 Juin 1840.

Temps très mauvais il pleu toute la journée ce jour est un Lundi. Tous les prisonnié on couché che Lenes & Lénes les à tous mené se matin à la ville de Sydney & mie an prison. Il parais que Lénes à contredi ce qui lavais die à M<sup>r</sup>- Baddely, à Sydney mauvais affaire pour Lénes.

16 Juin 1840.

Beau temps se matin ce jour est un mardi. M<sup>r</sup>- Baddely est partie se matin pour Sydney, ver 3 heurs du soire un serjent de poli-



ce arriva chez Le sergent Lenes, & fie Lenes Prisonnier pour la mame affaire que les 5 autres quil àvais mené lui mame, Lenes vas perdre sa place de sergent pour Létablissement de Long Bottom.

17 Juin 1840.

Temps bien frès aujourd'hui ce jour est un mecredi, Monseigneur Levalque est passé se matin avec M<sup>r</sup> Brady, il areta à la Barrie & s'informa de notre santé & sil on navais été souvent à la messe, M<sup>r</sup> Brady dis qu'il viendrès dans quelque jour pour nous confesser tous & nous dire une messe ici pour nous faire communierre, J'ai vu une curieux sorte de poison, se poison est tous ron & plain depine il peu peser antre une livre & une livre & demie, il est ecuran à voire, il est mou com un vandre de boeuf.

18 Juin 1840.

Temps frès ce jour est un Jeudi, ce jour est le jour de la fête Dieu on travaille aujourd'hui poin Faite pour nous aujourd'hui, un sergent est arrivé de Sydney pour faire des question au témoins sur les affer des hommes de la police & s'étan condui grossierement avec M<sup>r</sup> Baddely, M<sup>r</sup> Baddely lui à die de passer la porte M<sup>r</sup> Baddely est alé à Sydney aujourd'hui je suppose que ses pour donné la conduite du sergent de ce matin.

19 Juin 1840.

Temps supperbe aujourd'hui ce jour est un vendredi. Il les passé deux bande de mouton une de 794 & lautre de 998 tous mal coupé, tous pour le marché, sur tous ce qui passe de mouton je nes vue cun seul mouton noire tous reste est blanc, larivage d'un



22 Juin 1840.

Temps pluvieux cette nuit ce jour est un Lundi Son Excellence est passé ce matin à Chevaillie avec son secreter & son Cavaillier derrie lui; nous apprenon pour serten que La reine est marié, & que l à pardonné à Frost & ses compagnon, qui étais condamné à mort pour politique an n'angleterres.

23 Juin 1840.

Temps supperbe ce jour est un Mardi, on appren par une gazette que Langleterres est sur le poin de ferre gerre avec les Chinois, La maim gazait nous die que Langleterre a reçu une Inculte des français & maim que les françois pousse les Chinois à la guerre contre les anglès.

24 Juin 1840.

Temps pluvieux aujourd'hui ce jour est un Mécredi.

25 Juin 1840.

Temps pluvieux ce jour est un Jeudi. Messire J. Brady est arivé ver midi pour nous confesser tous.

26 Juin 1840.

Temps pluvieux ce jour est un vendredi on étais bouccups de préparé à communier, mais les Chemains étais trop mauvais pour apporter les ornements de la messe. Monseigneur est venu a Chevaillie nous donner sa benediction à Létablissement. Messire Brady ses offaire a fer le voyage du Canada et du Canada an



angletterres pour nous afin d'obtenir notre grace de la reine - moyen qu'on lui payerais ses dépense, cette offre est bien généreuse pour un étrangé qui nous connais que de puis quatre mois, M<sup>r</sup> David Lennox a fait des plainte contre M. Baddely au Maj. Boy.

27 Juin 1840.

Temps supperbe, ce jour est un samdi il passe toujours boucoups d'animaux gras, un Batiment est arrive au port vendredi soire & a fait le voyage d'angletterres ici an 40 mois. Il y a une grand cantité de Paroques dans ce pays ici & de toute sorte de couleur, blanc, couleur de rosse, rouge, ver d'eau, ver foncé & de plusieurs autre couleur.

28 Juin 1840.

Temps supperbe ce jour est un dimanche nous avons aujourd'hui la messe dans notre Etablissement. Il li à hu aujourd'hui 35 communion dont j'ai hu bonheur d'aitre du nombre. Ses un jeune prêtre nouvellement arivé an ce pays qui nous a dñe la messe aujourd'hui.

29 Juin 1840.

Temps supperbe aujourd'hui ce jour est un Lundi qui est la fêtes de S-<sup>t</sup> Pierre & Paul, cette fêtes nes poin observé par le pays, on travaille comme d'ordinaire.

30 Juin 1840.

Temps supper ce jour est un mardi, M<sup>r</sup> Baddely à été notifié



de rendre avec ses temoins à la cour martiale pour paraître contre Lanes. Gormand & les autre de la Police.

### 1 Juillet 1840.

Beau temps aujourd'hui ce jour est un mécredi. M<sup>r</sup> Baddely est partie se matin avec 10 témoins qui sont Boudon, Jos Dumouchelle, J.M. Thibert, Trudelle, A. Morin fils, Ducharme, Mott, Langdoc, Juymon, Jean Laberge, tous pour Sydney.

### 2 Juillet 1840.

Temps supperbe aujourd'hui ce jour est un Jeudi. Nos maimé temoins sont repartie se matin pour Sydney, la courre a voulu antandre que 2 témoins à charche contre les prisonnié, là cour est composé de 5 officiez, & poin d'avocats da cette cour.

### 3 Juillet 1840.

Temps supperbe aujourd'hui ce jour est un vendredi Il ni a que 6 témoins daller à Sydney aujourd'hui.

### 4 Juillet 1840.

Temps supperbe ce jour est un Samdi, Il nia que 3 Temoins de partie aujourd'hui ses aujourd'hui que le proces du serjents Lanes passe, on vois dans une gazaite que L'angleterres à anvoyer une flôte an Chines pour Blockqué les Port de La Chine, 29 vesseau guer sont partie accompagné de plusieurs corvette, Javais fait du charbon dans bois ses jour dernie, & M<sup>r</sup> Baddely a mie 3 gardien cette nuit & auparavent, jour A. Morin, Touss. Rochon & Trudelle on été pour faire peure à Dumouchelle, Thibert & laberge. Les fe-



seur de toure on été près daitre tiré par un homme de police.

5 Juillet 1840.

Temps superbe ce jour est un dimanche. Nous venont de voir un bel ecris dans la gazette Australasian Chronicle du 4 du courant an faveur des prisonnie polibique Canadien. Cette ecris à été fait par Messire J. Brady, affin d'induire son Excellence a faire quelque chause an notre faveur pour addoucir notre sort. Cette ecris prouve combien ses bon messieur pren parre à nos peine & combien Il sont compatisan pour nous.

6 Juillet 1840.

Temps souvaire. Ce jour est un Lundi, Nous apprenon par les Journeau que la reine est deja an sente, on voy rien rapor a nous de la parre des Canada. Il parais<sup>pa</sup> que Mariage de la reine nous soit favorable. Les feseur de Brick on mie feu à leur fourneau.

7 Juillet 1840.

Temps couver aujourd'hui, ce jour est un mardi, rien de nouveau, Le petit Roi est toujours après cressé son puies. Le soleil se leve demain au matin à 7 heur 4 minute & se couche à 4 heurs 56 minute soire. Le beau chevaille Mozart qui à couté à M<sup>r</sup>- D. Egan £1600., est mort an traversan de Haubartown à Sydney pour les coursse. Les animaux gras pas toujours, & la palle ausie.



8 Juillet 1840.

Temps pluvieux tou la journé ce jour est un mécredi, Je vien de mesurer une chouche de bois de saïdre qui à 11 pieds, qui fait 33 pied de tours, Sans sont ecorse, quar sil lécorse étais après el laurais au moïn 18 pouse de plus grosse quar ce bois porte une terrible ecorse pour le feseur. Le vieux P.E. Rochon à été destitué de sa place & à été obligé de remaitre les article qu'il avais pris pour les boîte qu'il avais fait.

9 Juillet 1840.

Temps supperbe ce jour est un jeudi le serjent Lanes est revenu aujourd'hui de Sydney, & les autre pollis sont on-été condané à un mois & demie de prison & 14 jour de moulin sés à dire à tourné la roux dun moulin pendant 14 jour. Les prisonnie sont après travaillé les boîte & les cainnes. J. Dumouchelle fie rancontre d'un hommes qui avais une des hache qui avais été fait à la boutique cette hache à été vandu à cette homme par un des prisonnie Canadiens, on a die que setais Jérémie Rochon mas ce n'ais pas le cas il parais que ses Etienne Landoc par bonneur que M<sup>r</sup> Baddely n'a pas voulu an faire de recharche, quar le volleur aurais été Transporté à Noxford pour plusieurs année, sans y manqué.

10 Juillet 1840.

Temps supperbe ce jour est un vendredi, les feseur de brique on finie de chauffer leur fourneau cette nuit. Madame gormand est partie se matin armé bagage pour Sydney.



11 Juillet 1840.

Temps couvaire ce jour est un Samdi voyla aujourd'hui 4 mois que nous somme randu dans cette Etablissement ici & nous somme moïn assuré de sortire prontement que nous lesperion le jour que nous y somme rantre.

12 Juillet 1840.

Temps supperbe ce jour est un dimanche Nous fumes à la messe aujourd'hui, Nous vimes une autruche dans les rue de Paramatta, une Dame nous donna 8 lb. de cucre an revenant de la messe. M<sup>r</sup> Baddely nous a parmie de nous abbiller avec nos harde aujourd'hui.

13 Juillet 1840.

Temps couvaire ce jour est un Lundi il passe un grand quantité d'animaux gras, boeuf, vache, mouton &c. M<sup>r</sup> Baddely espaire que nous seron mis an liberté au bous de nos 6 mois.

14 Juillet 1840.

Temps couvaire & pluvioux ce jour est un Mardi. Pascal Pinsonneaults, & fameux Landoc se sont batus se matin il parais que Langdoc se trouve incapable de travaillier & il à été obligé de faire ségner plusieurs fois.

15 Juillet 1840.

Temps supperbe ce jour est un mécredi. Il vien de passer un plenne cage de beau paroques pour le marché environ une douzaine Il li an à qui sont de couleur Lilas d'autre dun beau vers pom-



mes & cramoisie & diferrante grosseur les blanc & lilas sont boucoups plus gros.

16 Juillet 1840.

Temps supperbe ce jour est un jeudi, il à paru une ecris dan Sydney Herald du 15 juillet dernier contre nous ses an reponse à l'ecris de M<sup>esq</sup> Brady nous navont pas pu se procuré la gazaite ici.

17 Juillet 1840.

Temps supperbe ce jour est un vendredi. Il à fait une gros gelée cette nuit dernier la glase àvais un carre de pouse dépais, ces ce qui na pas été vue depuis bien des annés, M<sup>r</sup> Baddely nous fie dire qui le n'ais de sourse serten que nous cerion mie an liberté le 25 aout qui ferais nos 6 mois, dans cette Ils ici, que Dieu veul que sa sois vrès.

18 Juillet 1840.

Temps supperbe ce jour est un Samdi, un officier du departement du Commisserria est venu voir M<sup>r</sup> Lanctot de la parre de M<sup>r</sup> Millier son beau père. Grand brouy antre prieur & Bourdon.

19 Juillet 1840.

Temps supperbe ce jour est un dimanche.

20 Juillet 1840.

Temps supperbe ce jour est un Lundi. La nouvelle pour nous maitre an liberté se realise, M<sup>r</sup> Wilson à offaire à Bourdon L40



pour aitre anversir pour lui sur sa terres.

21 Juillet 1840.

Temps supperbe ce jour est un Mardi. Mott & Chevretils on pleurré aujourd'hui dans nuit & de peines, ses des pleur bien légitimes.

22 Juillet 1840.

Temps supperbe aujourd'hui mais il à pleues toute la nuit avec un gros vent & il a tonné extrêmement fort eyer au soire.  
<sup>rs</sup> <sup>ce</sup>  
 F-- M-- LaPallieur à tiré le plan Dé L'Etablissement de Long Bottom ses bien interresant pour anporter au Canada, sie on peu avoir le bonheur dy retournée un jour.

23 Juillet 1840.

Temps pluvieux ce jour est un jeudi. Ces innombrabe de voir qu'il li à divrongnesse dans ce Pays ici, une malleureuse vien de passer devant la Barrie soulle & semie a disputé une vieille gemme qui reste vis à vis la Barriere, M<sup>r</sup> Baddely anvoix à cherche un connetable pour la prendre, la femme entendie parler de la maitre au Black hold. El se retourne du bors de M<sup>r</sup> Baddely & retrouva tou ses harde & lui montras son cus an ce tapan sur le ventre & proferant mil abommination el fis cette action plusieurs fois, ses incroyable de voir le debêche qui raigne an ce pays, & les femme sont ancors pire que les homme qu'ar il se jaine pas dare-ter les homme dans les chemains pour leur faire de mauvaise pro-



position.

24 Juillet 1840.

Temps auroreux toute la journée ce jour est un vendredi, nous sommes après faire une neuvaine au l'honneur de la bon sainte Anne, Jean B--<sup>te</sup> Trudelle à été mis au cachot par Bourdon sans l'autorité de M<sup>r</sup> Baddely qu'ar M<sup>r</sup> Baddely était à la ville, & sans aucun droit Bourdon à pris sur lui de faire plus de punition en une semaine que les v<sup>rs</sup> autorité en nous fait depuis que nous sommes lesse le Canada jugé de nos Compagnon.

25 Juillet 1840.

Temps extrêmement mauvais, gros pluies & gros vent froid. Le vent sud ici est bien plus froid que vent Nord. Ce jour est un Samedi, un nouveau plant de l'Etablissement de Long Bottom est après se faire par F.M. Le.

26 Juillet 1840.

Temps froid, gros vent S. ce jour est un Dimanche, un homme bien compatissant parmi nous ce cher vieux D<sup>r</sup> Newcomb, le D<sup>r</sup> en chef des département des prisonniers accorde trois jours de vacance à toute parson qui prendra une médecine mais notre vieux D<sup>r</sup> en Chef Bargon préfère les faire travailler le lendemain tel qu'il ma fait & qu'il à fait à plusieurs autres, il li a beaucoup de remarque à faire sur la conduite tyrannique de ce vieux Barbar las; pourvu qu'il soit bien il enquette fort peut que les autres crévent. Tyrannie sur tyrannie dans ces malheureux Etablissement du gouverne-



ment, ces innombrables les peine & cruauté que ses pauvre malheureux prisonnier endure de leur supérieur. Je maraïterais pas particulièrement sur nous, mes sur tous les prisonnier en générale de cette colonie.

27 Juillet 1840.

Temps pluvieux ce jour est un Lundi, je n'ai point entré dans même temps que Trudelle à été au Cache ce que notre grand homme Bourdon avait dit à Paré, Paré avait été bien maltraité par Boudon, chance pour Paré de n'avoir point répondu à Boudon, qu'aurait-il été au Cache avec Trudelle, Bourdon est d'une avarice sans égale, il croit que tous ses compagnons sont ses esclaves, tout du moins s'il ne le croit pas il agit parallèlement. Seigneur quand que nous sortirons de sous le joug tyrannique & barbare de nos supérieurs dans ce malheur ici.

28 Juillet 1840.

Temps superbe ce jour est un mardi, Nous venons de voir sur le Commercial Journal du 25 Juillet dernier une lettre de John Frost à sa femme en partant d'Angleterre, dans même papier on voit que P. Thomson doit laisser les Canadas & George Arttler devait prendre le commandement des deux Canadas & que la réunion des deux provinces devait avoir lieu.

29 Juillet 1840.

Temps superbe ce jour est un mercredi le soleil se lève à



6h. 54 m. et se couche à 5 h. 6 m. Le vieux Lavoix ses famal an jouan avec Ducharmes par megarre.

### 30 Juillet 1840.

Temps supperbe ce jour est un Jeudi une rumeur à sirulé que Son Excellence S<sup>ir</sup> George Gipps devais retourner an n'an-gleterre, M<sup>r</sup> Baddeley & James Lanes se sont die leur verité se soire, & Bourdon à été du partie de la chiqu'enne, setès jolie à voir. La vielle Lanes à menacé M<sup>r</sup> Baddeley de raporter au Major Barny raport à la ration des annimaux qui naugemente pas depuis lontan, conduite bien connu.

### 31 Juillet 1840.

Temps supperbe ce jour est un vendredi M<sup>r</sup> Baddeley, Bourdon & mesagé sont aler faire leur plainte contre James Lanes, pour les grossiertiez que Lanes à die à M<sup>r</sup> Baddeley eyer au soire sans droit, Nous venons de voir sur une gazaitte que vainrenclieur à été anpri-sonné dans les Etat pour avoir voulu aseyer un autre attaque dans le Haut Canada, & qu'il étaiis stantioné de Nevé Ilen. Bourdon à sarvie de témoins pour le tanneur qui avais été inculté par un chartiez il à hu El pour sa journé. Il vien de passer 45 jeunes bouck il veul 10<sup>s</sup>. chaque. Nous venont de voir sur une gazaitte la grand as-samble qui a hu lieu à quebec, le 17 Janvier contre la rehunion & nous voyon les resolution.

### 1 Aout 1840.

Temps supperbe ce jour est un Samdi. Il vien de passer deux hommes à cheville qui ont bien 60 chiens avec eux. tous des pointer,



ses pour faire la chasse au quangaroux, qui est tres inportante au pays par sont cuires.

### 2 Aout 1840.

Temps supperbe ce jour est un Dimanche, nous allon à la messe aujourd'hui, Nous somme que 30. Les regle ne sont pas observé dans les Eglise de ce pays comme el le sont an Canada, Les femme anporte leur anfant à léglise & ne se font pas de scrupule de leur donner à teté dans L'eglise quand il an on besoin. Les amie se donne la main dans leglise comme dans une maison privé.

### 3 Aout 1840.

Temps sombre ce jour est un Lundi.

### 4 Aout 1840.

Temps supperbe ce jour est un mardi.

### 5 Aout 1840.

Temps sombre & boucaneux ce jour est un mécredi notre vieux Docteur a hu la cruauté de faire travailler le petie Robert à l'au froide après lui avoir die qu'il étais ancors malade du veaumi-tiffe quil avais pris il li a trois jour. Robert travaille à la brique, ses avec peine que lon obtien des douceur du docteur, il lui est donné du tée, du cuere, du rie de la rauroute, pour tous ceux qui sont malade, mes docteur préfaire le quité perde, ou vollé, que de donner à ceux qui sont malade, Il les bien ménagé pour le gouvernement ses damage qu'il n'ais pas hu toujour cette maine conduite on naurais pas hu malleur de la voir avec nous pour tiranisé



les pauvre malleureux prisonnier mallade, je maraite.

6 Aout 1840.

Temps supperbe, ce jour est un jeudi, Paré & plusieurs autre sont après fair un canots pour M<sup>r</sup> Baddely.

7 Aout 1840.

Temps supperbe ce jour est un vendredi. Le conducteur des feseur de brique à hu dispute avec ses homme. Les Paroquet satrape ici par les natife du pays, quand il sont ancorre dans nies, qui est dans la tête de plus haut arbre des bois, appar de cette maniere on peu les avoir. Les paroquet sont ici par bande comme les tourte au Canada, les sauvage an font un grand commerce avec les blanc il se vend Ll. piése.

8 Aout 1840.

Temps supperbe ce jour est un Samdi nous avont commencé une nevaine an l'honneur de l'assomption de la vierge, pour la finier le 15 jour de sa faite, le Cappitaine Wilson est venu eyer avec sa dame ici & à die au forgeron que nous serion mie an liberté plus vite que lon penses.

9 Aout 1840.

Temps supperbe, ce jour est un dimanche. Nous somme tous à nous ennuier aujourd'hui poin messe pour nous, un nommé Led & un autre son passé & on donné 6/6 à Pascal Pinsonneaults & Trudelle. Langlois & M<sup>r</sup> Longtin ces pour la deuxieme foi que ses deux personne vien nous voyre de Sydney il étais venu le 24 mai dernier.



10 Aout 1840.

Temps supperbe ce jour est un Lundi passe toujours boucoups danieman gras pour le marché Il li a toujours quelque chause de pas bien parmie nous. Il manque aujourd'hui trois petite pein dans la huche, quis les a pris, Dieux siez pour nous on se contente de penceé, ses pour la 2ème foi que ses petite volle se commette depuis une quinzaine de jour, M<sup>F</sup> Bouck & Boudon on hu une pique ce matin raport au chartier, un homme & Roberts aubergiste a fait des plainte contre les Chartier parsquil avais anvoyer ses animaux du par ou sont les boeuf du gouvernement. Bourdon prenais pour Robert & M<sup>F</sup> Bouck pour les Canadiens.

11 Aout 1840.

Temps supperbe ce jour est un mardi voyla 5 mois que nous somme dans Long Bottom & bien captivé.

12 Aout 1840.

Temps supperbe ce jour est un mécredi. Les Canadiens font un bien jolie canos pour M<sup>F</sup> Baddeley.

13 Aout 1840.

Temps supperbe, ce jour est un jeudi.

14 Aout 1840.

Temps supperbe ce jour est un vendredi le soleil se leve aujourd'hui à 6 heurs 44 m. & se couche à 5 h. 16 minute du soire.

15 Aout 1840.

Temps supperbe ce jour est un Samdi il est passé une bande



de mouton de 900 tous malle coupé, 2 homme on passé a cheville avec 37 chien de chase, 5 cheveau on pris le poutante sur un Wagon tous les 5 attelés sur le Waggon.

16 Aout 1840.

Temps superbe ce jour est un Dimanche. Le vieux Ryan nous appris que Les Etats Unis se prepare pour la guerre avec les Angles. Nous voyon dans une gazette du 15 aout qui est Herald de Sydney la déclaration de guerre par les anglès a Litalie.

17 Aout 1840.

Temps superbe ce jour est un Lundi. Il vien de passer une bande de mouton de 520 pour le marché. James Lanes à volé le coffre du vieux René Pinsonneault cette nuit dernier, boucoups on peure que sa soit pour porter au Major Barny, ses la la bon conduite de nos Canadiens, de prendre sur eux de faire 50 soloprie qui pourais les privé d'avoir leur liberté & mame les faire punier bien strictement il li an nas boucoups s'il étais decouvert qui revoirais jamais leur pays. Bourdon à bien maltraité le vieux Pinsonneau pour des couples qu'il avais pris après la couchette de la vielle Lanes pour maitre a son coffre.

18 Aout 1840.

Temps superbe ce jour est un Mardi. M<sup>r</sup> Baddeley nous fie dire par Bourdon qui tenais pour sertain que nous serion pas mie an liberté après nos six mois, que son Excellence étais obligé de fair son retour a notre egarre an nangleterre & qu'il falais attande son retour de L'angleterre avant qui puis nous maitre an



liberté ce retour vas bien grand au moins dix à 12 mois avant d'aitre de retour, ses une bien triste nouvelle pour nous cette nouvelle nous attriste presque autant que notre depart du Canada. Il faut esperaire que Dieu pourvoira à notre malheureux situation. M<sup>r</sup> Baddeley fie un grand cas de que Le Pallieur àvais passé à une dix zaine de pieds de la Barrie pour parler au voyen de l'Etablissement, voyez la captivité ou nous somme une personne qui reste à la Barrie depuis 6 mois le privé d'aller à dix pieds de sa résidence.

19 Aout 1840.

Temps superbe ce jour est un Mercredi. Boucoups de nous veul faire appliqué pour aitre assigné au Public ci on nes pas mie an liberté au bous de nos 6 mois rapor à que lon à trop peu de ration pour vivre, Il li an na plus de la mautier qui se plaigne & qui patise de nourriture.

20 Aout 1840.

Temps superbe ce jour est un Jeudi, Le Docteur Newcomb poussé par notre tiran Bourdon à été faire des plainte à M<sup>r</sup> Baddely contre le vieux Antoine Copat dit Lareine, diszan que Lareine ne voulès pas travaillé. La reine dizai avoir un petie clou au bras qui lanpéchai de travaillé. Le D<sup>r</sup> a dis à M<sup>r</sup> Baddeley que Lareine ne pouvais pas travaillé par quil vendais tous son mangé M<sup>r</sup> Baddeley sans prendre plus d'information, fie maitre Lareine au cacho, après que Lareine fus au cacho, Il tomba de son mal dans Cachon, Bourdon & Docteur se sont bien apperdue que lareine etais tonbé de sont mal, mais sa leur



à fait aucune imprèstion plus insensible que les plus ville  
aniemaux, il on lessé débatre mon pauvre malheureux tous le reste  
de la journé dans Cacho & tous ansanglanté, se lareine est un  
nomme affecté & qui tombe dun mal depuis bien des année, tous  
monde de L'Etablissement an nétais fché mais que voulué vous dire,  
on nes tous esclave & on cren tous chacun pour soit. Mais si  
jamais je recouvre ma liberté, je maitrès cette conduite de  
tirran au jour. Un prisonnier de Sydney, ses jour dernier se di-  
zai malade on l'anvoya chez un Docteur le D<sup>r</sup> ne trouva pas l'homme  
malade il fut ranvoyer à la prison pour saitre die mallade la il  
fut condané à recevoir 50 coups de foitte pour saitre die malade  
tandie qu'il ne letais soy y dizan pas, mon pauvre malheureux recu  
30 coups foitte & il se trouva mal on détacha & 4 heurs après  
l'homme étai mort, ah quel cruauté.

21 Aout 1840.

Temps frès & il la pleu,, ce jour est un vendredi, Le majors  
Hennerly Barny est arrêté aujourd'hui à l'Etablissement an carrosse  
avec deux autre Messire. Il nous à rien die regardan notre sort.  
Deux vesseau sont arivé ses jour dernier, l'un chargé de 180 pri-  
sonniers & l'autre chargé de 140 femmes Prisonniere, il est expor-  
té par anné dans cette Ils ici antre deux mil à trois mil prison-  
nie réguliement, il li a actuellement dans cette Colonie sous gouver-  
nement 22 à 25 mil prisonnier qui sont pas ancorre capable de gan-  
ner un sous pour heux mame, il li a peut aitre 50 à 60 mil prison-  
nie qui peuve pas lesser l' Ils mais qui on le droit de sétablire



à fait aucune imprèstion plus insensible que les plus ville  
aniemaux, il on lessé débatre mon pauvre malheureux tous le reste  
de la journé dans Cacho & tous ansanglanté, se lareine est un  
nomme affecté & qui tombe dun mal depuis bien des année, tous  
monde de L'Etablissement an nétais faché mais que voulé vous dire,  
on nes tous esclave & on cren tous chacun pour soit. Mais si  
jamais je recouvre ma liberté, je maitrès cette conduite de  
tirran au jour. Un prisonnier de Sydney, ses jour dernier se di-  
zai malade on l'anvoya chez un Docteur le D<sup>r</sup> ne trouva pas l'homme  
malade il fut ranvoyer à la prison pour saitre die mallade la il  
fut condané à recevoir 50 coups de foitte pour saitre die malade  
tandie qu'il ne letais soy y dizan pas, mon pauvre malheureux recu  
30 coups foitte & il se trouva mal on détacha & 4 heurs après  
l'homme états morts, ah quel cruauté.

21 Aout 1840.

Temps frès & il la pleu,, ce jour est un vendredi, Le majors  
Hennerly Barny est arrêté aujourd'hui à l'Etablissement an carrosse  
avec deux autre Messire. Il nous à rien die regardan notre sort.  
Deux vesseau sont arivé ses jour dernier, l'un chargé de 180 pri-  
sonniers & l'autre chargé de 140 femmes Prisonniere, il est expor-  
té par anné dans cette Ils ici antre deux mil à trois mil prison-  
nie réguliement, il li a actuellement dans cette Colonie sous gouver-  
nement 22 à 25 mil prisonnier qui sont pas ancorre capable de gan-  
gner un sous pour heux mame, il li a peut aitre 50 à 60 mil prison-  
nie qui peuve pas lesser l' Ils mais qui on le droit de sétablire



& de gangner pour eux, ses ce qu'on appelle liberté dans L'Ils, mais poin capable de cortire de cette Ils pour dautre pays.

22 Aout 1840.

Temps supperbe ce jour est un Samdi, Le vieux Lareine à tombé plusieurs fois de sont mal depuis vendredi. Le Docteur général ai venu aujourd'hui et il à exanté le vieux Lareine de travaille jusqu'a nouvelle ordre ces étrangé est mil foit plus compatissant que notre compagnon dinfortune.

23 Aout 1840.

Temps supperbe ce jour est un Dimanche. Plusieurs sont aller à la messe aujourd'hui on voy dans la gazaitte Australasian Chronicle du 15 aout 1840 plusieurs nouvelle etranger preniement boucoups de préparation dans les Etas Unis pour obtenir leur Terrin dans territoire an dispute & que vanburan est d'accors avec le gouverneurs Ferfields pour se faire remaitre leur terrain on voy dans la mame gazaitte la prise dun vesseau de guerres Chinois par les anglès, se vesseau nas que trois ou quatre canons qui on 18 pieds de longueur, de cuivre & qui porte des boulès de 102 lb. pesant, on voy ausie larangement des guerre de la turqui & de légypte. Larangement de la guerres de litalie avec les angles par les Puissance etranger, tel que la france. L'autriche & la russie & quel quautre puissance durope. M<sup>r</sup> Pots.

24 Aout 1840.

Temps supperbe ce jour est un Lundi, la plus grand partie des arbre fruitier sont an fleur depuis une quainzaine de jour, Les



Paichier porte une des plus belle fleur el est dun bau couleur de rose. An revenan de la messe eyer M<sup>r</sup> Pots à hu la politaise de donner une tasse de tee & du pain & une tranche de jambon à tous ceux qui on été à la messe, ses bien compatisan pour un Etrangé qui nous à jamais connus. M<sup>r</sup> Brady est arreté à la Barrie & à die à LePallieur quil alais à Sydney & quil nous confesserai tous au retour de son voyage, Et quil avais boucoups de chause à nous communiquer, cette visite nous fait toujours un grand plaisir à chaque fois quel se présente. Messire Brady est notre Protecteur ici.

25 Aout 1840.

Temps superbe ce jour est un Mardi voyla aujourd'hui 6 mois que nous somme arivé dans port de Sydney. Nous navont ancors rien eu raport à nous, nous somme tel que nous étion quand nous sonne partie de Montréal.

26 Aout 1840.

Temps couvaire ce jour est u n Mécredi, notre conducteur se precautionne boucoups de hache & tonbro incie du reste.

27 Aout 1840.

Temps suppebbe ce jour est un Jeudi Messire Brady est arivé ver deux heurs après midi de Sydney pour nous confesser tous on espairais quelque bonne nouvelle de la parres de Mess. Brady, mes il an a pas. Il à été voir Son excellance il die que son Excellance est bien an notre faveur, mais qu'il na aucun pàouvoir sur nous, qu'il faut attendre des Intruction, d'Angleterres à notre égarre



nous somme bien plus mal situé que les prisonnier félon quar les félon on toujour quelque changement au bous des 6 mois. M<sup>r</sup> Baddeley a été caché de ce que Le Pallieur avais parlé à M<sup>r</sup> Brady avant lui.

28 Aout 1840.

Temps superbe, ce jour est un vendredi Messire Brady est revenu confesser ver les midi, il est arrivé ici an carrosse avec Monseigneur Lévaïque & un autre prêtre. Mon seigneur & l'autre Prêtre sont continué à Paramatta M<sup>r</sup> Brady à consulté Monseigneur sur le sujets d'aller an Canada pour nous, Monseigneur lui à répon que sa serais un voyage an vin qu'ar dans cour d'un ans de cette date nous serion probablement rapelé, dans notre pays, Il parrois que Monseigneur est intrui du temps que nous avont à rester dans ceux pays ici. Incie Mess. Brady nyra pas an Canada pour nous comme nous lesperrion. Chause remarquable et qui àrive rarement dans la vie ses devoir une souris étouffé par une Huytre, René Pinsonneault avais des Huytre dans sa Cabane & se matin il trouva une souris prise par la tête, dans une de ses gros Huytre. Les gros Huytre souvre communément la nuit, la souris aura voulu gouter à l'Huytre l'Huytre ses refarmé sans que la souris sans soit appersu, Il li a quelque ten on trouva un petie poison vivant dans une gros Huytre. Mon Seigneurs Lévaïque est arrêté an repassan reprendre Mess. Brady. Mess. Brady nous die que MonS. avais appris de son Excellence quil étais dessidé de prendre sur lui de nous maitre an liberté san avoir reçu de nouvelle d'angleterres, cette nouvelle nous fie un grand plaisir, Et plusieurs autre, la prière du



soire ses fait an communant après la priere finie Mong<sup>r</sup>. Lévaïque nous donna sa bénédiction, & on croix cette appersus que MonS. pleurais an nous donnai sa bénédiction, Il ni a de doute que s'étais sur notre malheureux sort, M<sup>r</sup> Brady doit revenir demain nous dire la messe affin de fer communier ceux qui sont préparé a ceux Bonheur.

29 Aout 1840.

Temps frois et les nuit extremment froide il a fait une gros gelé blanche cette nuit, ce jour est un Samdi. Messire Brady est arivé se matin ver dix heurs pour nous dire la messe mes M<sup>r</sup> Brady avais aublié le livre de la messe incie la messe es reculé à demains. M<sup>r</sup> Lanctot dressa une requette pour nous et la montras à M<sup>r</sup> Brady pour voir commant il la trouvais, cette requette ettais adressé à Son Excellence lui demandans notre liberté dans cette Ils. M<sup>r</sup> Brady la trouva bien & lanporta an disan quil an dresserai une lui meme, & quil la ferais signé du public, demandan notre liberté. Ses deux requette doive nous faire esperer quëlque chaus davantageux. Mess. Brady setais mépris il li a quelque ten quand il nous die quil pouvais nous avoir £100. de gage au Cultivateur, il voules dire cent piatre, LePallieur lui à fait répéter an nangles. M<sup>r</sup> Brady die cun cultivateur pouvais gagner de £25 à £30 sterlins par année. Il vien de passer 309 boeuf gras pour le marché.

30 Aout 1840.

Beau temps mes bien frès ce jour est un dimanche, Monseigneur



à hu la bonté de nous envoyer un Prêtre nous dire la messe & 45 de nous on hu bonneur de communier & j'ai hu bonneur daitre du nombre. Ses pour 4ème foi que nous communion depuis que nous somme arivé de ce pays ici, grace à nos Saint Prêtre.

### 31 Aout 1840.

Temps couvaire & frois ce jour est un Lundi Les journeau parle boucoups de guerres antre les ameriquin et les angles raport au téritoire an dispute. Ses nouvelle sont tiré des journeau amériquin, an date du 5 avril dernier. Il les passé 8 minots de blée dainde eyer au soire an contre Bande, se soire un injustice ses comme contre Jeremie Rochon on la destitué de sa place de chartier sans droit, & après on na voulu lui auter les allouance qui venais de recevoir, Rochon na pas voulu les remaitre Boudon à pris sur lui de maitre au Cacho sans que M<sup>r</sup> Baddeley y fus nie lui ay parmie, une foi Rochon au cacho on peu semagine sie Bourdon fus traité de volleur, on fie sortire avec condition de rien dire.

### I Septembre 1840.

Temps couvaire ce jour est un Mardi.

### 2 Septembre 1840.

Temps frès ce jour est un Mécredi. Nous somme après faire une nevennes an l'honneur de la conception de la Sainte vierge Marie, El les commencé depuis quelque jour, Je vien de voir dans une gazaitte que les Angles on accordé les Sandre de Napoléon an pereur De frances an frances, & un million de franc a été voté



par la chambre de France, pour en faire le voyage et ses Princes Dejoinville qui est allé le chercher à St<sup>t</sup> Elaine. Je vien de voir que Général Harrison a été élu Président des Etats Unis avec une grande majorité cette nouvelle est tiré du New York Esquirer; Je vien de voir dans la gazette de Sydney Monitor & Commercial Advertiser du 24 Aout dernier, un homme condamné au travail force avec les chaînes au pieds pendant 6 mois de Callandrier pour avoir volé un grand ver de la valeur de 18 sous cette pomme est un homme libre & dans la police son nom est Patrick Dunn. Dunn disai avoir apporter ver pour donner un coup à un prisonnier en Cachette & nous pas pour voler le ver, le monde de Sydney sont aussi féroce que les animaux; un nommé Thomas Dalton fu condamné à travailler trois au fer pour avoir volé une couverture & quelque chemise, les punitions sont encore plus sévères pour les malheureux prisonniers.

### 3 Septembre 1840.

Beau temps aujourd'hui ce jour est un Jeudi. Nous voyon dans la gazette australian Chronicle du 27 aout dernier, un suppler écrit regardant la cérémonie de fondation de l'Eglise Catholique Saint patricks de Sydney ses une des plus belle cérémonie qui est ulieu dans cette ville. Plusieurs de nous on demandé à M<sup>r</sup> Baddeley si voudrès avoir la bonté de présenter une requête à son Excellence pour nous afin d'obtenir notre liberté dans L'Is. Le docteur Newcomb a dit que s'étais une folie que de demander à sortir d'ici qu'ar lui prefaires rester dans l'Etablissement jusqu'à ce qu'on rapelle au Canada. D<sup>r</sup> se trouve bien ici, ses paroles ont été dites à M<sup>r</sup> Baddeley.



4 Septembre 1840.

Beau temps ce jour est un vendredi, un ordre est sortie par ordre de la Chambre d'Angleterre du 5 Mai dernier que New South Wales & van Diemen's Land ne seront plus colonie pénal appres I aout dernier, Les Ils penalle seront la petite Ils de Norfolk qui na que 22 mil de Sirconfairance & L'Ils Tasman's Peninsula, M<sup>r</sup> Baddeley a vendu son canos, & à recompencé ceux qui lon fait de les an couragé a san faire faire une autre immédiatement.

5 Septembre 1840.

Temps frès ce jour est un Samdi. M<sup>r</sup> Baddely à hu crelle avec James Lanes raport au jardin de gormand.

6 Septembre 1840.

Temps pluvieux ce jour est un Dimanche depuis quelque temps nos deux forgeron font boucoups douvrage pour eux maim, je crein boucoups quil leur arive accidant, Il prenne une mau-  
vaise ?

Notre supperrieur ses fait commancer un nouveau canos, il li a boucoups de malhonnetteté dans L'Etablissement, depuis quelque tens. Boucoups de chause se font pour vandre Charette, Roux, Canos incie que Blé dainde, Le bois &c. M<sup>r</sup> Bire & Mott on été accuzé par Bourdon à M<sup>r</sup> Baddeley de donner des mauvais concelle au mécagé Michel Fishpactrist, se la est faut. Nos volleur on peure daitre decou-  
vaire de toute leur mauvaise affaire, si le mésagé sortais & que



les autorité serais intrui de leur mauvais commer il serais pris & punis, Nos sitoyen sont deprécaution, il on donné 10/. à 15/. au mésagé afin de contanté, pour quil ne sorte pas & quil ne dis rien contre heux. Le mésagé est un prisonnie félon qui na aucun droit d'avoir d'arjents pour son salaire.

7 Septembre 1840.

Temps supperbe ce jour est un Lundi boucoups de personne desireres aitre assigné pour sortire de L'Etablissement de Long Bottom.

8 Septembre 1840.

Temps supperbe ce jour est un Mardi. DuCharmes à apporté un gros Lézare de quatre pieds de longueur & peu avoir 15 pousse de grosseur, M<sup>r</sup> Bouquets à mesuré lanbrasure des corne dun boeuf de Letablissement il la mésuré 4 pieds 10 $\frac{1}{2}$  pousse & demie antre le bous de cornes.

9 Septembre 1840.

Temps supperbe ce jour est un mécredi. Messire Brady vien de passer pour Sydney, et il à die à LePallieur qu'il fesais ce voyage la exprès pour nous. Il doit aller voir Son Excellence, et lui parler ancorre de nous, il doit repasser vandredi & nous donner communication de que son Excellence dira. Nous somme très heureux d'avoir ses bon Messieur, pour senterressé pour nous. Ses pour la 6ème foi que ce bon Mess. fait le voyage de chez lui à Sydney pour



nous. M.<sup>ess</sup> Brady na pas moins de 12 lieues de che lui à Sydney qu'il lui fait 24 lieues par voyage sans conté sa depance, ce Bon Monsieur est bien zélé à cecourir les malheureux Canadien, Nous navont que pour recoure, nous navont nie amie, ny parrans, dans ce pays, et pas maim de notre nation, nous somme touta fait étrangé au pays. Je naublirais jamais leur bonté de ces bon messieur du clerge de La Nouvelle gale du Sud, ses bon Messieur on boucoups travaillé pour obtenir notre liberté dans L'Ille quar il nous trouve bien malheureux dans cette Etablissement ici, & condui par de la crase.

10 Septembre 1840.

Temps supperbe ce jour est un Jeudi. Les Nuit sont toujours bien freche, La contrebande se passe toujours la nuit & par plusieurs minots.

11 Septembre 1840.

Temps supperbe ce jour est un vendredi, voyla aujourd'hui 6 mois que nous somme dans L'Etablissement de Long Bottom, et Nous somme pas plus avancé que nous létion quand nous somme arrivé ici, 6 mois nous dure bien lontan dans une parrelle situation, personne ne peu se lémaginé que celui qui y passe, quar la punition des premier 6 mois & plus dure que tous restan, qu'ar pour la moindre faute on peut aitre <sup>Punie</sup> 1 sois pour mal repondre à un des surveillan, ou parler mal contreux vous ai punie au cache.

12 Septembre 1840.

Temps supperbe ce jour est un samdi. Messire Brady vien dariver



de Sydney, M<sup>r</sup> Brady à été voir son Excellence lui à di premièrement qu'il étais troppe afferré à la cession pour cocuper de nous appressan, mes qua près la cession il sans accuperais, mes qu'il ne pouvais rien faire apparre de ses Intruction qu'il avais a suivre il die ausie qui anvoirais un retour an n'angleterres de notre bon conduite. Et ce retour ne pouvais pas aitre fait avant les que lon hu fait 6 mois de preuve, Le gouverneur parais bien diposé an notre faveure & qu'il ferais tous ce qui serais an son pouvoir pour addoucire notre malleureuse Existance, nous esperion tous que M<sup>r</sup> Brady nous apporterai notre liberté an revenan de Sydney, Tan de moide disais que nous serions mie libre au bous de nos 6 mois, que lon le croyes parfaitement, on se trouve ancor desapointé pour aujourd'hui. Le gouvernement est un medecin bien lan pour les prisonnier politique, on siez bien quand on rantre dans les mauvaise affaire, mais on ses pas quand lon nans sort; M<sup>r</sup> Baddely vien dariver de Sydney, Il nous apporte la nouvelle que Buffalo est Perie an Nouvelle Zélandes dans la riviere Thames apprés charger son bois, un coups de vant traina Buffalo sur les cote de la rivie, avec six ancre à la tête du vaisseau & il se brisa an piesz. Et deux personne sont perie ses 19 aout 1840. Dieu à réconpancé le Buffalo, pour la peine qui nous a fait anduré dans notre travarsé.

13 Septembre 1840.

Temps supperbe ce jour est un Dimanche M<sup>r</sup> Baddely a voulu engager Bourdon, an lui dizan que nous serion an liberté sous



peu. Le jeune gorden qui reste chez gouverneur nous à die qui ce dises che eux que nous devion aitre mie an liberté sous peu. Gordon est de Montreal, prisonnier.

14 Septembre 1840.

Temps supperbe ce jour est un Lundi. Le serjents Lanes à été a l'office du Majors Barny & il à été avertie de lesser l'E-tablissement de Long Bottom & an maimen le majors Nolles & Majors Barny lui on die que nous deviont est mie an liberté sous peu de jour, ce Lanes qui la répété à M<sup>r</sup> Morin père.

15 Septembre 1840.

Temps supperbe ce jour est un Mardi. Les personne qui travaille au canos tout trouvé coupé a 6 place se matin & fandu, ses une vangance contre notre cher Baddekey des raport quil à fait contre Lanes. Jour de fêtes aujourd'hui pour les ivrongne & les ivrongres. Boudon & Prieur on fait un coups bien plate & bas se soire contre Joseph Dumouchelle, <sup>Il on rapporté dumouchelle a Mr. Badderly disant</sup> que D. avais dépassé la clauture dans bois d'une demie arpent & pour une bon action pour relever une vielle femme danviron 70 ans qui etais soule & pour la ranvoyer cher son gandre qui reste voyen de Letablissement, sie M<sup>r</sup> Baddely hus voulu il pouvait anvoyer Joson à Sydney attraper 50 coups de foite, voyez la recompance que Joson aurais hu pour une bon action, desonnorrer une person qui est un compagnon dinfortune & pour la maimen cause ses pourtan pas la promie fois que Bourdon est ville & bas & san santiment, au revoir, Patriote Tiran.



16 Septembre 1840.

Temps couvaire ce jour est un mecredi. Les feuseur de Brique, on finie leur fourneau ses leur 3ième qui font depuis que lon est ici, sa le fait 53 mil de faite. Le vieux P.E. Rochon lache pa la dispute, il tien toujours ferme, ses un homme rare.

17 Septembre 1840.

Temps pluvieux ce jour est un jeudi on voy sur une gazaitte que les Prêtre d'ici nous que £200 par anné. M<sup>r</sup>- Brady na que sas ausie.

18 Septembre 1840.

Temps supperbe ce jour est un vendredi on na vu toute les communication qui existais antre le Ministre anglès & ministre amériquin relativement au téritoire en dispute, & les prépara-tion qui se fesais de parre & d'autre, on voy que présidans des Etats, sans meles.

19 Septembre 1840.

Temps pluvieux ce jour est un Samdi Il se passe toujours de la contrebände le soire au Berroy une douzaine de Bellier vien de passer pour menez avec les troupeau de moutonne, ses ani-maux sont très remarquable par leur ordre.

20 Septembre 1840.

Temps pluvieux ce jour est un Dimanche, jour dannuis & de tristes pour nous.



21 Septembre 1840.

Temps pluvieux ce jour est un Lundi. M<sup>r</sup> Baddely nes pas inquiette de faire marché les pauvre canadiens pour rien & de leur faire passer des nuit blanche au auberge à latendre & revenir que landemain à déjeuné.

22 Septembre 1840.

Temps frès ce jour est un Mardi. M<sup>r</sup> Baddeley à vendu sont ponée £20. ses un chevaille de £3 an Canada.

23 Septembre 1840.

Temps supperbe ce jour est Mecredi. Un troisieme canos est apprés se faire. Un nouveau jenres de spéculations à été pris par M<sup>r</sup> Baddeley ses dacheter du cuires & de faire faire daïs botte pour vandre, tandie que nos pauvres malheureux canadiens son obligé de payer jusqua 40 sous pour se faire faire des chausure par le cordonnier, ce M<sup>r</sup> est pourtant bien payer du gouvernement sa pay est de 8/6 sterlins apparres de sa ration logé & chauffe fournie d'un servent & de plusieurs quand il lui plais, Les spéculations quil fait avec ce quil volle ne veau pas moins de 10/ à 15/ par jour sa lui fait une paye danviron 25/ par jour ses auguementer sa pay bien jollement.

24 Septembre 1840.

Temps supperbe ce jour est jeudi. P.E. Rochon à été destitué de sa boutique, mais le grand speculateur nen peu sen passer, il est apprés lui faire des roux & une charette.



25 Septembre 1840.

Temps superbe ce jour est un vendredi voyla aujourd'hui un ans que nous avons été notifié pour l'exil, nous savont rien aujourd'hui de qui ses passé à notre Egarre depuis que nous somme partie nous navont aucune Nouvelle du canada on croix que tous est tranquil, tous que lon puis dire ses que notre voyage a été plus penible que nous pentions surtout les raport tant pour la vie que pour la jaines que nous avons et prouvé dans Batiment, & pour le traitement que nous eprouvont dans cette Ils ici, Nous nou emaginon pas d'aitre obligé de travailler au traveau forcé, notre esperance étais que nous serion libre une fois dans cette Ils ici, voyla 7 mois que nous somme ici et nous somme pas plus avancé que premie jour que nous y somme arivé. Nous somme ici, an plus grand dangé daitre desonnoré quand Canada dans temps le plus crétique pour nous. An Canada on pouvais nous pandre comme on la fait, a un grand nombre de nos compagnon. Mais ici on peu aitre desonnoré pour la moindre des faute & qui nes pas vrès-mant une fautte, répondre avec prontitude à un surveyan, est une faute àsé grave pour mériter daitre fésé par la main du Boureau, négliger son travaille, despasser les ligne de l'Etablissement, vendre quelque chaus de ses harde, trouvé sur l'eau & cinquante autre chause sanblable peuve vous faire punier, boire ver de boisson sans parmistion, toute ses manque peuve vous faire dezonnorré; voyez à qu'el dangé nous somme exposé, dans ce malheureux Exil. Le malheur de l'Exil est infiniment plus grand que celui de la mort. Toujours vivre sans aitre a sois, toujours esclave sans re-



couvrir sa liberté, cette terrible pensée cause une peine qui ne finira jamais et qui se renouvelle à tous les moments de la vie, encore plus pénible pour celui qui a quitté une épouse & des chers enfants. Je ne m'étend pas davantage sur ce malheur car toute personne peut se l'imaginer.

26 Septembre 1840.

Temps superbe ce jour est un Samedi. Voilà aujourd'hui un an que nous sommes allés à Montréal. Jour mémorable pour nous & pour nos chers familles. Je viens de savoir par une gazette combien le prince Albert avait de revenu par année il a £37,840. additionné cette petite somme avec celle de son épouse doit faire un joli revenu pour vivre.

27 Septembre 1840.

Temps superbe ce jour est un Dimanche nous n'allons pas à la messe aujourd'hui faute de zèle.

28 Septembre 1840.

Temps bien chaud ce jour est un Lundi on est en disposition d'écrire à nos familles & on recule toujours, qu'on espère d'être en liberté de semaine en semaine.

29 Septembre 1840.

Temps superbe ce jour est un Mardi. M<sup>r</sup> Guertin est bien exact à faire les prières & monde est bien éveillé, & bien exact à faire leur salut.

30 Septembre 1840.

Temps couvreur ce jour est un Mercredi. Jérémie Rochon a tombé



de son mal cette nuit, il à été plus de deux heurs sans que la  
connaissance lui soy revenu, D-<sup>I</sup> la saigné, ses deuxieme ici, qui  
ont cette maladie, ses une terrible accidan, pour heux an parelle  
cas.

### 1 Octobre 1840.

Temps supperbe ce jour est un Jeudi, Toute est extremement  
tranquil, nous naprenon aucune nouvelle depuis quelque temps,  
tous est mort.

### 2 Octobre 1840.

Temps supperbe ce jour est un vendredi. Un nouveau genres de  
commers & après se fair des rais de roux pour vandre. Les rais  
se vende ici 10/. cents & les double se vende 20/ cents.

### 3 Octobre 1840.

Temps supperbe ce jour est un vendredi. Il li a hu un grand  
desordre dans chemains la nuit dernier M-<sup>I</sup> & Madame Saintmorfils  
on été pris avec 4 autre personne pour mauvais conduite le Saint-  
morfils ses batu avec une autre femme jusqua quil fur nus comme  
des animaux Sainmorfils & une personne bien a son naiss & à laire  
dune personne respectable. Ses rum qui les conduit surtout Elles.  
La reine à tombé de son mal se soire & il à hu de singulie vission.  
Il etais neuf heurs quand il se mie à appeler Bourdon, à son ce-  
coure. Bourdon, Ducharme & Lanctot y fur, il le trouva couché sur  
larbe dans bois.



4 Octobre 1840.

Temps supperbe ce jour est un Dimanche. Nous n'alon pas à la messe aujourd'hui, faute de dévotion que 18 ou 19 personne qui se dispose dy aler; Le Serjent Majors à fait des menace à F<sup>rs</sup> M<sup>ce</sup> LePallieur par qu'il na pas voulu lui ouvrires la petite Barrier pour le faire passé, cette canalle dé pollos croiy que les prisonnier sont de vrès esclaves; il a hu beau menacer Le-Pallieur de lamener à Sydney & de faire punir et na pas rehusie a faire ouvrir la barrie il se les ouvraire lui maimé, il die an parten quil viendrès le landemain charche L.P. mais il n'ais pas venu. M<sup>r</sup> Baddeley à approuvé Le Pallieur.

5 Octobre 1840.

Temps supperbe ce jour est un Lundi. Nous venon de voir dans Herald d'aujourd'hui quen vesseau à fait le voyage d'angleter ici an trois mois & 9 jour, ce batiment nous à porte des nouvelle du 24 juin. Il nous apporte la nouvelle, d'un attanta contre la reine & Prince Albert par Oxford le 10 Juin à 6 $\frac{1}{2}$  heur du soire, on vois ausie la misse an liberté de John M<sup>c</sup> Donald & L'honorable D.B. Viger de Montréal, on voy rien au sujets des autre prisonnier, tel que Dufort, Robital, & plusieurs autre, on voy ausie que Jénérale Turrenton Commandan à Québec ses coupé coups, le maimé papie die ausie qu'il exzise boucoups de tren raport à l'élection du présidans; Le roi de prusse est mort le 7 juin à la 70 année de son âges.

6 Octobre 1840.

Temps supperbe ce jour est un mardi. Messire Brady vien de



passer pour Sydney, & il nous à die que Sa grandeur Monseigneur John B. Polding's devais partire sous peu pour L'angleterres, pour les affaire de sa mistion, M<sup>I</sup>- Brady doit arreter an revenant de Sydney nous voir.

7 Octobre 1840.

Temps supperbe ce jour est un Mecredi. M<sup>I</sup>- Brady vien de repasser de Sydney, rien de nouveau, il nous à die que Sa grandeur Monseigneur partais pour l'Angleterres dans six maines & quil senterresserais pour nous an angleterres.

8 Octobre 1840.

Temps supperbe aujourd'hui ce jour est un jeudi. M<sup>I</sup>- Baddeley à grondé Langdoc, parquil ses begné sans parmistion, cette petite faute peu aitre punis à Sydney sie M<sup>I</sup>- Baddeley voulès sans prévallbire.

9 Octobre 1840.

Temps supperbe mais extremment chaud ce jour est un vendredi Il à tonné se soire boucoups.

10 Octobre 1840.

Temps supperbe ce jour est un Samdi, le Climas de ce pays ici est un des plus beau climas de l'hunivaire, le temps est toujours beau.

11 Octobre 1840.

Temps pluvieux ce jour est un Dimanche voyla 7 mois que nous somme dans Long Bottom.



12 Octobre 1840.

Temps superbe ce jour est un Lundi, la chaleur commence & nous commencon a manger de mauves, viande, les contracteur apporte la vien pour trois jour, et poin sel pour la sallé. Un nomme Darmes à tiré aujourd'hui sur Louis Phillips roi des fran- çais, & sa carabine lui à crevé dans les mains il a été areté sur le champs.

13 Octobre 1840.

Temps superbe ce jour est un mardi, plusieurs personne se sont mie à ramasser de Ecal d'hui pour vendre on les vent sur le bord de la greve de 8 à 12 sous minot à ceux qui les charise à Sydney ou à Paramatta & el se vende à Sydney de 14 à 16 sous & a Paramatta 20 sous ses ecal d'hui serve à faire de la chau à la place de pierre, il ni a pas de pierre à chau dans toute cette colonie ici. Un nommé John Alexander Reid à été condané à 7 ans d'exil à vindiamend pour avoir volle 3 lb de viande à chaque pri- sonnier par semaine ou il étais le conducteur. Deux Batiment sont perie au Indes chargé de troupe anglesse pour New South Wale perie le 19 juillet dernier, 300 person en voulen rentrer dans port de bombé. le vieux Rose à fait une recharche dans bois pour decou- vrir qui fesais du bois de service pour vendre ses a dire des res de roux.

14 Octobre 1840.

T. S. ce jour est un Mecredi. Louis Dumouchelle se deside au- jourd'hui a gagner l'hopitale de Sydney il est mallade pui plusieurs mois.



15 Octobre 1840.

T.S. ce jour est un Jeudi. F.M. Le Pallieur est tombé malade cette nuit vers les 4 heures du matin et il a pence mourir de douleur qu'il ressentait dans l'estomac, M<sup>r</sup> Baddeley a été lui-même à Sydney chercher le Docteur de l'hôpital qui est venu le voir lui & L. Dumouchelle & leur a ordonné de venir le lendemain à l'hôpital.

16 Octobre 1840.

T. S. ce jour est un vendredi, Le Pallieur & Dumouchelle partent tous deux pour l'hôpital.

17 Octobre 1840.

T. frès ce jour est un Samedi, le docteur Harnette fait sa visite dans l'hôpital entre 8 & 10 du matin.

18 Octobre 1840.

T.S. ce jour est un Dimanche. L<sup>s</sup> D. pris médecine aujourd'hui LePallieur à vue Dunn qui a été condamné pour avoir pris un tombleur il ressemble à Pierre Malette des hauts de Chateauguay, il a été condamnée pour 6 mois au chaîne pour se volder la.

19 Octobre 1840.

T. frès ce jour est un Lundi. L<sup>s</sup> à encorps pris une autre médecine. Le Docteur n'a pas d'espérance de racher Dumouchelle il est bien enflée.

20 Octobre 1840.

Temps frès ce jour est un Mardi.



21 Octobre 1840.

T. frès ce jour est un Mécredi. L<sup>s</sup> D. prend des medecine tous les jour & il ne vas pas mieux au contraire il déminu toujours & Pallieur vas bien mieux.

22, 23, 24 & 25 Octobre 1840.

Rien de nouveaux.

26 Octobre 1840.

Beau temps frès ce jour est un Lundi. Population de la nouvelle Galle 110.000 nombre de prisonnier qui a été exillé depuis que cette colonie est penal maimme nombre 110.000. Nombre de prisonnier vivant aujourd'hui dans la colonie 70,000 mais il ni a que 22 à 23 mil sous le gouvernement & 8,728 qui on de billet de liberté ses a dire droit de gagner pour heux temps qu'il tiendron un bon conduite, qui fait en corps plus de 30 mil prisonnie sous le gouvernement de cette colonie ici. Lémigration se monte avec les personne née ici à 40,000. L'exportation se monte 11.773,440 pour l'annee 1840, il li a 70,000 mil proprietaire dans la colonie les femme sont rare ici, ceci est tiré du extrès de la Chambre. Les prisonnier félon commence leur jour- né à la ville de Sydney à 5 heures & demie du matin & finis une demie heur avant soleil couché.

27 Octobre 1840.

T. frès ce jour est un mardi. Messire Murphy est venu aujourd'hui confessé Dumouchelle et lui à donné à communier & les Sainte Huilles. Un nommé François Legge âgé de 60 ans à été exécuté pour avoir pris une petite fils de 4 ans & en avoir husé sen egard à son



age nie à son corps; l'enfants vas mieux. Il li à quelque temps  
 pasé une femme émigré montais dans les Interieur avec son bagage &  
 un Chartier el fus rencontrer par douze homme qui prire ma femme  
 & l'emmener dans bois, et il la garder toute la nuit, pour satisfaire  
 leur Infame libertinage, cette mame àferre à souvent arivé dans cette  
 colonie ici, on n'apel ses malheureux des Bush ranges, ces à dire  
 volleur qui se réfuge dans les bois.

28, 29, 30 & 31. Octobre 1840. Rien de nouveaux.

1 Novembre 1840.

Temps frès ce jour est un Dimanche. L'hopital de Sydney est une  
 des plus belle Batice de toute la ville, Mes ce nes rien cune prison  
 ou lon soige les prisonnier, l'hopitale est dans un lieu élevé & qui  
 domine sur toute la ville, un nommé Peter Cyte <sup>a reçu dans le cour de</sup> 9,000 & qu'elque cent  
 sa condanation  
 coups de foit à Hyde parque Cazarne pour les prisonnie, ou il li à  
 quelquefois 1,500 prisonnier ensemble pour les traveau des chemins de  
 la ville.

2 Novembre 1840.

Temps frès ce jour est un Lundi.

3 Novembre 1840.

T. frès ce jour est un Mardi. Joson Dumouchelle à été voir son frè-  
 re aujourd'hui à l'hopital, le vieux gertin a été destitué de cuisi-  
 nierz aujourd'hui, le mesagé à été fecé Hier à Hyde parque pour avoir  
 dépassé les ligne de L'établissement de Long Bottom il à hu 25 coups  
 son noms est Pactricque; Langdoc à été decouvraire de son projès d'é-  
 crire à M<sup>r</sup> Menox pour faire punier M<sup>r</sup> Baddeley & Bourdon ses guérin



en corps dans cette colonie que 58 prisonnier est passé 8 mois dans les établissements sans en voir un seul de punis; les autorités nous ont fait de difficulté à nous donner un certificat de notre bonne conduite qui a été remis entre les mains de Monseigneur Polding's.

15 Novembre, 1840.

Temps superbe ce jour est un Dimanche. J'ai fait écrire aujourd'hui une lettre à ma femme par F.M.L. pour envoyer par Monseigneur Polding's qui part demain pour l'Angleterre et qui se fait un plaisir d'apporter nos lettres.

16 Novembre 1840.

T.S. ce jour est un Lundi, un pauvre malheureux est mort cette nuit du mal d'horrel cette homme a patie horriblement & pour comble de malheur ses qui a été maltraité jusqu'au dernier point, Il n'a rien de plus gracieux que ces gardiens de Salle, de l'hôpital de Sydney qu'une humanité en Canada au prix de ce pays ici. l'on verra jamais un malade ici sans souvent que l'on trouve une personne morte le matin dans son lit sans savoir à quel heure il est mort, et la cérémonie de les ensevelir n'est longue, on leur coupe leur chemise & on les met nus comme la main dans leur bière & 24 heures après on les enterme dans le cimetière public comme toute autre personne libre & avec la même cérémonie. Monseigneur John B. Polding's est parti ce matin pour l'Angleterre il est parti après avoir dit sa messe en procession de l'église pour se rendre au Batiment avec toute la cérémonie qu'il méritait à sa personne. Monseigneur passe par le Péroux pour avoir plus courage.



17 Novembre 1840.

Temps S. ce jour est un mardi, Joson Dumouchelle est venu hier apporter les lettre à Monseigneur & je me suit en retourné aujourd'hui avec lui. Je suit bien & ma maladie na été rien je me suit fait purge comme il faut, Mes L<sup>s</sup> Dumouchelle respire tous les jours. LePallieur reste toujours à l'hopitale pour avoir soint de L.D.

18 Novembre 1840.

T.S. Jean Allard qui à voyagé à L'Is de otaiti nous à raconte de la manie que leur missionner ameriquin si prenaient pour empêcher les sauvage de cette ils à peuplé & la son mision ou sont ce peuple sauvage à lécouter, les femme ne peuve avoir de familles quavec les voyageur qui visite cette Ils la, et el sont punis quand el son decouverte.

19, 20 & 21 Novembre 1840.

Temps couvaire le docteur de l'hôpital dit aujourd'hui que L<sup>s</sup> Dumouchelle ne peu pas vivre longtems.

22 Novembre 1840.

Un Batiment est arivé chargé de 180 prisonnier tous d'angleterre & D'Irlande.

23 Novembre 1840.

Un vesseau est arivé aujourd'hui chargé de 275 qui sont les dernier prisonnier qui doit ariver dans cette colonie ici. Trois



de ses malheureux on été apporté à l'hôpital dont un est mort dans  
cours de la nuit après avoir reçu tous ses sacrement. Catholique Irl.

24 Novembre 1840.

Temps superbe ce jour est un mardi, Louis Dumouchelle est  
tombé à l'agonie à 5 heures ce matin & il est mort à 6 heures 20  
minute ce qui lui a fait une heure & vingt minute d'agonie. Le  
pallier a écrit immédiatement à sa femme en Canada l'avertissant  
de la mort de son mari & lui a inclus de certificat de sa mort  
l'un du Doc. & l'autre du Curé D. a été enterré dans toute les  
honneur des autres citoyens Catholiques de Sydney. Ed. Rochon & Bourdon-  
nes sont arrivés à l'hôpital aujourd'hui.

25 Novembre 1840.

Seulement aujourd'hui à 5 heures que l'enterrement de L. Dumouchelle  
a eu lieu.

26. 27 Novembre 1840.

Il y a dans cette colonie & visitant Land un Evêque & 53  
prêtres. Je les ai vus de Mess. Brady

28. 29. 30 Novembre 1840. Rien de nouveau.

1 Décembre 1840.

Temps frais & pluvieux ce jour est un Mardi il y a en corps  
30,728 prisonniers sous gouvernement dont 8,728 ont obtenu des bil-  
lets de liberté temps qu'ils tiendront bonne conduite.



2 Décembre 1840.

LePallieur & Bourbonnes sont revenu de L'hospital & rochon est resté en corps quelque jour de plus.

3, 4, 5, 6 & 7 & 8 Décembre 1840.

Messire Brady es venu nous confesser aujourd'hui. M<sup>r</sup> Baddeley est resté malade à l'intitusion des foux.

9 Décembre 1840. Messire Brady est revenu nous confesser.10 Décembre 1840.

Ce jour est un Jeudi. Messire Brady à die la messe se matin dans notre Etablissement & Messire le grand vicaire Murphy est ausie venu assister à la messe & nous donner sa bénédiction à la fins de la messe, Plusieurs de nous on antré dans la confrérie de Notre Dame Auxilliatrice & boucoups de nous on communier.

11 Décembre 1840.

Un nommé François Legge âgé de 60 ans à été pandu aujourd'hui pour avoir pris une petite fils de 4 ans de force, 5 autre ont été pendu avec lui aujourd'hui.

12 & 13 Décembre 1840.

La personne à avertie le gouvernement le premie en Canada de l'invasion qui devais se faire en 1838 est un nommé conshunes & il à hu 100,000 accre de terre dans haut Canada de récompence. Tiré dune gazaitte d'angleterre.

14 & 15 Décembre 1840.

Ed. P. Rochon est revenu de l'hopitale.



16, 17, 18, 19 Décembre 1840.

Laberge & à Chil Morin ont eu quelque parol ensemble aujourd'hui.

20 Décembre 1840.

Un grand Bruis à eu lieu en France raport à Louis Napoléon, qui a été en France pour soulever le peuple.

21 Décembre 1840.

Temps terriblement mauvais par la pluie & tonner. M<sup>r</sup> Baddely à été près d'envoyer J. Rochon à Sydney pour le faire punier; on voy que la reine est satisfaite de la tranquillité qui reigné dans les Canada.

22, 23, 24, 25, 26 Décembre 1840. Rien de nouveau.

27 Décembre 1840.

Temps superbe ce jour est un Dimanche nous allons aujourd'hui à la messe à Paramatta il fait extrêmement chaud. Langdoc à été puni aujourd'hui pour pas avoir voulu aller à la messe avec les autres, il s'est promené toute la journée avec des menottes au mains depuis L'Etablissement jusqu'à la Barrière du Chemain. Punition assez dure pour la chaleur.

28 & 29 Décembre 1840.

Langdoc doit être envoyé à L'Île de Pinchgut s'il tombe en corps en faute.



30 & 31 Décembre 1840.

Plusieur sont après fricotté pour demains.

1 Janvier 1841.

Temps supperbe & bien chaud ce jour est un vendredi, beau jour en Canada & remarquable pour nous & nos familles, voyla le 31ème jour de l'année que nous passons en tristes ce jour est un jour d'ouvrage pour nous.

2 Janvier 1841.

Nous sommes dans la plus grande chaleur de l'année. Paré à pris un bien gros poisson dans sa paiche il a 8 pieds 11½ pouce de longueur & 5 pieds 7 pouce de largeur & il pèse environ 250 lb, il a bien 3 pieds de profondeur il est presque carré, Noms du poisson Ray.

3 & 4 Janvier 1841.

Temps supperbe ce jour est un Lundi.

5 Janvier 1841.

Temps couvreur ce jour est un Mardi. Laines exportées de cette colonie pour l'Angleterre 27,687 balles pesant de 250 à 300 lb. chaque pour l'année finie. 331 Batiment & 123 briques & 72 jouélette des pays étrangers on visité le port de Sydney au cours de 1840. Il y a aussi 13 vaisseau à vapeur dans la Colonie.

6 Janvier 1841.

Ce jour est la fête des Rois, Majors Barny à aujourd'hui die a M<sup>r</sup> Baddeley de nous faire faire une requête à son Excellence pour



lui demander quelque addoucissement à notre situation & majors die que nous etion sertain dobtenier notre liberté dans L'Is.

7, 8 & 9 Janvier 1841.

Le Super Intendant à envoyer notre requette au Majors Barny qui doit la présenter à Son Excellence. Nous esperont tous sortire sou peu & daitre mie en liberté dans la Colonie.

10 Janvier 1841.

Temps extremment chaud ce jour est un Dimanche Jean Allard le françois qui à été malade à l'hopitale est venu nous voir avec Lée le Cordonnier.

11 Janvier 1841.

Temps pluvieux ce jour est un Lundi, voyla aujourd'hui 10 mois que nous somme dans l'Etablissement.

12, & 13 Janvier 1841.

Un majistra de Sydney est venu avertire se matin à 3 heures que 6 prisonnier de L'Is de cockquetoo etais dezerté cette nuit il avais travarsé a la nage plus de 14 arpents de large avec les fer au pieds & avais deja fait plusieurs volles, il ont rentre plusieurs nus comme la mains dans une maison pour voller des harde pour sabillier chez un Docteur.

14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 Décembre 1841.

Temps extremment chau. La police est a plain chemains depuis 12 pour ratraper les prisonnier deux sont deja ratrapé, on voy sur une jazaite que de l'argent à été accordé pour finier le Canal de



Chambly en Canada.

21, 22, 23, 24 Janvier 1841.

Ce jour est un Dimanche. Jérémie à été trouvé ce matin en canneau l'autre coté de la bée.

25 Janvier 1841.

M<sup>r</sup> Baddeley est arivé de promenade & à fait sortire Jérémie du Cacho quil li états depuis hier & la recondané de nouveau à 3 jour de cahho au pein à l'eau.

26 Janvier 1841.

M<sup>r</sup> Baddeley raporte que son Excellence na pas droit de nous maitre en liberté, le gouverneur a renvoyé natre requette en n'angleterre pour avoir des intruction à cette Egard. La Chaloupe de Stimbo Colomel à fait 200 mil pour se rendre du Stimbote nofragé au port Philipe & toujours en plen mer.

27 Janvier 1841.

Temps pluvieux & à compagé de tonner ce jour est un Mécredi, le tonner à tombé sur un vesseau à environ une lieu en mer & à brisé tous les mas & brulé tous les cordage le Capitaine à été obligé Danvoyer charché un Stimbo à Sydney pour le rentrer dan port.

28, 29, 30, 31 Janvier 1841.

On die que Son Excellence atten l'émancipation de la Colonie pour nous maitre en liberté & maitre daller ou bon nous semblera à



parre du Canada.

1 Février 1841.

Temps supper ce jour est un Lundi. Un M<sup>r</sup> est venu aujourd'hui pour angager Bourdon en lui dizan que nous alion aitre en liberté ses jour ici.

23 Névrier 1841.

Une guerre est déclaré entre les Angles & les Egyptien, Majors Barney à die en corps aujourd'hui que Son Excellence àles anvoyer notre requette en n'angleterre pour nous obtenir quelque grace.

4 & 5 Février 1841.

Boucups de nous veul faire une requette à son Excellence pour obtenir la signation, les autre an pose.

6 Février 1841.

Messire Brady est areté et a pris la requette que nous avont fait pour la reine & lanporte avec lui pour lanvoyer à Mon Seigneur au prochain aucation. M<sup>r</sup> Brady à détourné les personne qui voules aitre àsigné de faire une requette en dizan que nous serion àsi-gné à des personne qui naurais peut aitre aucune égard pour nous, comme lon peu pas choysire les maitre que celui qui à donné son noms le premie à droit de prendre le prémie quil vala mieux pasienter un peu.

7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 Février 1841.

Temps superbe ce jour Samdi, Les fortification a Sydney se



font en grand hate, on cren boucoups une guerre entre la france & l'angleterre, les papie an parle boucoups;

14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 Février 1841.

On voy dans une gazaite que Louis Bonnaparte à été condané en france à une enprisonnement parpetuel & ses complise de differrent sentence.

21 Février 1841.

Temps supperbecce jour est un Dimanche. M<sup>c</sup> Donnald a vendu à Sydney 625 melon d'eau à un chelins la plesse. Lée est en corps venu nous voire.

22 Février 1841.

Temps sombre ce jour est un Lundi, Jour de grand trouble dans L'Etablissement par la faute de Jérémie Rochon & Languedoc, qui on écriis deux lettre lune à Son Excellance & l'autre à Lenox les informement de ce que M<sup>r</sup> Baddeley & Bourdon fesais de mal dans Long Bottom.

23 Février 1841.

Temps superbe. LePallieur est nomme de nouveau conducteur des ouvrage. Languedoc recommance de nouveau à délater contre ses compagnon contre Bechard, Dumouchelle & J.M. Thibert & autre. M<sup>r</sup> Baddeley le renvois en corps au cacho pour plusieurs jour, avec son compagnon Jérémie.



24 Février 1841.

Jos. Paré a été destitué du quée pour ne pas avoir déclaré les deux complice & Jérémie à fait un curieux tour en voyen ariver <sup>r</sup>M- Lenox chez <sup>r</sup>M- Baddeley, il partie à la cource de L'Etablissement & couru dire à <sup>r</sup>M- Lenox que <sup>r</sup>M- Baddeley & Bourdon gripes le gouvernement grand chause pour lui que <sup>r</sup>M- Baddeley netais pas fait traduire en cour il aurais été punis bien severement, le Cappitaine Rousselle est venu après midi pour passer le proces de Jérémie Mais ce Cap. à hu boucoups dégard pour nous tous & ses pourquoi Rochon na pas été punis. <sup>r</sup>M- Rousselle est majistra appointé pour faire punier les prissonnie qui tombe en faute.

25, 26, 27 Février 1841.

Le Cappitaine Bouc à été rétablis dans sa charge & Paré ausie l'on fait toujours des Block.

28 Février 1841.

Temps superbe ce jour est un Dimanche 40 de nous vont à la messe à Paramatta.

1, 2, 3, & 4 Mars 1841.

Nous commencon la neuvaïne de S-<sup>t</sup> François Xavier se soire nous feson toujours la prieres en commun le soire.

5, 6, 7, 8, 9 & 10 Mars 1841.

Temps superbe ce jour est un mécredi, Boucoups de nous arache des écal d'hui & le vent de S sous minot à Bourdon, la viel Rose est dézerté & trois autre femme près dici on lessé leur marie pour en



reprendre d'autre, ses une coutume dans cette colonie ici que  
quiter son marie & dan pren un autre.

11 Mars 1841.

Temps pluvieux ce jour est un Jeudi voyla justement un ans que  
nous somme dans L'Etablissement de Long Bottom sans avoir reçu en corps  
aucune nouvelle.

12 Mars 1841.

Messire Brady est passé pour aller voir M<sup>r</sup> Plun Kett Avocats  
du Roi afin qu'il hu la bonté de segonder Monseigneur Polding's  
une foi rendu en n'angleterre pour nous obtenier notre liberté  
ce bon M<sup>r</sup> a promie à M<sup>r</sup> Brady de faire tous ses effort pour nous  
obtenier notre liberté & rappel.

13 Mars 1841.

M<sup>r</sup> S<sup>t</sup> Anges Jeunes français est venu nous voir & à lessé 21/6  
à M<sup>r</sup> Lanctot et il à promie de revenier nous voir.

14, 15, 16 Mars 1841.

Ce jour est un jour de cours, les cours sont plus de bonneur  
cette anné que l'ans derniez, il doit durer trois jours, Il ni a  
rien de plus mortifian que de voir passer tous monde pour aller an  
fêtes & nous pas avoir la liberté de les regardé passé il faut ai-  
tre dans la peines & captivité pour en connaitre le prix. Nous  
somme privé de voir passer le mond au chemains de Roi.

17, 18, 19 Mars 1841.

Paré a fait un maché avec Bourdon il lui donne trois louis par



semaine pour avoir le droit d'acheter & vendre les Ecal d'hui qui sarache par les Canadiens. Paré à Mie sa montre en gage pour surreté du marché.

20, 21, 22, 23, 24 & 25 Mars 1841.

Ce jour est un Jeudi nous somme obligé de travaillie aujourd'hui ce jour est lanonsiation de la Sainte vierge, toutes les personne atachez à la confrérie de N.D. Auxilliatrice on récite toute les prières & chapeles se soire en commun.

26, 27 Mars 1841.

Temps sombre & gros vents ce jour est un Samdi Ducharmes à été appointé Mésagé aujourd'hui. Plunkette lensien mésagé à été punis & attaché au pote de la cloche pendent une couple d'heurs, pour avoir parlé contre M<sup>r</sup> Baddeley en Chemains à ses compagnon de gros farmes.

28, 29 & 30 Mars 1841.

Boucups de parrol à hu lieu se matin entre Bourdon & Bechard M<sup>r</sup> Baddeley a été obligé de sen mêler et a fait venier un inter-prette pour attendre Bechard.

31 Mars 1841.

Temps supper l'on travaille toujours dans Bois à couper de Block pour les rue de Sydney.

I Avril 1841.

Temps superbe ce jour est un Jeudi nous apprenont que le Général Harrason à été élu présidant de Etats Unis, on vois ausie



la defeat de S<sup>t</sup> Jean d'acre en Egypte par les allier, il parais  
que les Egyptien on remie au Turque la flote qui leur avais pris  
lanée davant.

2 Avril 1841.

M<sup>r</sup> Baddeley est retombé de son veaumissement de sang. Touss.  
Rochon à perdu 12/6 qu'il avais mie sous une parche dans la cour  
des Boeuf.

3, 4 Avril 1841.

Ce jour est un Dimanche le Docteur Harnette de Sydney est  
venu nous voir avec un jeune pretre & M<sup>r</sup> S<sup>t</sup> Angas est ausie venu  
avec M<sup>r</sup> Sain cire des nouvelle Zélande ausie français.

5, 6, 7, 8 & 9 Avril 1841.

Ce jour est le vendredi Saint poin douvrage aujourd'hui pour  
nous.

10, 11 Avril 1841.

Ce jour est un Dimanche qui est le jour de paque plusieurs de  
nous sont àlez à la messe aujourd'hui. Les soeur de paramatta nous  
ont fait la polites de nous preter des grand banc pour nous assoire,  
dans l'Eglise une de ses bon dame par les bon français el sont en-  
glesse; une fait à hu lieu dans Bois & il sen est suivi boucoups de  
tren dans L'Etablissement surtout par Jos D. & Bourbonnes & autre.

12, 13 Avril 1841.

Une nouvelle cuisines doit se faire & on est après demanché  
la vielle.



14, 15 & 16 Avril 1841.

Messire Murphy est venu nous dire une basse messe dans L'Etablissement aujourd'hui & il a fait présent d'un Ll. pour acheter du tabac à ceux qui fumes. Des couvertes sont arrivées pour nous mes poins de lits le gouvernement ne nous a pas donné un second lit au prisonnier.

18 Avril 1841.

Temps superbe ce jour est un Dimanche Lée est revenu nous voir aujourd'hui.

19, 20, 21 & 22 Avril 1841.

Ducharmes est toujours méssagé il a acheté des oignons pour M<sup>r</sup> Baddeley et il les a payés un chelin la lb & les patates six sous la lb.

23, 24, 25 Avril 1841.

Ce jour est un Dimanche LePallieur à vue sur une gazette qui est le Free Press que les Prisonniers du Haut Canada devaient obtenir leur Billet de permission de gagner pour dans un district de leur colonie une autre gazette le contredit, laquelle des deux croire.

26, 27, 28 & 29 & 30 Avril 1841.

Le fourneau de Brique est finie de cuire ses une bien dure ouvrage à faire surtout dans des chaleurs comme il en fait ici.

1 Mai 1841.

Temps frais ce jour est un samedi, un jeune prêtre est passé aujourd'hui et a dit à Bourdon que Messire Murphy viendrait jeudi



prochain pour nous confesser & nous faire faire nos paque.

2, 3 & 4 Mai 1841.

La laines à boucoups deminue depuis l'ans dernier el est que de 12 à 18 lb dans linterrieur. Notre paré à finie par vendre sa montre à Bourdon.

5 & 6 Mai 1841.

Temps supperbe ce jour est un Jeudi. Messire murphy & Messire Plaitte sont venu aujourd'hui nous confesser tous pour faire nos paque demains. Messire Plaitte à donné 1l pour acheter du tabac à ceux qui fumes & M-<sup>r</sup> Murphy 3/ ces bon Mesieur sont bien généreux pour nous. Messire Plate à hu l'honneur de dire la messe dans la Chapel du Saint Sepulere.

7 Mai 1841.

Temps supperbe ce jour est un vendredi, nous avont hu la messe ici & nous avont fait presque tous nos paque. Ses M-<sup>r</sup> Plaitte qui est venu dire la messe.

8, 9 Mai 1841.

Ce jour est un Dimanche nous alont 28 a la messe Louis Phil-lippe à été tiré par un nomme Darnes le 12 oct.

10, 11 Mai 1841.

Sir Gorge Gipps est arivé dans cette colonie ici le 6 décembre 1837. Un des voysen de L'Etablissement à pognardé sa femme à plusieurs place & il ses ensuite sauvé dans les profondeur la femme nan mourra



poins à es qui parres, l'on en temps plus de pleur de femme ici la nuit que de chans doyeaux dans bois le jour, ses bien rare de voir un bon menage dans cette colonie ici, les femme sont Ivrongresse & les homme ausie on peu jufer le bon ménage que maine ses bon jens.

12. 13 Mai 1841.

Population de Sydney 30,000 avec ses environ sur laquelle 23,000 ont été exporté par sentence & les autre 7 mil sont née ici & les autre émigré.

14. 15 Mai 1841.

M<sup>r</sup> Baddeley à ses acheté un cheville qui la payer £50. Un bruis sircul que plusieurs vont àler gangner pour heux au nombre de 6 pour un mois à la foi.

16. 17. 18. 19. 20 Mai 1841.

Ce jour est un jeudi jour de l'ascension jour de travaille pour nous.

21 Mai 1841.

Temps supperbe ce jour est un vendredi, Nous venont d'avoir une grand réjouissance, 17 lettre vien dariver du Canada pour nous el vien de nos femme & j'ai hu la chance dans avoir une pour moi daté du 16 novembre 1840 & passe par Londre les autre sont Chs. & Jos Roi. Les 2 Blanc Longlin & la Reine Robert & Bigonnesse J.D. Hébert & Papineau, Paré & Macq. Coyette Pas. Pinsonneault, Allarie, Lavois & Defayette toute daté depuis 14 Nov., jusqu'au



22 Nov. la lettre de Chs Roi à été à la poste de Paramatta ses Jos Goyette qui la tiré de la poste le mame jour.

22 Mai 1841.

Rien 23 rien 24 Jour de la nissance de la reine jour de fête pour les prisonnier.

25, 26, 27, 28. & 29 Mai 1841.

M<sup>r</sup> Baddeley à parmie à tous ceux qui voules ecrire à leur familles decrire & j'ai écriis une lettre à ma femme avec 36 autre de mes compagnon.

30 Mai 1841.

Temps frès ce jour est un Dimanche 25 de nous vont aujourd'hui à la messe voila aujourd'hui un ans que nous avons hu droit d'aller à la messe à Paramatta, ce jour est le jour de la pancote.

31 Mai 1841.

M<sup>r</sup> Baddeley fait partire nos lettre pour Sydney se matin par Ducharmes qui est mesagé.

1 Juin 1841.

Temps bien frès ce jour est un Mardi.

2 Juin 1841.

Temps supperbe ce jour est un Mecredi, M<sup>r</sup> Baddeley à ordonné de cheter le refactoire à terre, ses notre sal à manger & notre chapel tous ensemble, ses la ou nos bon messieur on hu la charité de nous dire la messe depuis que nous somme dans Long Bottom. Un



nommé Currence Bush rangers à été pris & amené ici aujourd'hui  
 cette homme à tué plusieurs person & à échappé 4 fois des prison de  
 Sydney il li a plusieurs années qui les rangé dans les bois il peu  
 avoir de 35 à 45 ans grand & bien fait il est enchainé aux pieds  
 & au mains, il li a quelque temps passé un connetable l'avais pris  
 prisonnier mes il fut frapé d'un coup de poin par Currence & tomba  
 à terre Currence lui aut ses armes et l'attacha à un harbe & le  
 lessa la avec un morceau de pein, le Connetable à réhusic a force  
 de travailler à se détaché de l'arbre.

### 3 Juin 1841.

Bourdon a reçu une lettre de son père & sa mère daté du  
 24 Octobre 1840 qui lui apprend la mort de son beau père.

### 4 Juin 1841.

Temps superbe ce jour est un vendredi. Grand trouble entre  
 Provost & les Pinsonneault surtout Pascal raport à la Couckquerie  
 neuve.

### 5 Juin 1841.

Temps superbe ce jour est un Samdi, ces à qui ne rantrera  
 pas dans la cuisine neuve parque M<sup>r</sup> Baddeley la diffendu sois  
 dizan par les Pinsonneault qui on hu chicane avec Provost, Joson  
 est partie pour l'hopitale.

### 6 Juin 1841.

Ce jour est un Dimanche. M<sup>r</sup> Baddeley nous a defendu de pu  
 arreter davantage au auberge pour prendre de bierre en revenant de



la messe, mais non, nous serion privé d'y aler. Les est venu nous voir aujourd'hui avec un français.

7 Juin 1841.

Temps superbe ce jour est un Lundi. Les Prêtre nou on demandé aujourd'hui pour leur eder à Batire une Eglise, M<sup>r</sup> Baddeley à écriis au Cap. Rosselle à cette égard le Cap à repon que nous serion libre sou peu, & que nous serion maitre d'aller travailler pour qui bon nous sembleras, cette nouvelle ici vas tel aîtres vrès. Bien douteux.

8 Juin 1841.

T.S. ce jour est un mardi. Lon vois que plusieurs àsemblé on hu lieu au commencement de Janvier en n'angleterre de la parre des Chartisses, pour faire des requette à la reine, pour obtenier le pardon de Frost & ses compagnon. Lon n'envois pas au tems de la parre des Canadiens pour nous. Joseph Dumouchelle est a lier à l'hopitale depuis samedi pour un malle de jenous.

9 Juin 1841.

Temps pluvieux ce jour est un Mécredi. Boucoups d'Ecal d'hui sarache par nos Canadiens.

10 Juin 1841.

Temps couver, et frès, ce jour est un jeudi, jour de la fêtes Dieu, jour de travaille pour nous.

11 Juin 1841.

Temps superbe ce jour est un vendredi.



12 Juin 1841.

T.S. ce jour est un Samedi, Jos Dumouchelle revien de l'hospitale et apporte avec lui 12 lettre 2 pour les Dumouchelle, une pour Touchette, pour M<sup>F</sup> Lanctot, Buisson, Langevin, Guimon, Bechard, Touss. Rochon, Chevrefils, Provost & J.B. Trudelle.

13 Juin 1841.

Temps supperbe ce jour est un Dimanche 20 de nous on été à la messe aujourd'hui nous avons 8 milles qui fait 16 pour notre voyage, ses assez loins pour nous délacé.

14 Juin 1841.

T.S. ce jour est un Lundi, M<sup>F</sup> Lenox veux nous anvoyer travailler dans les chemains public.

15 Juin 1841.

T.S. Ce jour est un Mardi. Nous voyont sur un journeau de New York, des Etats Unis qu'en nommés M<sup>S</sup> Leod à été aretté à Buffalo & enprisonné à Lockport, pour avoir patisipé dans meurtre fait, dans lafaire de la Caroline sont procès doit lui aitre fait. 17/6 ont manqué à Trudelle.

16 Juin 1841.

T.S. Ce jour est un Mécredi. Dumouchelle fait dire aujourd'hui une grand messe pour sont frère.

17 Juin 1841.

T.S. ce jour est un Jeudi.



18 Juin 1841.

T.S. ce jour est un vendredi, M<sup>r</sup> Baddeley raporte se soire que le majors Barny lui a die que 6 de nous ne sortires poin mes que nous sortision tous à la foi grand joie parmie nous.

19 Juin 1841.

T.S. Ce jour est un Samdi, nous apprenons par la lettre de Trudelle que Messire Labelle Curé de Chateauguay est changé.

20 Juin 1841.

T.S. ce jour est un Dimanche.

21 Juin 1841. T. S. ce jour est un Lundi.

22 Juin 1841.

T.S. ce jour est un Mardi. Lenox est venu aujourd'hui à l'Etablissement & Gagnon lui à demadé une verloppe, Lenox à débarque de Cheville et est venu à la Boutique, et il a trouvé plusieurs ouvrage qui lui à pas plus il a die à gagnon que notre ouvrage étais de travaillé au Chemains. Cascer de la petite pierre & de faire de la Brique & rien autre chose.

23 Juin 1841.

T.S. ce jour est un Mercredi, premier jour de l'hivers en ce pays, A force de nous dire que nous sortirrion de L'Etablissement les Nouvelle se sont réalisé, M<sup>r</sup> Morin Père, comme conducteur est partie se matin avec 10 homme pour aller travailler au Chemains Public, le gouvernement nous recompence bien de notre bon conduite.



24 Juin 1841.

Temps superbe ce jour est un Jeudi. Jeremie Rochon a tombé deux fois cette nuit de son malle, un des associés de Frost, William a voulu s'échapper dans Dartmouth, et il a été mis à la chaîne après un Byau.

25 Juin 1841.

T.S. ce jour est un vendredi, M<sup>r</sup> Baddeley a vu M<sup>r</sup> Morin parler dans Chemains avec un étranger, il a été le retrouvé et lui a défendu de communiquer avec qui que ce soit, voilà la Belle liberté que nous avons aujourd'hui.

26 Juin 1841. T.S. ce jour est un Samedi.

27 Juin 1841. T.S. ce jour est un Dimanche. Beaucoup de train sur les journeaux Anglois rapport A M<sup>c</sup> Leod.

28 Juin 1841.

Temps superbe. Il y a 140 Aliénés dans l'établissement.

29 Juin 1841.

Temps superbe, Jour de la S<sup>t</sup> Pierre mais on travaille.

30 Juin 1841.

Temps sombre rien de remarquable aujourd'hui.

1 Juillet 1841.

Temps superbe c'est la bonne saison pour manger des huîtres.

2 Juillet 1841.

Temps agréable. Rien de nouveau aujourd'hui.



3 Juillet 1841.

Temps superbe mais il a fait une forte gelé la nuit dernière et deux voleur ont passé la nuit au Cachos c'est le pallier qui les a gardé.

4 Juillet 1841.

Temps agréable Il est arrivé un Batiment de Boston qui apporte des nouvelles de M<sup>e</sup> Leod Et des Etat du maine, Toujours grande apparence de guerre.

5 Juillet 1841.

Temps agréable on voit dans les papier que trois Americain ont été maltraité par les Anglois dans le Terrain du maine et sans secour des officiers les soldats les aurait tué toujours grand signe de guerre.

6 Juillet 1841.

Temps superbe L<sup>s</sup> Bourdon reçu une lettre de sa mère qui que les Anglois disent que nous somme en chemin pour nous en revenir avec nos famille.

7 Juillet 1841.

Temps Agréable l'on voit 2 scéneur qui prendre beaucoup de petit poisson ils prennent jusqu'a des cheveau de mer.

8 Juillet 1841.

Temps pluvieux Rien de particulié aujourd'hui.



9 Juillet 1841.

Temps couvert plusieurs repondre a leur femme par des lettre qu'il on reçu.

10 Juillet 1841.

Temps superbe aujourd'hui ce jour est un samedi rien de nouveau.

11 Juillet 1841.

Temps agréable 21 de nous communie c'est m<sup>r</sup> Platt qui est Curé a Paramatta lasperges c'est donné aujourd'hui dans leglise pour la premiere fois. Tout le monde courroit apres le pretre c'est nous qui avons chanté l'asperges Et tout le monde on trouvé cela bien jolie et ils en etoit tres content.

12 Juillet 1841.

Temps superbe ce jour est un Lundi.

13 Juillet 1841.

Temps superbe un gazette annonce que une flotte est partie de Langleterre pour New York afin que ce les Americain font un Proces a M<sup>c</sup> Leod qu'il déclare la guerre au Americain immédiatement on voit aussi que le Gouvernement a sencionné la defaite de la Caroline on voit aussi que les Anglois ont envoyer une flotte au Brézille pour arreter les Brésillien de s'enparer du terrain Anglois qui avoisine les possession Brezillienne.

14 Juillet 1841. Temps très beau pour la saison d'hiver la.

15 Juillet 1841. Temps superbe rien de remarquable.



16 Juillet 1841.

Temps pluvieux ce jour est un vendredi.

17 Juillet 1841. Temps pluvieux ce jour est un samedi.

18 Juillet 1841. Temps sombre ce jour est un Dimanche.

19 Juillet 1841. Temps frais ce jour est un Lundi.

20 Juillet 1841. Temps frais mais un beau soleil nous réchauffe.

21 Juillet 1841. Temps pluvieux ce jour est un mercredi.

22 Juillet 1841. Temps pluvieux ce jour est un Jeudi.

23 Juillet 1841. Temps pluvieux ce jour est un vendredi.

24 Juillet 1841. Temps superbe ce jour est un samedi.

25 Juillet 1841.

Temps agréable ce jour est un Dimanche 22 de nous ont été a la messe et M<sup>r</sup> Platt a fait chanter M<sup>r</sup> Guertin Guérin, Turcot c'est pour la première fois qu'il se chante des grande messe dans cette Ile ou cette colonie et le prêtre dit a son prône que nous devions cette cérémonie au étranger et pour nous récompensé de cela il nous donna 25 chelin a partager entre nous.

26 Juillet 1841.

Temps superbe ce jour est un Lundi nous avons vue c'est passé que l'Honorable James Stuart juge en chef de Québec avoit laissé en janvier dernier la Presidence du Conseil du Gouverneur Thompson en Canada comme netant pas d'accord avec le gouverneur il est quitté



Montréal pour sen retourné a Québec immédiatement c'est train  
la nous font pas plaisir.

27 Juillet 1841.

Temps superbe ce jour est un Mardi un nouveau commerce vient  
de s'établir c'est de vendre du bois.

28 Juillet 1841. Temps pluvieux ce jour est un Mercredi.

29 Juillet 1841.

Temps couvert ce jour est un Jeudi nous apprenons que mon-  
seigneur Leveque Polding a mis que 40 jours de traverse de Sydney  
au Chilie dans le port de la conception a Talcaguana il a arreté  
10 jour a la Nouvelle Zealand qui fait quil a fait le voyage en  
30 jour de la N- Holland au sud de lamerique.

30 Juillet 1841.

Temps superbe ce jour est un vendredi.

31 Juillet 1841.

Temps agréable ce jour est un samedi.

1 Août 1841.

Temps superbe ce jours est un Dimanche trois des commis de  
Collonelle Barneys sont venu passer la journée chez M<sup>r</sup> Baddeley qui  
nous ont appris que nous allion etre assigné chez des maitre et que  
les Document etoit tout près et que les condition de lassignement  
doivent etre comme suit pour six mois a condition que le maître  
nous payerait 1/16 par jour douze souls pour nous et un chelin pour



être mis a la Banque d'Epargne jusqu'a ce qu'on recouvre notre liberté.

2 Août 1841. Temps agréable ce jour est un Lundi.

3 Août 1841.

Temps superbe ce jour est un Mardi. Nous avons eu une esclipse de lune hier au soir qui a commencé ver 6 heur et a finis a dix heur passé, arevoir. En Canada a quel heur elle est trouvé, la lune a été couverte pendant deux heur passé, je n'ai jamais vue une Ex-clipse duré aussi longtems.

4 Août 1841.

Temps pluvieux ce jour est un Mécredi l'on apprend par une gazaitte Anglesse quil li a eu plusieurs émeute en Canada au Ellection et que plusieurs y on perdu la vie, la gazaitte ne die poin si ces des canadiens ou autre.

5 Août 1841. Temps auroreux ce jour est un Jeudi.

6 Aout 1841. Temps pluvieux ce jour est un vendredi.

7 Août 1841. Temps bien frès ce jour est un Dimanche. 30 de nous ont été à la messe aujourd'hui.

9 Août 1841.

Temps auroreux ce jour est un Lundi. Lon vois sur une gazaitte que le gouverneur d'Anbartown à fait boucoups pour ses prisonnier de cette Ils. Tous ceux qui sont pour la vie peuve obtenir leur grace en ce comporten bien pendant 4 ans, & ceux qui sont condanée



pour moins de temps serviron moins à proportion du temps qui l'ont à fer.

10 Août 1841.

Temps superbe ce jour est un Mardi. M<sup>r</sup> Baddeley à rapporté de Sydney que 10 de nous devais sortir pour le présent. M<sup>r</sup> Baddeley à été fâché de ce que nous avions arrêté à Paramatta pour acheter du pain pour manger Dimanche dernier, et il a donné ordre au Connetable de Paramatta de nous arrêter si l'on arrête davantage à quelque maison dans ce village, gardé avec Dumanité, de la part de ce Cherment Supper Intendant. Il les rempli de paille avec enver tous les malheureux Prisonnier.

11 Août 1841.

Temps superbe ce jour est un Mercredi. Voila 17 moi que nous sommes dans L'Etablissement de Long Bottom et plus malheureux que jamais.

12 Août 1841.

Temps superbe ce jour est un Jeudi.

13 Août 1841.

Temps superbe ce jour est un vendredi, cette hiver ici est beaucoup plus dures, & plus froide que L'hiver dernière. M<sup>r</sup> Baddeley à eu la charité de faire punier deux pauvres prisonniers qui joies derrière leur voiture et sent qu'il leur soit arrivé aucune accident, c'est onteux de voir le peu Dumanité qui regne en cette Colonie. Les jents du 25 Juillet à été séparé entre nous tous aujourd'hui.

14 Août 1841.

Temps superbe ce jour est un Samedi. C'est aujourd'hui que F.M.



LePallieur a finie mon petite plant de L'établissement de Long Bottom, J'ai fait faire ce petit plant pour montrer à ma femme & mes enfants on nous a résidé dans notre malheureux Exil pendant dix sept mois que nous y sommes & à savoir combien nous avons encore à y rester.

15 Août 1841.

T.S. ce jour est un Dimanche.

16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26 Août 1841. Temps agréable.

27 Août 1841.

Beau temps rien de remarquable aujourd'hui.

28 Août 1841.

Temps superbe Chevreuil est partie ce matin pour l'hôpital bien malade des coliques et mal de Stomac.

29 Août 1841.

Temps agréable le nom du Curé de Parramatta à présent est Messire Platt qui parle Français.

30 Août 1841.

Beau temps bonne nouvelle deux M<sup>r</sup> sont venus ce matin nous apporté les billets pour qu'on fut assigné à un bon maître à raison de six piastres par mois, et nourris comme les Personnes libres et traité de même c'est M<sup>r</sup> M<sup>c</sup> Lean qui nous place.



31 Août 1841. Temps superbe rien de nouveau.

1 Septembre 1841.

On voit sur les gazette que Monseigneur Polding est arrivé a Londres au commencement de mai.

2 Septembre 1841.

Tems agréable ce matin Turcot est partie pour aller voir Chevretils. Il rapport la triste nouvelle qu'il étoit mort le matin a 3 heure Il na été que cinq jour et demie malade de colique et constippé Il étoit inreconnoissable.

3 Septembre 1841. Toujours beau temps.

4 Septembre 1841.

M. LePallieur a ecrit a la femme de ce pauvre Chevretils lui apprenant sa mort.

5 Septembre 1841.

Rien de remarquable aujourd'hui.

6 Septembre 1841.

Temps agréable, L'angleterre et ces autre Colombie on Envoyez dans cette Iles 96,558 prisonnier et pour pas monde sept ans.

7 Septembre 1841.

Temps superbe deux vaisseaux sont arrive de Londres avec 800 Emigré Irlandais et Ecossais.

8 Septembre 1841. Temps pluvieux rien de nouveau.



9 Septembre 1841. Temps agréable rien de remarquable.

10 Septembre 1841.

Beau temps on voit sur les papier que langleterre dépense quarante quatre million de Louis par année pour les paye du Gouvernment.

11 Septembre 1841.

Gros vent voila 18 mois que nous somme dans cette Etablisement appelé Long Bottom.

12 Septembre 1841. Temps superbe rien de particulier.

13 & 14 Septembre 1841.

Gros vent et froid son Excellence a passé a demandé a Turcot d'ou il etoit et sil etoit Canadien Il lui a repond qu'il etoit du Canada et de nation Canadien.

15 & 16 Septembre 1841.

Temps agréable. Capt. M<sup>c</sup> Lean a envoyez sa voiture pour chercher laberge et Mott mais M<sup>r</sup> Baddeley na pas voulu les laisser aller.

17 Septembre 1841. Temps sombre ce matin.

18 Septembre 1841.

Temps supperbe Il est arrivé 3000 Emigrant D'Irlande et D'Ecosse.

19 Septembre 1841. Temps extremment chaud.

20 Septembre 1841.

Temps superbe D'Armes le Francais qui a tiré sur Louis Philippe



Roy de France à été mis a mort on voit que M<sup>c</sup> Leod est transporté a New York pour subir son Procès, a Concond un homme a tué sa femme a cou bar de fer une femme a tué son mari elle la jetté en bas de sa voiture et la roux la ecrasé roide mort.

21 Sept. 1841.

Temps orageux marceau va a l'hopital.

22 Sept. 1841.

Temps superbe on voit qu'il y a eu beaucoup été fait de grand vicaire on voit aussi la distitution du fameux M<sup>c</sup> Nabb orateur de la chambre du haut Canada pour avoir figuré avec les Orangiste.

23 Septembre 1841.

Temps agréable on voit sur les gazette la mort de notre S<sup>t</sup> pere le Pape, et que 56,000 Emigré sont pour venir dans cette Ils cette année.

24 Septembre 1841.

L<sup>s</sup> Bourdon a été a Sydney et a apporté 16 passe pour nous mettre dehors ou le gouvernement nous a placé.

25 Septembre 1841.

Voila deux ans aujourd'hui que nous avons eu le malheur d'être notifié pour l'Exil. Dans la Nouvelle Hollande, oh! quel jour fatal que celui la. Ce meme jour on voit ici sur nos billet Exilé pour la vie.

26 Septembre 1841.

T.S. Voila deux ans aujourd'hui que nous avons laissé nos



cher famille jour de tristesse.

27 Septembre 1841.

Temps couvert F<sup>rs</sup> Prévost est partie ce soir pour aller rester a Parramatta chez Brown.

28 Septembre 1841.

T.S. on voit sur les papier que la Brasdor est une collonnie Pénal appartenant aux Anglais.

29 Septembre 1841.

T.S. Goyette, Gagnon, Mott, Laberge sont partie aujourd'hui pour aller rester chez des maitre.

30 Septembre 1841.

Temps couvert Joseph Goyette part pour rester avec Tho<sup>s</sup> Mitchel Esqre Sydney.

1 Octobre 1841.

Temps agréable rien de Remarquable.

2 Octobre 1841.

T.S. Jean M. et Jean Louis Thibert et Touchette sont partie pour aller rester avec M<sup>r</sup> Dawson a Parramatta.

3 Octobre 1841.

Temps superbe nous alon a la messe aujourd'hui.

4 et 5 Octobre 1841.

Toujours beau temps Hubert Leblanc vas rester chez M<sup>r</sup> Cheval



pres de L'institution des Lunatic.

6 Octobre 1841.

Nous venons de voir un morceau sur la gazette contre notre sur Intendant en notre faveur qui le mouche comme il faut, cela nous fait plaisir.

7 Octobre 1841.

T.S. Lanctot est assigné chez D<sup>r</sup> Sherwing.

8 Octobre 1841.

Temps superbe rien de particulier.

9, 10, 11 Octobre 1841.

Le temps est couvert et chaud terriblement.

12 Octobre 1841. Temps pluvieux Ducharme est partie.

13 Octobre 1841. Temps pluvieux L<sup>s</sup> Bourdon est partie.

14 Octobre 1841. Temps pluvieux temps favorable pour ce moment.

15, 16 Octobre 1841.

Temps orageux rien de remarquable.

17, 18 Octobre 1841.

Aujourd'hui est un Lundi le Sheriffe de Sydney e'est flambé la tête le 15 de ce mois a cause ces dette.

19 et 20 Octobre 1841. T.S. Rien de nouveau aujourd'hui.

21 Octobre 1841. T.S. David Leblanc est chez James Lees.



22 Octobre 1841.

Temps pluvieux rien de particulier.

23 Octobre 1841. T.S. un pauvre meurt dans une ornière.

24 Octobre 1841. Le temps est toujours beau dans ce pays.

25 Octobre 1841. Temps agréablement beau.

26 Octobre 1841. Temps superbe rien de nouveau.

27 Octobre 1841. Temps superbe et grand vent froid et Il paraît que son Excellence va suspendre La Signation.

28 Octobre 1841. T.S. Ce jour est un Jeudi.

29 Octobre 1841.

T.S. Ce jour est un vendredi. Bourdon est venu nous voir aujourd'hui et il nia presque personne qui la regarde.

30 Oct. 1841. Rien.

31 Octobre 1841.

Nous apprenons que M<sup>r</sup> Cu villier a été nommé orateur de la Chambre du Canada qui est à Kingston. Justice anglaise - - pour les Canadiens.

1 Novembre 1841.

Temps mauvais ce jour est un Lundi. Son Excellence est revenu du Port Philippe il était parti depuis 15 jours. Il paraît que Son Excellence a suspendu la signation pour nous M<sup>r</sup> John Buck-



land a été aujourd'hui maltraité par M<sup>r</sup> Baddeley.

2 Novembre 1841.

T.S. nous apprenon qu'en grand deboulie a eu lieu à Québec et que plus de 30 personnes ont perdu la vie. Il paraît qu'une partie du mur a écroulé.

3 Novembre 1841.

Boucoups de nous sont bien content d'être débarrassé du fameux Bourdon. F. M<sup>ce</sup> LePallieur a reçu une lettre aujourd'hui de sa femme datée du 15 mars 1841 et L<sup>s</sup> Pinsonneault a aussi reçu une lettre de sa femme aujourd'hui.

5 Novembre 1841. Temps pluvieux ce jour est un vendredi.

6 Novembre 1841.

T.S. une mauvaise nouvelle vient d'arriver, Son Excellence ne veut plus assigner un seul de nous pour le présent. Son Excellence espère de jour en jour des nouvelles d'Angleterre rapportées à nous.

7 Novembre 1841. Temps S. ce jour est un Dimanche.

8 Novembre 1841.

T.S. ce jour est un Lundi M<sup>r</sup> Baddeley maltraite toujours Marceau, il l'a menacé ce matin de lui cacher la tête avec son poignard de nuis. Rien de plus curieux que de voir ce diable là.

9 Novembre 1841.

Nous avons reçu aujourd'hui notre équipement d'été, jusqu'au fameux Cap Dété.



10 Novembre 1841 . 11 Nov. 12. 13. 14. 15. rien de nouveau.

16 Novembre 1841.

Le Sur Intendant à defendu au conducteur F.M. LeP. de lesser rentrer dans l'Etablissement d'ici aucun des Canadiens sortie de L'Etablissement et particulièrement M<sup>r</sup> Morin Père. Notre diable eat arivé de Sydney par le quai et sont cheville a manqué lui torde le coups en passent dans la Barriere. Notre fameux ses mie du térable coller contre tous les chartier et en un mot contre tous monde de l'établissement par que son cheville a buté, il nous a menacé de nous faire conduire 8 a Paramatta pour aitre punier les chartier.

17 Novembre 1841. Temps superbe ce jour est un Mercredi.

18 Novembre 1841.

T.S. le vieux Do<sup>c</sup> Newcomb est venu nou voir aujourd'hui et il a été obligé de rester au chantiez Brique crente d'aitre mal-traité par notre Sur Intendant, qui fait tous ce qu'il a peu pour nous mortifier. Je tien ce petite memoire ici à la cachette, et j'ai été obligé de le caché ausie du fameux Bourdon qui voules en donner avie au Sur Intendant, il dizai quil li avais qu'elque chause contre heu deux regardant leur mauvaise conduite, grand débarra de voir Bourdon sortie d'ici et tous monde sen réjouisse.

19 Novembre 1841.

Nous avons demandé aujourd'hui au Sur Intendant la parmistion de faire une requette a son Excellence lui demandant de nous conti-



----- nuer lasignement, et il nous à répon que non, en dizan que Son E. atendes de jour en jour des Intruction à notre égard. Boucoups de mère ne se font pas scrupule de faire mourire leur enfants en néssent, c'est a dire les mauvais creature.

20 Novembre 1841.

<sup>F</sup>  
M- M-<sup>C</sup> Lean ou reste Laberge ses interressé pour auprès du gouverneur pour faire continuer lasignation.

21 & 22 Novembre 1841.

Nou voyon dans une gazaitte d'angleterre cune requette avais été présenté dans la chambre des commune en angleterre par M-<sup>F</sup> Duncomb demandans la mise en liberté de tous les prisonnier politique sen distinction, on voit pasd'out ont cette requette à été fait, le Time en donne peu d'explication.

23 Novembre 1841. Rien.

24 Novembre 1841.

Plusieur person profite de la bonté du conducteur pour faire des trafique, tel que La reine, Béchard et plusieurs autre. Nous aprenont que M-<sup>F</sup> W. Neilson de S-<sup>t</sup> Denis est de retour en Canada et à Montréal.

25 Novembre 1841.

La factorie de Paramatta contien 980 creature et 350 enfants, cette factorie gange en partie toute ses depance, ses lasile des mauvais creature.



26 Novembre 1841.

Temps aurageux ce jour est un vendredi. Notre fameux gentil homme à menacé Marceau de lui cacer la tête avec une des ces petite hache cette menace vien de ce que Marceau ne comprenais pas le noms dun surtout de toile, qu'el trisse Imneur d'homme et quel tirant, Marceau à boucoups soufer.

27 Novembre 1841.

T.S. M<sup>r</sup> Rokey à die à Dumouchelle se soire que lasignation ales recommencé et que nous alion sortire.

28 Novembre 1841.

M<sup>r</sup> Baddeley à die à LaPallieur cune nouvelle ordre étais sortie pour continuer la signation. Le vieux Portugues à voulu faire mourire sa femme ces Bourbonnais & Trudelle qui lon sové.

29 & 30 Novembre 1841.

Rien de nouveaux, que lon doit sortir sous peu.

I Décembre 1841.

T.S. ce jour est un Mécredi. Turcot a été a Sydney aujourd'hui pour cherche des remaide pour M<sup>r</sup> Baddeley, et il a cacé sa bouteil à Sydney, et il a été en n'acheter une autre imédiate-ment 4 chelins et Baddeley lui a poin remie son arjent, c'est aitre craceux que quité un Pauvre prisonnier depuis 3 ans lui acheter des medecine qui la perdu par accidant, surtout denué d'arjent comme nous somme.



2, 3, 4 et 5 Décembre 1841.

Gagnon à apporté aujourd'hui les papiez de Turcot qui est assigné à M-<sup>r</sup> Parée, Laberge est venu nou voir aujourd'hui.

6 Décembre 1841.

Ce jour est un Lundi, Turcot est partie pour aler rester chez M-<sup>r</sup> Parée avec Gagnon et Jac. Coyette.

7 Décembre 1841.

Une rumeur de guerre circule entre L'Angleterre et les Etats Unis, les gazaites a Nonce que 5 vesseau de guerre son partie d'Angleterre pour gagné les côte des Etas.

8 Décembre 1841.

Prieur et Bousquet sont assigné aujourd'hui chez deux français Baddeley est enragé de nous voir sortir il a plus die de baitise de Prieur & Bousquet quil ne sont gros.

10 Décembre 1841. T.S. Ce jour est un vendredi.11 Décembre 1841. T. Sombre ce jour est un Samdi.

12 Décembre 1841. T.S. Ce jour est un Dimanche, Jean Laberge est venu nous voir aujourd'hui et nous a die que son Excellence devais continuer lasignation pour la 2<sup>ème</sup> liste.

13 Décembre 1841.

2 Mon<sup>s</sup> se sont araité à la Barriere et on die à Desfayette, que Messire Brady avais reçu une lettre de Lévêque Polding, nous anoncean que nous alion obtenir notre pardon dans la Colonie en



Fevrier prochain et que Messire Brady devais venir nous voir dans cour de la semaine et nous donner communication de cette lettre.

14 Décembre 1841.

T.S. Ce jour est un Mardi, un grand Bruis de guerre circule dans Sydney entre Les angles & les Ameriquin raportà M<sup>g</sup> Leod du Haud Canada.

15 Décembre 1841.

Nous voyon sur une gazaitte ce que ses deux Mons. ont die à Desfayette raport à notre pardon dans la colonie. Cette nouvelle nous fait boucoups de plaisir nous aprenont cun vesseau venant de Québec nommé William Salthouse à périe en arivant au Port Phillip, le 28 Nov. dernier toute lequipage et les papiez on été sové, le vesseau naufragé a été vendu pour £245 il étais chargé de bois de fleur & poison salé le tous vales £6,000 apparre du vesseau.

16 Décembre 1841.

T.S. Ce jour est un Jeudi. Des plainte on été fait aujourd'hui contre Bechard & Lareine pour avoir été vendre des Huitre dans Concorre che Love. Le sur Intendant doit les traduire à Sydney c'est jour ici, fruis de leur déobéissance.

17 Décembre 1841.

T.S. ce jour est un vendredi. Béchard & Lareine son bien pené de leur ardiessse.

18 Décembre 1841. 19. 20.

Nous avons reçu plusieurs Gazaitte du Canada. L'aurore & La ga-



zaite de Québec, Nous aprenont par une lettre que Ed. P. Rochon a reçu de sa femme que M. S. Bourgelle est alier en france et en angleterre.

21, 22, 23 Décembre 1841.

T.S. ce jour est un Jeudi, il est arivé ici 18 lettre pour nous, dont jen nes reçu une et mon oncle & petie Jos Roi ausie. C'est lettre sont venu par le William Southouse qui est partie de Montreal en Jeuin dernier, et perie le 28 Nov. dernier au port Philippe.

24 Décembre 1841. Rien.

25 Décembre 1841. Ce jour est le jour de Noel.

26 Décembre 1841.

Une lettre de Jean Laberge nous anonce que plusieurs personne du Canada devais venier nous voir.

27, 28, 29 Décembre 1841.

Nous voyon dans une gazaitte que Sir H. Douglas a été nommé gouverneur du Canada. Nous avons reçu aujourd'hui 15 Ticket un pour moi et les autre pour mes compagnon.

30, 31 Décembre 1841.

Rien de nouveau ce jour est encore le dernier dune année, et nous somme toujours dans la même situation.

1 Janvier 1842.

Temps couvaire ce jour est un Samdi, jour douvrage pour nous,



voilà 4<sup>ième</sup> jour de lan que nous passont prisonnier.

2 Janvier 1842. 3.

Le vieux Longtin et son fils sont sortie de L'Etablissement aujourd'hui il reste chez M<sup>r</sup> Deloite marchand de Sydney.

4 Janvier 1842.

J'ai été notifié de sortire de letablissement après midi et je doit partire demains avec Théo. Robert pour aller rester chez M<sup>r</sup> Ed. Cox de Mulgra.

5 Janvier 1842.

T.S. Ce jour est un Mécredi, Je parre aujourd'hui de létablissement de Long Bottom avec Robert pour Molgoa sans un billet dasignation à condiction de 6 piatre par moi & Robert de 7 piatre comme Briqué. Recommancé de nouveau ce journal dans lachilles ce 16 Nov. 1844.

6, 7, et 8 Janvier 1844.

Samdi, 7 de nous on été àsigné aujourd'hui J.B<sup>te</sup> Trudelle, P. Lavois, Jos Guymond, Ed.P. Rochon, et C. Buieson à M M<sup>c</sup> Lean. Louis Guerin et achille Morin à M<sup>r</sup> Grent Inprimeur, ll de sortie de L'etablissement cette semaine.

9, 10, 11 Janvier 1842.

Mardi. Temps superbe F.M<sup>ce</sup> LePallieur vien de recevoir 3 lettre de sa femme et 15 autre de ces amie du Canada quand les lettre se maite a venier il vien toute à la foi et de date bien differrante entre 3 à 6 mois.



12, 13 Janvier 1844.

Jeudi. Toussaint Rochon a été à Sydney voire Jérémie son frère à l'hôpital et a été chargé en même temps les papiers de Maurice chez M<sup>r</sup> Sempill pour le faire assigner. Badderly saupose à la sortie de Maurice, comme étant incapable de voire ce qui se passe à l'Établissement.

14 Janvier 1844.

Maurice est sortie de Long Bottom aujourd'hui pour aller rester chez H.C. Sempill. Le coffre d'Antoine Copell dit Lareine a été volé tous son avec L10 qui était dans.

26 Janvier 1844.

Jour de fête pour cette colonie en mémoire de la découverte de cette île ici, il y a beaucoup de promenade sur l'eau, des gares &<sup>ce</sup> plus de 300 chaloupe sont sur l'eau et pleine de monde, le jeu de plote occupe une grande place en ce jour et beaucoup de gares.

29 Janvier 1844.

Les gazette disent que la guerre est déclarée entre l'Angleterre et l'Amérique avant ce jour.

31 Janvier 1844.

Un vaisseau arrivant de Liverpool et parti le 24 octobre dernier annonce que plusieurs combats navals ont eu lieu entre la flotte anglaise et américaine. Le Herald de Sydney annonce la préparation d'une nouvelle Rébellion en Canada et que plusieurs loges sont après sor-



ganisé à cette effait incie qu'au Etats Unis. Nous apprenon la mort de ~~sir~~ P. Thompson. Boucoups de parlement dans Sydney et sur les gazette raport à la Nouvelle de guerre entre la grand Berlengue et Lamerique.

11 Fevrier 1844.

Les prisonnier félon, le prisonnier condanée pour 7 année obtien leur tickett au bous de 4 année de bon conduite. Condané pour 14 ans obtien son tickette a l'expiration de 6 ans. Condanée pour 21 ans ou pour la vie obtienne un Tickett de liberté à l'expiration de 8 année bien entendu de bonne conduite. Souvant un prisonné condanée pour 7 ans en fait 14 et quelque fois plus.

14 Février 1844.

Plusieur vaisseau d'angleterre amenne des emigré dans Port aujourd'hui et il li en na déjà plus de 1200 sur les greve. Boucoups de misaire pour ces pauvre emigré dans Sydney, ces gouverne-ment qui les soustien pour 15 jour ou 3 semaine en arivant.

16 Février 1844.

Une nouvelle nous apprend que M<sup>c</sup> Leod est acquitté par les amériquin pour la Caroline brulé.

17 Février 1844.

Grand asenblé dans Sydney pour demander une constitution pour cette colonie.

19 Février 1844.

L'établissement de Long Bottom ce vide aujourd'hui de tous reste



de pauvre Canadiens.

3 Mars 1844.

C'est aujourd'hui que fameux Henry Clinton Baddeley est mort grand débarras pour les pauvres Prisonniers. quel tirant.

2 Avril 1842.

T.S. ce jour est un Samedi moi Bazile Roi et Théo Robert nous avons perdu toute la Paga que nous avions gagnée chez Cox pour l'avoir lésée pour venir à Sydney chercher nos Tickets de liberté, ce vilain nous a traduit à la cour de Juge de Paix de Hyde Parke et nous avons été condamnés à perdre nos gages, et bien heureux marguerier notre bon comportement de nous en retiré de cette manière.

7 Avril 1842.

Moi et M<sup>c</sup> G. Bouc nous sommes restés chez Etienne Prévost le français savonnier, à 7 mil de Sydney.

11 Avril 1842.

Élévation du monument du gouverneur Bouckque aussi gouverneur de la Nouvelle Galle méridionale.

17 Avril 1842.

J'ai donné ce soir 15 piastre à saisi à F. Maurice LePallieur croyant que fusse volé par mon maître Prévost.

19 Avril 1842.

Nous apprenons que les prisonniers américains venus avec nous dans Buffalo ont été traités à Haubartown, sur les mêmes pieds que nous. La libération des aubergistes pour le mois de Juillet pour Sydney



coute £40. la liscence ce prend du 19 a la fin d'Avril.

24 Avril 1842.

Etienne Langdoc à été condané à 2 mois de Tred mil pour avoir lessé louvrage de son maitre Robert.

29 Avril 1842.

Un nommé Linch à été pandu il li a 8 jour dans les profon-  
deur pour avoir buer 10 personne en diferrant temps et toujours  
avec sa hache.

2 Mai 1842.

Recu 10 piatre et un chelins de M<sup>ce</sup>-- LePallieur.

7 Mai 1842.

Les gazette dize que les réfugier au Etats Unis continusse  
toujour à incendié le Bureaueraque des frontiere du Canada.

9 Mai 1842.

Etien Langdoc qui est au Tred mil patie boucoups de mangé et  
de frois. Juste punistion pour lui.

17 Mai 1842.

Moi B. Roi Je suis engagé à M<sup>r</sup>- John Ireland à 10<sup>s</sup>/. par semaine  
ces Maurice qui ma favorisé et ces la ou il reste depuis deux ou  
3 mois.

20 Mai 1842.

J'ai été faire un voyage Malgeana pour aller cherche Mes coffre  
et l'homme que j'ai payer pour les apporté ma trompé.



30 Mai 1842.

La meul Royale à été vollé au montant de £300. par un seul homme bien armé contre 2 Jentarmes.

5 Juin 1842.

J'ai reçu £1..10. de M<sup>r</sup> Ireland pour mes 3 semaine de temps.

6 Juin 1842.

Je suis allier à Parramatta en voyture avec Maurice pour avoir nos Tickett et on les a pas eu mes j'ai rapporté mes 3 coffre de Parramatta. Maurice ma remie le reste de l'argent que je lui aves donné à sairé pour moi.

8 Juin 1842.

4 Volleur armé on vollé le gardien de la Barriere de Parramatta à Sydney il lui on oté toute lajen qu'il aves dans sa maison et cela à la vayer et dans coeur du monde à 6 heur du soire.

9 Juin 1842.

3 Volleur on vollé et desabillier deux homme et une femme dan chemains de Liverpool et les on ensuite àtaché sur le deau a des arbe et leur cheveaux ausie. Depuis 4 heurs de laprès midi jusqu'a 7 heurs du soire les volleur sont a plen chemin depuis 3 semaine.

22 Juin 1842.

Fait écrire une lettre par M<sup>ce</sup> pour ma cher Epouse qui est



à Beauharnois et bien en peine de moi.

25 Juin 1842.

J'ai reçu une lettre de ma Cher Epouse, Papineau et Allarie ausie toute 3 ensemble ces Bourdon qui les a retiré. J'ai eu de la misaire à ravoire la mienne Bourdon voules l'enporté à Papineau qui est à Winsor.

10 Juillet 1842.

J'ai prix un coups a la rafle sur une montre à M<sup>r</sup> Ireland. 5<sup>s</sup>. par coups le macon la gagné.

17 Juillet 1842.

40 prisonnier venant de l'Isle de Noxford se son révolté dans vaisseau qui les enmenais il on tué écheté à la mer les Sentinel et ce son enparé du vaisseau pour 10 à 15 minute. Le Capitaine et plusieurs matelot et soldats on tué ensuite 5 prisonnier et blessé 3 autre et se son ensuite renparé du vaisseau et on ramené les Prisonnier à Sydney.

4 Aout 1842.

Moi et Maurice nous avons été reconduire Ma<sup>d</sup> Gale la mere et sa Bru sou un gros mauvais temps avec une jeune enfants de 2 ans, de chez M<sup>r</sup> Ireland à 3 mil dans chemains de Liverpool on aves travaillier M<sup>ce</sup> quelque jour avant Messire Jean B<sup>te</sup> Petie Jean Prêtre francois des Nouvelle Zelande est venous nous voir chez M<sup>r</sup> Ireland avec M<sup>r</sup> Bousquet et ce bon Mon<sup>s</sup> nous a invité daller le voir Dimanche prochain.



7 Aout 1842.

Dimanche, visite fait à Messire Jean B<sup>te</sup> Petie Jean prêtre françois des Nouvelle Zelande nous aition 36 Canadiens a cette visite. Ed. P. R. à été batu hier au soire.

8 Aout 1842.

Moi et les 2 autre Roi nous avons prix une liscence pour avoir le droit de Buché et vendre du bois a Long Bottom sur les terre du gouvernement . Licence L2.

13 Aout 1842.

Samdi. Les autorité de Sydney nous on fait signifié de pu coupé de bois à l'établissement de Long Bottom et l'arjent de nos liscence nous à été seulment remiese et tous nos traveau perdu Justice Anglesse.

1 Septembre 1842.

Bourdon et Prieur sont allier travaillier à fandre des latte à l'incauve pour gagné leur pauvre vie.

2 Septembre 1842.

Les prêtre non pas voulu prendre M<sup>r</sup> Huot comme Intituteur par quil etais prisonnier.

6 Septembre 1842.

Nombre démigré arive a New South Wales en 1840. 40,000 et en 1841, 22.750 et en 1842 premièrement 12.750 et en chemains pour Sydney 10.000.



11 Septembre 1842.

Bourdon est embarqué dans un vaisseau pecheur pour dézerté de la Colonie et à bien rehusie. Ed. P. Rochon à acheté 2 enplacement près de Kent Brourie prix £135.10 les 2.

21 Septembre 1842.

On die sur les journeau que Brisil est en revolution Bruis sen fondement.

28 Septembre 1842.

Notre gagnon est sortie par sa faute de chez Capt. Pavay. Touss. Rochon et Jos Roi aves fais demandé à leur femme de venier les rejoindre à la N. Gale avant qu'il fus sortie de Long Bottom, il on re-qu la réponce de leur femme aujourd'hui. el ne son pas préparé avenir.

I Octobre 1842.

M<sup>F</sup> Guertin et Bigonnesse on fait un grand Canos à M<sup>F</sup> Roley de 28 pied de longueur et 3 pied 3 pounce de larjeur le bois de cette colonie ici pese trop pour faire des Canos.

16 Octobre 1842.

Lavois est bien dangereusement malade.

20 Octobre 1842.

M<sup>F</sup> Guertin à levé une maison pour lui.

30 Octobre 1842.

Je suis bien malade depuis quelque jour et je suis à Sydney



pour me faire soyez par le Docteur de Sydney il li a eu de  
senpatie pour moi à Sydney.

14 Novembre 1842.

Un Bruis sircu de Sa grandeur Monseigneur Lévêque Polding's  
étais arivé au Port Philippe nous apporte notre pardon, fauce  
nouvelle.

16 Novembre 1842.

M<sup>r</sup> Roley assure avoire vue notre pardon accorde par la Cham-  
bre des Lord dans une gazette.

20 Novembre 1842.

2 Vaisseau de périe au Cap de Bon Esperance lun chargé de  
troupe et lautre de prisonnier pour les colonie Penal.

1 Decembre 1842.

Ce pauvre M<sup>r</sup> J. B<sup>te</sup> Bousquet ces casé un bras au jourd'hui  
à Winsor 3 casure dans meme bras.

9 Decembre 1842.

3 Prisonnier de parramatta on tué leur Tourne clé dans la  
prison et se son echapé dans les bois en plen jour.

10 Decembre 1842.

Le Serjent majors raporte à guertin, Beauquaire et Lavois  
que notre pardon est entre les mains du gouverneur Gipps, fause  
nouvelle.

26 Decembre 1842.

M<sup>r</sup> Chs Langevins a eu L9 de vollé par ces maitre ou il reste



ce sont les 3 meme françois ou j'ai raisté.

27 Décembre 1842.

Je commence à allier un peu mieux mes je suis sent un seul sous d'arjents tous mon pauvre gagné que j'avais en navent est dépensé mes des amie mon assité et mon promie de fournier tous ce qui faudre d'arjent jusqu'a ce que jal mieux.

2 Janvier 1843.

Tous les ans les prisonnier sous Tickett son obligé d'aller se montré au majistra du distric ou il reste et ceux de Sydney tous les prémier du mois.

4 Janvier 1843.

Plusieur prisonnier américain on voulu dézerté daubertown et on été remie au traveau ce pauvre Lanjevins ces fouré une grosse echarpe dans la mains et entre les nerffe.

6 Janvier 1843.

<sup>ce</sup>  
M--- LePallieur vien de recevoir une lettre de Sa Grandeur Monseigneur Lévêque Bourgette daté du 22 Juillet 1842 dernier.

13 Janvier 1843.

Nous voyon le traité entre les américain et les angles pour la ligne de létas du maine et la demande du Présidant de Etats Unis pour les prisonnier américain pris dans Haud Canada en meme temps que nous et a Haubartown.



29 Janvier 1843.

Dimanche il li a eu la messe aujourd'hui dans la maison de  
M<sup>r</sup> Guertin.

8 Février 1843.

On voi sur les journeau que Gouverneur Sir Chs. Bagots aves  
donné une admistie en Canada pour les Canadien refugier au Etats  
Unis.

12 Février 1843.

J'ai été sommé avec Bigonnesse dalier comparaitre devant Juge  
de paix de parramatta comme ayen manqué dialier au commencement de  
l'année.

16 Février 1843.

Nous avons des date d'Angleterre ici jus 21 Octobre dernier.  
Nou voyon sur une gazaite d'Angleterre que Monseigneur Polding's  
à eu le titre d'archevêque et que lui est un Evêque du Canada on  
eu un antrevue avec le Lord Stanly, on die ausie sur la même ga-  
zette que Sir Chs. Bagots aves accordé une admistie jénéral qui  
devais cetendre jusqua nous ci je manque ici toute ses fauce nou-  
velle ces pour montré au lecteur combien de foi nous avons eu de  
fause joies, et de mortification de voire ces nouvelle devenir  
à rien prend patience pauvre Exillé.

20 Février 1843.

Plusieur journeau de Sydney et daté de ce jourd'hui nous font  
espére notre pardon et rapel dans notre pays sous peu de jour,  
nouvelle qui réjouis tous nos pauvres Canadiens.



25 Février 1843.

Revenie de la Reine par jour £164.17.10 et du Prince Albert £104.2. et du Roi de la Haumaue £57.10. et de Larchêveque de Lanterbury £52.10 le tous prix sur le gouvernement d'Angleterre ce qui forme £378.19.10 par jour pour seulement quatre personne.

1 Mars 1843.

Gros vol fait à Jean Laberge, Touchette et Buisson pour £46 à £50 à l'incauve.

8 Mars 1843.

Lon voy depuis 4 jour une comette à Sydney qui est dans l'ouest, l'étoile en bas et la que bien long.

Mars 9. 1843.

Jeudi, Temps supperbe Monseigneur L'archevêque Folding's est arivé après midi dans Ports Jacson.

10 Mars 1843.

L'archevêque a fait son débarquement à deux heur accompagné de 7 à 8 mil personne il est en parfaite santé.

19 Mars 1843.

Après la grand messe, rien regarden notre sort seulement que Lord Stanly etais en notre faveur ce peu de nouvelle de la par de L'archevêque, nous donne bien mauvaise espérance sur notre sort.

28 Mars 1843.

Lévêque protestan afilier un Protes à l'archevêque Catholique



conte son titre d'archevêque (Protès inutile).

10 Avril 1843.

Ecris à ma femme une lettre par F.M.L.

14 Avril 1843.

On voit le tremblement de terre qui a eu lieu en Canada dans  
mois d'octobre dernier, la comète est disparu de Sydney.

30 Mai 1843.

Sir Wm. Bagots etais à la dernière extrémité en Canada le  
12 Déc, dernier à que raporte les journeaux de Sydney.

13 Juin 1843.

Première élection dans cette colonie pour des conseillers,  
cette colonie vien de recevoir une constitution de la

14 Juin 1843.

Des nouvelles du 13 Fév. dernier de Liverpool nous apporte la  
nomination du Sir C. Metcalfe, gouverneur pour les Canada, plusieurs  
meurtres ont eu lieu à Sydney et dans les environs rapport au élection  
des Conseillers.

1 Juillet 1843.

Nous voyons la maison de M<sup>r</sup> Roebuck à la chambre des communes  
le 7 février dernier demandant notre pardon et rappel en Canada et  
aupres par le Lord Stanley.

1 Aout 1843.

Nous voyons que gouverneur du Canada à affaire à l'honorable



orateur L. Jos. Papineau ces arerage du quis son considerable,  
je croix de £4,000.

5 Aout 1843.

Les manufacture de graice fon périré jusquà 1200 mouton  
par jour chacune, il li en a 5 ou 6 détablee dans Sydney.

15 Aout 1843.

Je vien de recevoire une lettre de mon frère Jos qui manonce  
létas de la santé de ma famille et de la mort de la femme Joseph  
Hoi, ce pauvre Jos est maziment foux.

18 Septembre 1843.

Joson D. à été àraité par Chs Nicolas ce soire et envoyer an  
prison.

20 Septembre 1843.

Dumouchelle à perdu son Tickett pour 6 mois.

30 Septembre 1843.

Maurice à acheté la maison de Moise Longtin et René Pinson-  
neault cela à été la perte de Maurice il à perdu la toute larjent  
qu'il aves gangné depuis 2 ans.

18 Octobre 1843.

Nouvelle que Mon-<sup>S</sup> Daniel Oconnel a été en Prisonné à Dublin  
et dautre dize à Londre.

24 Novembre 1843.

<sup>F</sup>  
M- Bouc et vieux Lareine on été vollé lun pour 36 chelins et



l'autre tous ces harde.

28 Novembre 1843.

Montant de tous les vaisseau de guerre d'Angleterre qui son en occupation actuellement 477 de tous rend.

3 Décembre 1843.

Plusieur Canadiens espère dézerté dans une corvette françoise qui est dans Port Jacson.

22 Décembre 1843.

Bourdon à écrit des Etats Unis à Ducharmes et Prieur.

31 Décembre 1843.

On fait monté 8 cloche dans une tour devant l'église de S<sup>t</sup> Marie la plus gros pese 30 quinteau et les autre a proportion la 2<sup>e</sup> 20 quinteau.

19 Janvier 1844.

Nous voyon sur les gazette le macabra des Irlandes au Canal de Beauharnois du 1<sup>er</sup> juin au 26 de l'ans dernier.

22 Janvier 1844.

Les emigré arrivé ici a plen vaisseau.

10 Février 1844.

Proces entre Jos Parée et Ed. P. Rochon pour de la chaud.

13 février 1844.

Exécution de John Knachbull pour meurtre.



19 Février 1844.

Touss. Rochon et Jacq. Goyette on mie leur maison a la crier  
et el ne ses poin vendu.

21 Mars 1844.

Maurice à mie sa maison a lencan et el a a monté qua L135  
et el à couté L235.

24 Mars 1844.

Le jubilé est commancé à Sydney aujourd'hui.

1 Avril 1844.

M<sup>r</sup> Rokey a die à Maurice que le Juge Borton lui aves die ces  
jour ici que Son Excellence attendes notre pardon d'angleterre de  
jour en jour.

3 Avril 1844.

Nous avons fait faire une requette par M. Dumas demandant à  
la reine notre pardon couté L3.3.

10 Avril 1844.

Cinq pardon sont arivé d'angleterre pour 5 Canédiens qui  
son M<sup>r</sup> Huot, Morin Pere et fils et de Louis Pienonneault et  
René Pienonneault.

7 Mai 1844.

Joson à été pris sous soupson de forgerie, acquité.

21 Mai 1844.

L<sup>s</sup> Pienonneault est partie ce matin pour Londre dans Paniade



Park pay L18 et oblige de travaillier.

12 Juin 1844.

Vingt nouveau pardon sont arivé aujourd'hui les Canadien qui sont M<sup>r</sup> Bousquet, Buisson, Lanjevains, Dumouchelle, Turcot, Touchette, Laberge, Pas. Plensonneault, Lanctot, Langdoc les 2 Longtin, Robert, Larcine, Béchard, Langlois, Marceau, Bouc, Jérémie Rochon, et Ed.P. Rochon.

13 Juin 1844.

Maurice a vendu sa maison L165. L70 perdu voyla la chance jénéral de tous les canadiens ici.

19 Juin 1844.

Les 20 pardon on été accordé par la reine le 28 Jancier dernier.

24 Juin 1844.

Vingt neuf autre et dernier pardon son arivé ici pour les Canadiens don j'ai bonneur d'aitre du nombre ces pardon on été accordé par la reine le 11 Février dernier. Noms des pardonnée B. Roi, Chs. Roi, Jos Roi, Touss. Rochon, Jacque Goyette, Jos Goyette, M. Allarie, D. Bourbonnes, A Papineau, Gagnon, Prieur, Lepallieur, J. Ls. Thibert, J.M. Thibert, Jos Guymon, L. Ducharnes, Guérin, Trudelle, Doc. Newcomb, Lavoie, H. Leblanc, D. Leblanc, J.D. Hébert, Jos Hébert, Bigonnesse, Jos Parrée, Desfayette, F.X. Prévost.

26 Juin 1844.

Assemblé des Canadiens chez Mr. John Meillon pour avise à



notre passage, 3 personnes furent nommées à cet effet, Ed. Rochon  
Léandre Ducharmes et Luis Guérin.

29 Juin 1844.

Samedi. L'engagement est passé avec le Capitaine Veale pour  
prendre notre passage de Sydney à Londres pour L13.15.

2 Juillet 1844.

Mardi j'ai été chercher mon pardon à Hyde Park payer 5/. pour.  
Boucoups d'agitation parmi les Canadiens pour le départ.

7 Juillet 1844.

Moi et 28 autres nous avons été remercier sa Grandeur Monsei-  
gneur L'archevêque Polding's pour la bonté qu'il a eue pour tous  
les Canadiens, il nous a donné sa bénédiction et un portrais de  
sa personne à tous après lui avoir demandé.

9 Juillet 1844.

Mardi. Embarqué après midi dans la Barque Achilles et payer  
mon passage L13.15 pour de Sydney à Londres Nous sommes au nombre de  
39 Canadiens.

10 Juillet 1844.

Mécredi. Temps superbe grâce à Dieu ces aujourd'hui que nous  
laissions notre terre d'exil, ces à six heures du soir que nous sor-  
tions du Port Jackson ces an ce moment que l'on peut dire mille fois à  
Dieu Terre d'exil. Terre de peine et de la terre de l'esclavage. Le  
vent est bien favorable en prenant la Haute mer.



11 Juillet 1844.

Jeudi. Gros vent grand nombre de Canadiens malade gros vent  
frois ce qui nous fait déjà patire, 4 balienne son vue aujourd'hui.

20 Juillet 1844.

Samdi gros vents favorable, l'eau passe par dessus pont dun  
bous jusqu'a l'eautre, je suis malade et ma santé est bien diminué  
depuis 6 ans.

22 Juillet 1844.

Lundi. Temps aurogeux nous voyon boucoups dalbatros et de  
pigon du Cap. Horne, ces dernier son noire et blanc.

23 Juillet 1844.

T. frès vent favorable. Tous. Rochon et Turcot on attrapé cha-  
cun un albatros à la ligne aujourd'hui.

24 Juillet 1844.

T. frois bon vents, noms de mes compagnon Canadiens dans l'A-  
chilles prémièrement Mons Chs. Huot, Bousquet, Lanctot, Turcot,  
Jacq. Goyette, les 3 Roi, Ed. P. Rochon, Touss. Rochon, Guertin,  
Touchette, Ducharmes, Prévost, Dumouchelle, C. Buisson, les 2 Thi-  
bert, Les 2 Blanc, Lareine, Lavois, Bigonnesse, les 2 Hébert, Bé-  
chard, Langevins, Laberge, Desfayette, Les 2 Longtin, Robert, Pas.  
Peinsonneault, Papineau, Allarie, Guérin, Paré, et F.M. LePallieur.  
Nous avont encorre un autre Canadien, ensien soldats pertie du Ca-  
nada depuis 33 ans et depuis 17 ans a la Nouvelle Hollande.



25 Juillet 1844.

Gros vent S.E. L'eau passe toujours en plein sur le pont. 15 de nos Canadien sont resté à Sydney leur noms, Guymont, Trudelle, Doc. Newcomb, les 2 morin, René Pinsonneault, Langdoc, Marceau, Langlois, Bouc, Bourbonnes, Jérémie Rochon, Jos Goyette, Gagnon et Prieur, ce n'ais pas sen peine que ces dernier son resté à Sydney la souscription les ramènera sous peu.

26 Juillet 1844.

Vendredi. Grosse tempaite avoir le vaisseaux on dirais quil vas engloutire. L'eau passe par desus pon comme un Lac, une tempaite est un vilien coups d'oeil a voire plusieurs lits ce son dé-fait. Dumouchelle a manqué aitre étraigné par les lits au dessus de lui dans coure de la nuit.

27 Juillet 1844.

La mauvaise audeur du fond cal nous fait périr le pire ces l'hodeur d'huile.

29 Juillet 1844.

Le vaisseaux fait boucoups d'eau. 39 de nous loge en 20 pieds carrée, sur un coté mais sur le notre que 12 pieds de largeur sur ce carré 36 boite à couchez son prise, une table, et boucoups de coffre et 3 amaque de pendu au planche de Hout.

30 Juillet 1844.

Mardi. Vent terrible, le vent est si fort que l'eau passe par dessus pont toute la journé et toute la nuit.



31 Juillet 1844.

Mardi, ce mardi répété de date de suite surprendras tous ceux qui non poin fait le tour du globe, je vais donné en peu de mot l'explication de cette journée de dérangement de date pour ce lieu ci subite; d'Angleterre à la Nouvelle Galle vous aller toujours dans Est et par cette route toujours sur le soleil levé vous gagné 10 heur sur la route d'Angleterre à Sydney et de Sydney an Nouvelle Zélande 2 heures ce qui fait 12 heures de gagné ce qui fait au lieu de midi à Londres il est minuit an Nouvelle Zélande ou en 180 degré de Longitude W. pour ceux qui connesse les degré de latitude et les degré de longitude ci nous susion passé par le Cap de Bon Espérance nous naurion rien gagné au contraire nous aurion perdu graduellement les 10 heures que nous avion gagné et pour ce trouvé a parrelle jour an n'angleterre il faut absolument dérangé le jour de date parce que des Nouvelle Zélande en passent par le Cap Horne vous gagné encorre 12 heures pour aller en n'angleterre. Chause surprenante pour ceux qui n'on jamais voyager.

1 Aout 1844.

Mécredi. Vent peu favorable 1 mil à 1'heur.

2 Aout 1844.

Plusieur Pigon du Cap on été pris à la ligne.

4 Aout 1844.

J.M. Thibert, Lavois et Coyette sont toujours malade.



6 Aout 1844.

Noms des personne qui messe avec moi, ici - mon oncle Chs. Roi, Jos Roi, T. Rochon, Goyette et LePallieur.

7 Aout 1844.

Gros vent, Nous voyon feu St. Elme alentour du vaisseau comme si lon chetes le feu à pleine pel à lentoure du vaisseau.

8 Aout 1844.

Charge du vaisseau de l'Achille 215 tonne d'huil, 4 tonne d'aux 151 carre de suiffe 25 tonne decorsse 160 bal de leine et 720 peau de boeuf, 52 passagé.

9 Aout 1844.

Nous feson de 6 à 8 mil à l'heur montant des homme de léquipage Capitaine et mouce 19.

10 Aout 1844.

Samdi, la gros anneau du mats de devant vien de cacé. Nous avont été entre deux eau toute la nuit, la cockkerie et 5 tonne d'eau on été brissé dans coure de la nuit, une gros nége est tombé pour la premie foi.

17 Aout 1844. Gros coups de Nége.24 Aout 1844.

M<sup>r</sup> J.D. Hébert est bien malade, les matelots patisse boucoups du frois et du mauvais temps nous somme après dédoublé Cap Horne



aujourd'hui Nous somme en 58 degré de latitude Sud. Nous somme toute la journée entre deux eau et la mer est afroiante à voire. personne ne vousdrès james croire cun vaisseau est ausie tourmenté par le vent et par l'eau.

28 Aout 1844.

Nous somme à la Cap ces à dire quavec 2 petite voile pour donné lavantage de gouverné le vaisseau au vent contraire, le soleil parès que 10 heurs par jour il vien un temps que soleil ne parais que 8 heurs par jour.

1 Septembre 1844.

Samdi les heurs de notre sommel son ten changé de jour en nuit que l'on peu a peine dormire ici la nuit, il dix heur de différence de Sydney avec le Cap. Horne, quand il est 10 heurs du soire à Sydney il est 8 heur du matin au Cap. Horne.

5 Septembre 1844.

T.S. vent très favorable il faut donné un chelins au Cock pour faire cuire notre soupe matin et soir T. Rochon à pris à la ligne un pegon du Cap Horne.

6 Septembre 1844.

Nous voyon jusquà 13 matelots à la foi sur une verge pour prend un rie dans une voile quelquefoi jusquà 14.

7 Septembre 1844.

Samdi. Nou voyon une grand quantité d'Irondel ce matin re-



ceblanc au gros plevier du Canada.

10 Septembre 1844.

Nous passon aujourd'hui devant la riviere de la plata en 37 degré de latitude Sud, ce qui peu aitre à 300 lieux de Rio Jenero.

13 Septembre 1844.

5 ou 6 ballenne on été vue par nous aujourd'hui, prémie vaisseau que lon vois depuis notre déparre de Sydney. Un vaisseau Ballennier il à passé aura nous à 2 heur de laprès midi il nous on parlé et il est amériquin, De Baltimor, son noms Timor il on deux homme de vigile au hau des deux mats devant.

16 Septembre 1844.

Jean M. Thibert et prémie matelots on eu quelque gros parrol raport à Allarie.

18 Septembre 1844.

Un mats est rajouté au grand mats du millieu pour rajouté une 4e voile il li a 15 voile au vent.

23 Septembre 1844.

Dimanche boucoups de Canadien ne veul pas croire au changement du Dimanche nous feson les priere le sandi et Dimanche.

24 Septembre 1844.

Nous somme en 23 degré de latitude nous somme vis à vie Rio Jenero a un peu près 800 lieux du Cap Horne.

29 Septembre 1844.

Lon voy un requin au coté de l'achille ce matin 12.



1 Octobre 1844.

Nous somme en 15 degré de latitude Sud. Nous somme vis à vie l'Is St. Hélaine ou es mort l'empereur Napoléon Bonaparte le 5 Mai 1821. Les vaisseau se parle de loin en mer avec des signaux.

4 Octobre 1844.

Temps supperbe bon vent favorable nous avont été 59 lieues en 24 heurs ces une de nos melieur journé. Nous rencontrom ce soire le 15e. vaisseau. Moise Longtin à attrapé un oyeau noire à la main sur le vaisseau.

6 Octobre 1844.

Nous avont rencontré entre onzeur et midi en 5 degré 44 minute de la latitude Sud.

7 Octobre 1844.

Temps supperbe vent très favorable nous feson renconte dun petie brique de L'Is de gernanzé qui vas au Brisille, Nous somme heureux davoire un vent ausie favorable pour passé la ligne du soleil.

9 Octobre 1844.

Entre 4 et 5 heurs après midi nous passon sous l'Equateur. Boucoups de monde couche sur le pont. les matelot font une fêtes pour avoirre passe léquateur il se sont cheté plus de 100 sieau d'eau sur le corp.

10 Octobre 1844.

Bon vent, Nous somme en 3 degré 35 minute N. Guerre des poison



et des oyeau à 4 heur du soire.

12 Octobre 1844.

Temps extremement chaud on craive de chaleur dans bas ou nous résidon, l'on préfaire les jour de mauvais temps resté à la puis que resté en Bas. Nous voyon plusieurs ballenne tous monde couche sur le pont cette nuit raport à la chaleur den bas.

15 Octobre 1844.

Temps varriable à chaque heurs. Chause assiez curieuse ces de voir tous monde ramasser de l'eau de pluis dans chacun leur petie vaisseau un vaisseau nous suis depuis plusieurs jour.

19 Octobre 1844.

Temps supperbe bon vent laponie fait une guerre chaude au petie poisson vollan ces dernier son obligé de senvoller pour ce soustraire à leur enemie.

21 Octobre 1844.

Nous somme en 16 degré de latitude Nord. Nous somme vis à vis Cap Vers en Affrique nous avont eu aujourd'hui une petite tempaite.

24 Octobre 1844.

Nous voyon ce matin un vaisseau qui à perdu le haut de ses deux mats de devant il fait la meme route que nous.

30 Octobre 1844.

Le Capitaine Veale toune aujourd'hui son vaisseau dñ coté de L'angleterre aujourd'hui le vent est un peu à l'ouest. Nous somme en 31 de latitude N. et en 39 de longitude W. Nous feson



rencontre de boucoups darbage. Nous somme a 800 ou 830 lieues de Londres.

2 Novembre 1844.

Joseph Roi à une ataque descorbu depuis 15 jour au jencive.

3 Novembre 1844.

Rencontre de 2 Ballennier américain.

4 Novembre 1844.

2 voile ce son fendu en piess dans coure de la nuit derniere. il a fait un vent extraordinaire.

6 Novembre 1844.

Nous avons été près de nous frapé avec un autre vaisseau qui venais à notre rencontre par la faute du premier matelot que plusieurs on soulé. Nous commancon depuis plusieurs jour à manqué de provision tel que suiffe beure, raisain et pour comble de malheur de lard, le plus nesesaire ici.

9 Novembre 1844.

Nous venon de ratrapé l'ourator de Londres qui vien de valpasseau, partie depuis 120 jour ces mame vaisseau que nous avons vue sous la zone avec les 2 haut de ses mats de moins. Nous somme en 43 de latitude et en 29 de longitude.

10 Novembre 1844.

Le vaisseau vas très bien il fait a 2 heures 5 mil, à 3 heures il fait 6 et entre 7 et 8 heures il fait 7½ et a onze heur il fait



9 mil à 1'heurs.

11 Novembre 1844.

Les chaine et les ancre<sup>se</sup> préparre ce matin. Nous somme en 43 et 23 de latitude et en 29 $\frac{1}{2}$  de longitude nous feson de 4 à 8 mil à 1'heurs.

14 Novembre 1844.

Nous allon très bien le vaisseau fait de 8 à 9 mil à 1'heurs (Basile Roi et sa boutelle).

15 Novembre 1844.

T. couver nous avont eu de la nége aujourd'hui, un grand malheur à été près darivé notre vaisseau et a une renconte notre prémie matelot à eu la négligance de poin maitre de sentinel à siez de Bonheur après jour couché et un vaisseau fesent voile pour lamérique venais droit sur nous et tous deux à plaine voile, le temps na été jusque pour reparré l'accident, prémie matelot à été destitué de sa situation et indigné de remplire ca charge ces Charpentier qui le remplace les 2 Batiment fesais entre 7 à 8 mil à 1'heurs.

16 Novembre 1844.

Nous somme en 48 et 41 de latitude et en 13 et 30 de Longitude W. et a environ 100 lieues de terre.

17 Novembre 1844.

Nous somme entre 8 et 9 de longitude.



18 Novembre 1844.

Nous somme rentré ce matin dans la manche nous somme en 50 de latitude et en 5 de longitude.

19 Novembre 1844.

Mardi. Nous voyon la terre à 8 heures du matin ces la pointe de déparre, les vaisseau nous voyon des Batiment de tous coté. Un passagé et la mal son débarqué après midi le jour de parte à été vérifié par les pêcheur qui on en porté les Pêcheur. Nous avont vue de curieux poison rouge et Blanc.

20 Novembre 1844.

Mécredi. T.C. Nous somme vis à vis l'Is Waght vis a vis Port-Smoth nous voyon à 8 heures du matin 23 Batiment allentoure de nous qui vons de tous coté.

FIN

---